

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027)  
 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 téléfax: (027) 221 906  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

LA MODE  
 POUR L'HOMME!  
**flash**  
 COUTURE  
 Porte-Neuve 10 SION Tél. (027) 22 14 40

**Trisconi & Fils**  
 meubles rustiques  
**MONTHEY**  
  
 6 étages d'exposition

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

# Le serpent se mord la queue

Le SME est mort... de fait.

Pas de dévaluation, du moins pas formellement, pas de sortie du mark du Système monétaire européen, comme le demandait Jacques Delors, pas de sortie non plus du franc français: le SME a survécu mais avec des monnaies de plus en plus flottantes dont le cours-pivot apparaît de plus en plus théorique, pour ne pas dire fictif.

C'est le résultat auquel sont arrivés les ministres des Finances des Douze, après plus de vingt heures de discussions à Bruxelles: la marge de fluctuation de la plupart des monnaies dont le franc français passe de 2,25 à 15% de part et d'autre des cours-pivots. Deux devises seulement conservent la marge de 2,25%: le mark allemand et le florin néerlandais.

Aucune modification de parité n'a été décidée, ce qui signifie qu'aucune monnaie n'est dévaluée en théorie. Dans la pratique, il risque d'en aller tout autrement puisque les banques centrales n'intervenant plus dans une marge de 15%, l'effritement face au mark de monnaies comme le franc français ou la peseta risque de se confirmer.

Voir page **16**



## Editorial

Personne n'a pu croire M. Balladur lorsqu'il déclarait, hier matin, «qu'il avait tout fait pour sauvegarder le SME, la construction européenne et le franc français». Après vingt heures de négociations dominicales, les ministres des Finances de la CE ont clos leurs travaux par un échec qui se double d'un immense gâchis.

## Messe noire

Echec pour l'Europe et le SME qui, depuis 1979, répondait à deux objectifs: assurer la stabilité des changes dans un univers de flottement généralisé des monnaies pour accompagner l'ouverture à l'intérieur de la CE, préparer l'union monétaire inscrite dans le Traité de Maastricht. Ces deux objectifs sont aujourd'hui anéantis: il n'y a plus de stabilité des changes, avec des marges de fluctuation de 15% de part et d'autre des taux-pivots et, plus gravement, c'est une Europe monétaire à trois vitesses qui s'instaure, avec les devises hors SME, comme la livre et la lire, dans le SME, comme le franc français, avec des marges élargies, donc sans signification, face à celles - DM et florin - qui conservent les règles du jeu. Quant au projet d'union monétaire, il est mort-né. Car, à qui fera-t-on croire que la deuxième phase du plan pourra s'ouvrir le 1er janvier prochain, celle de la convergence des économies, alors que la France vient solennellement de refuser les disciplines de l'union? A qui fera-t-on croire que la première phase du plan sera même sauvegardée, celle qui a vu la liberté de circulation des capitaux, si les taux d'inflation sont totalement divergents entre la France et l'Allemagne?

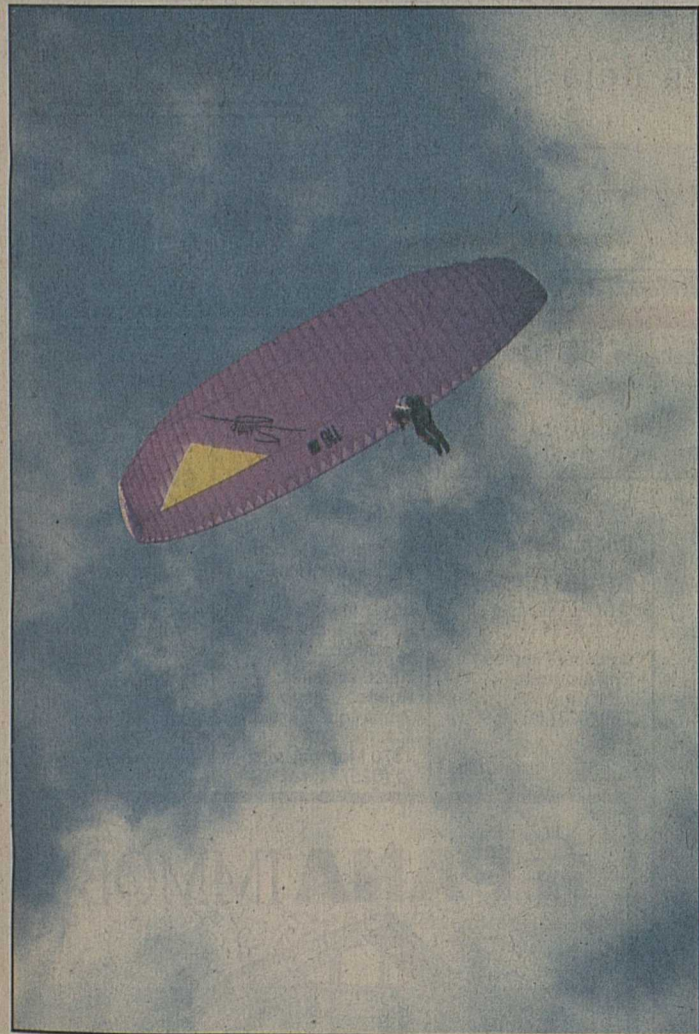
L'échec est patent pour les relations franco-allemandes, pierre angulaire de la construction européenne. Les Français ont multiplié les erreurs en se dressant sur leurs ergots, en juin dernier, face aux Allemands pour, ensuite, appeler la Bundesbank à la rescousse du franc français. La majorité gouvernementale n'a cessé de désigner la politique allemande de réunification comme bouc émissaire de ses difficultés, alors que la Ve République avait été incapable d'accueillir décemment un million de pieds-noirs et que l'Allemagne doit intégrer 17 millions de compatriotes est-allemands?

Echec, enfin, pour Edouard Balladur qui s'était engagé à poursuivre la politique du «franc fort». La démonstration est faite que la France ne peut supporter plus de dix ans de stabilité monétaire: 1958-1968, 1983-1993...

Pierre Schäffer

Voir page **14**

## Verbier: c'est parti! L'Europe chante et danse



En l'air, libre comme l'air.

Le coup d'envoi des championnats du monde de parapente a été donné hier dans la station baignarde: des conditions optimales avec un temps magnifique, un ciel ensoleillé et des thermiques, déjà un public passionné, et un spectacle de couleurs et de frissons qui durera quinze jours.

A Fontaney, les concurrents se sont lancés dans les airs pour une lutte fratricide qui désignera d'ici à la fin de la semaine prochaine le meilleur pilote parapentiste du moment.

Voir page **3**

HORSENS (Danemark). - L'Européade du folklore et de la culture populaire européenne, le plus grand rendez-vous folklorique annuel du Vieux-Continent, s'est déroulée du 21 au 25 juillet à Horsens, une charmante ville du Danemark. Parmi les quelque 170 groupes et six mille participants présents à ce sommet

folklorique européen, six ensembles valaisans venus de Sion, de Randogne, de Montana, de Veyras, de Savièse et de Fully. Une Europe unie, dans le respect des diversités, c'est l'un des objectifs de l'Européade. Pour la trentième fois, musiciens et danseurs de plusieurs nations se sont rencontrés, pour partager leur

passion du folklore et des coutumes populaires, pour apprendre à mieux se comprendre et à s'apprécier mutuellement, tout en respectant les particularités de chacun. Quatre jours de liesse populaire, de spectacles, d'amitié et de découvertes...



Lé Réchette de Montana, l'un des six groupes valaisans participant aux Européades au Danemark. nt



★ VALAIS  
 ★ SUISSE  
 ★ MONDE  
 ★ SPORTS

Circonstances du drame **8**  
 1<sup>er</sup> Août brûlant **15**  
 Tragédie au Mont-Blanc **16**  
 Meeting des superlatifs **17**

L'assurance qui pose la première pierre.



Une assurance responsabilité civile d'entreprise de la «Winterthur» recèle un tas de savoir-faire et d'expérience. Une base solide qui a déjà permis à des milliers d'entreprises suisses de construire leur avenir.

**winterthur**

De nous, vous pouvez attendre plus.

## IMMOBILIERES VENTE

Une nouvelle baisse du taux hypothécaire!  
Profitez-en!

A vendre à Vissigen

**4 1/2 pièces avec pelouse**

Cuisine avec coin à manger, séjour, 3 chambres à coucher, 2 pièces d'eau.

Prix de vente: Fr. 376 000.-.

Prise de possession immédiate ou à convenir.

## bernard roduit gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9 - CH-1950 SION

TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

### Val d'Hérens VS

A vendre

● **MAYENS DE VERNAYS-SUR-VEX**  
joli chalet de 75 m<sup>2</sup>, agencé et meublé pr 6 pers. Parcelle 550 m<sup>2</sup>, acc. véh. à l'ann., à 10 min des pistes des 4-Vallées. Fr. 160 000.-

● **SAINT-MARTIN**

grange à transf. en chalet avec aut. de constr., plans et 1000 m<sup>2</sup> de terr. Acc. véh. à l'ann. Vue imprenable. Fr. 110 000.-

● **LES HAUDÈRES**

3 1/2 pièces dans maison villageoise, 70 m<sup>2</sup> agencé et meublé pr 5 pers. + cave. Fr. 190 000.-

● **ÉVOLÈNE**

studios dès Fr. 80 000.-

appart. dès Fr. 150 000.-

terrains dès Fr. 110.-/m<sup>2</sup>

● **LA SAGE ET LA FORCLAZ**

plusieurs appart. dès Fr. 180 000.-

terrains dès Fr. 110.-/m<sup>2</sup>

+ granges à transf. en chalet dès Fr. 85 000.-

Rens. et visites, Bureau B.I.P., 1984 LES HAUDÈRES, tél. (027) 832 224.

036-107814

### Sion-Gravelone Occasion unique

Vous avez une idée ou un projet, nous vous offrons une des dernières plus belle parcelle du coteau de Sion. 780 m<sup>2</sup>, densité 35%.

Entreprise de maçonnerie et génie civil, nous nous ferons un plaisir de vous construire la villa de vos rêves.

Pour tous renseignements, téléphonez au (027) 23 45 53.

241-031808

### A vendre à Saxon, à mi-coteau terrain à bâtir

1611 m<sup>2</sup>, pour construction villas.

Ecrire sous chiffre E 036-106765 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-106765

Cherche

### terrain à construire pour chalet

Zone Nendaz-Station, Veyonnaz, Mayens-de-Sion.

Ecrire sous chiffre O 155-716297, Publicitas, case postale 1486, 6601 Locarno.

### Offre à saisir!

A vendre (avec aide fédérale)

à Vouvy

très beau  
3 1/2 pièces

avec place de parc. Fonds propres: Fr. 19 000.-. Loyer mens.: Fr. 620.- charges comprises.

Rens. et visites: Agence immobilière Dominique Bussien S.A. 1870 Monthey ☎ (025) 71 42 84.

### Saxon

A vendre dans quartier calme du village

chalet en  
madriers

4 1/2 pièces, 106 m<sup>2</sup> habitables, avec terrasse, place de parc, gazon et jardin. Entièrement rénové en 1988. Prix: Fr. 290 000.-

Rens.: (026) 44 28 32.

036-107644

### VOYANCE

Voyance et numérologie

156 86 67 -  
156 76 99 -  
156 73 52

Fr. 2.-/minute.  
18-087011

Voyance par téléphone

de 9 h à 22 h  
Tél. 156 88 02

Fr. 2.-/minute.  
18-087412

### INES

Voyance par téléphone

10 ans d'expérience

Consulte également au cabinet sur rendez-vous de 9 h à 23 h.

☎ 021/963 89 30

### Voyance par téléphone

de 8 h 45 à 23 h  
(Fr. 2.-/min).

Tél. 156 73 19

Astrotel, c.p. 67  
1219 Aire.

22-129450

### Philippe

Action occulte sur photo et statuette en cire, magie cérémonielle évocatrice, envoûtement, désenvoûtement, retour de l'être aimé, destruction et protection des maléfices, etc.

☎ (026) 22 72 61.  
036-104393

Pour vos problèmes

voyance-biorhythme

par téléphone  
11 h à 20 h

156 83 30

Fr. 2.-/min.

18-088750

### Clairvoyance

Solitude? Amour? Santé, tarot. Direct par téléphone

156 86 50

Fr. 2.-/minute.  
18-088590

### Michèle

de passage à Sion, les mardis 3 et 10 août.

Tarots + numérologie. Avec résultats à l'appui.

Tél. (021) 907 95 48.

22-129629

Etude et prévision

par la numérologie

de 10 à 22 heures

Tél. 156 82 54

Fr. 2.-/min.

036-107421

### Mage de l'Etna

Magie vaudou.

Résout tous vos problèmes: destruction des maléfices, retour de l'être aimé, grande protection, problèmes intimes, désenvoûtement, envoûtement, contre-magie, tabagisme, chance. Voyance et rdv. au (026) 22 46 58.

036-064163

### Magnétisme

sans paiement.

Tél. (027) 40 22 17, de 06h.00 à 08h.45, tous les jours, à Montana.

036-107926

### IMMOBILIERES VENTE

#### SAXON

A vendre

terrain à construire

en plaine. Zone villas. Prix à discuter.

Tél. (026) 44 10 31  
44 19 59

036-107320

Vos annonces

027  
29 51 51

#### Plan-Conthey

A saisir charmante

villa 4 1/2

Excellent état, avec cheminée et terrain.

Fr. 350 000.-

Ecrire sous chiffre D 036-106331 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-106331

Je cherche à acheter, préf. rive droite villa

sur le coteau, région Sierre-Sion

Ecrire sous chiffre M 036-107279 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-107279

#### A 10 min de Sion,

rive droite, coteau je vends superbe

villa 5 1/2

avec grand terrain. Prix intéressant.

Ecrire sous chiffre L 036-107268 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-107268

#### 5 min de Sion

Je vends charmante

villa 5 1/2

Excellent état.

Fr. 297 000.-.

Ecrire sous chiffre Z 036-107253 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-107253

A vendre à

#### Chamoson

appartement 3 1/2 pièces

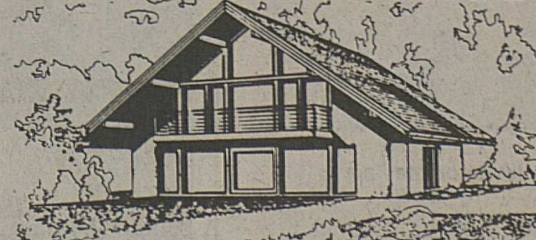
dans petit immeuble. Prix à discuter.

Tél. (027) 86 28 97, soir.

036-107636



**PANA IMMOB**



### La villa de vos rêves

dès Fr. 277 000.-. Construction de qualité selon vos désirs, à prix fixe, terrain dans tout le Valais. Reprise de votre bien immobilier possible.

PANNATIER NARCISSE, pl. du Midi 24, SION, tél. (027) 22 00 44.



Sur votre terrain

Nous construisons votre chalet en madrier, dès Fr. 86 000.- (hors taxes)

XAVIER FAVRE Agent immobilier patenté  
21, Rue du Grand Pont - 1950 SION  
Tél. 027 / 22 30 56 - 027 / 23 15 76

Je suis  
donneur de sang!



Evasion

# Verbier: les cieus colorés

C'est parti. Les championnats du monde de parapente de Verbier sont sur les rails. Depuis hier et durant deux semaines, les cieus valaisans vont vibrer de mille et une couleurs avec les 125 champions de parapente qui vont sillonner les Alpes et les vallées latérales.

Du 26 au 30 juillet, les concurrents ont eu tout loisir de s'en-

traîner dans des conditions optimales: des moments importants pour la prise de contact avec des conditions atmosphériques particulières à notre canton, à sa configuration.

Le soir du 1er août s'est déroulée à Verbier la cérémonie officielle d'ouverture avec le défilé des équipes: des instants empreints d'émotion.

Depuis hier, les premiers vols de compétition se déroulent sur les sites choisis pour ces championnats: Verbier, Anzère, Bellalui, sites retenus

jour après jour suivant les conditions du moment.

### Plus de cent concurrents

Cent vingt-cinq participants d'une trentaine de pays sont présents. Les aéroclubs des huit meilleures nations du championnat du monde de 1991 avaient le droit de sélectionner sept pilotes alors que les autres nations sont représentées par quatre pilotes.

Après quatre épreuves, le nombre de concurrents sera

limité à huitante, sans normalisation du score.

Les hommes et les femmes ne seront pas différenciés au cours de ces compétitions, mais une championne du monde sera également couronnée au terme des multiples manches qui articuleront et rythmeront ces joutes.

Les derniers championnats se sont déroulés en 1991 dans les Alpes de Haute-Provence. C'est le champion du monde de delta en titre, le Britannique Robbie Whittall, qui a conquis les lauriers: un doublé historique. Notre pays s'y est fort bien comporté puisque la Suisse a remporté le championnat par équipes ainsi que les deuxième et troisième rangs du classement général: André Hediger a conquis le deuxième rang et Urs Haari le troisième.

### Les sites

Le quartier général de ces championnats se trouve à Verbier mais les compétitions seront décentralisées à Bellalui avec site d'atterrissage à la Moubra, à Anzère au départ du Pas-de-Maimbrez, à Verbier, Entremont et environs, Creblet, Fontanay, Savoleyres.

### Le programme

Le programme journalier est mis en place par une série de spécialistes assistés de prévisionnistes de Météo Suisse qui définissent le site du vol du jour en fonction de la situation météorologique et aérologique. Les endroits retenus sont communiqués aux chefs d'équipe lors du briefing de 8 h 30, ce qui fait que le départ est ainsi donné généralement à la demi-journée. En soirée, au retour des vols, les pilotes doivent s'annoncer rentrants, avec la remise de la pellicule photographique attestant du parcours et trajet accomplis durant la journée. Ensuite, l'heure est aux calculs et aux décomptes. Les résultats sont communiqués en fin de soirée. A noter, dans les activités annexes, les stands du Lucky Village avec projections de films, animations diverses, rencontre avec les pilotes en fin de journée, au Hambeau de Verbier, l'exposition



Des grappes de parapentes pour le premier départ de ces joutes internationales.

Le Rêve d'Icare, et diverses fêtes annexes qui scandent ce rendez-vous international.

### Le premier jour

La météo très estivale de ces derniers jours a entraîné des conditions aérologiques parfois assez fortes et instables. La mise en train a donc été sélective déjà au niveau des épreuves organisées hier. Pour la première journée, les organisateurs avaient opté pour une course au but qui comprenait le survol de trois balises: au Levron, à la cabane Brunet et à Louvie avec le retour à Verbier: un trajet de quelque 33 kilomètres, une distance déjà très respectable, parcourue en deux heures et des poussières par le premier au classement du jour qui est un concurrent de qualité, le

Suisse Hans Bollinger. Le champion du monde en titre Whittall a terminé dans les dix premiers. Des confrontations qui promettent beaucoup lors de ces deux semaines.

### Descente du Mont-Blanc

A signaler, dans la discipline du parapente, la descente en vol solo ce week-end d'Alain Barrillier, un aveugle âgé de 27 ans, non voyant depuis ses 12 ans. Un exploit: le vol a débuté à 10 h 30 pour se terminer une heure plus tard à Tresse, dans la vallée de Contamines. Une première mondiale pour ce jeune avocat de Genève qui a repoussé encore plus loin les limites de ce sport qui connaît toujours plus d'adeptes.

Jean-Marc Theytaz



Couleurs et frissons au-dessus des forêts de Verbier.

f. perraudin

## Europoly

Testez chaque mardi vos connaissances sur le Valais, la Suisse, l'Europe, grâce à Europoly, le petit mémo du parfait Européen.

### Question Valais

Elle coule dans le Lôtschentel:  
- la Massa  
- la Dala  
- la Lonza

### Question Suisse

Quel est le plus petit canton?

### Question Europe

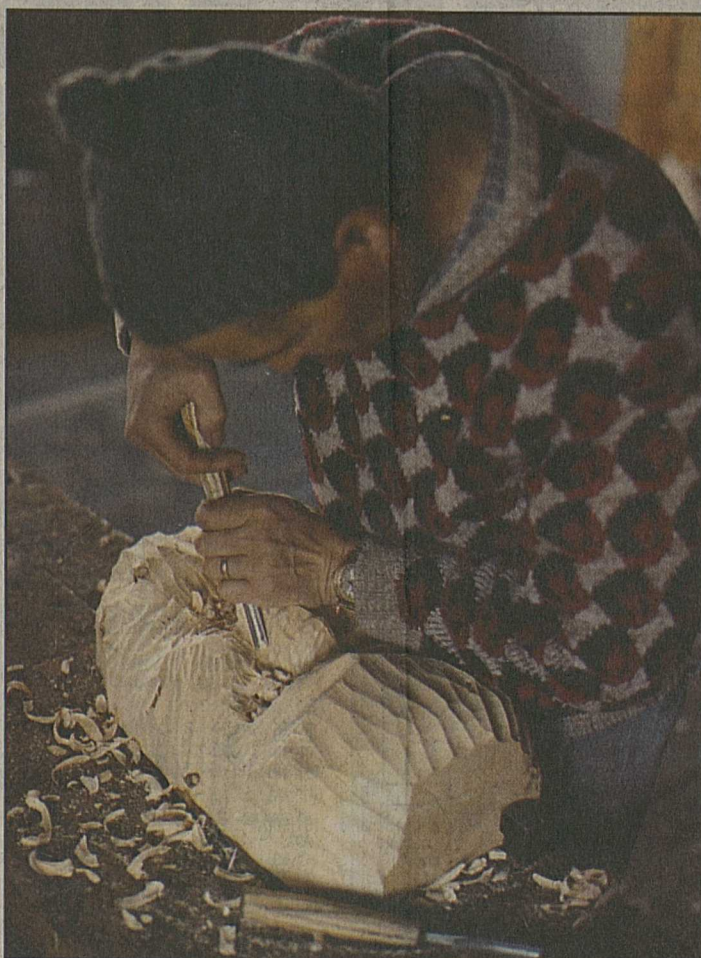
Phénomène connu au XVIIe siècle mais sans application utile:  
- imprimerie  
- électricité

### Réponse au N° 5

Valais: Grimentz.  
Suisse: Erstfeld  
Europe: Dreyfuss.

### Les gagnants du concours Europoly N° 5

1. Maret Maria, Les Carrets, 1948 Lourtier, gagne un week-end au centre Thermalp d'Ovronnaz, valeur 300 francs, offert par Decarte Meubles.
2. Dubuis Stéphane, Les Rochers 512, 1965 Savièse, gagne un abonnement d'une année au «Nouvelliste».
3. Bitz Germain, 1961 Nax, gagne deux bouteilles Europoly.
4. Siéro Maxime, rue des Primevères 3, 1964 Conthey, gagne un linge de bain NF.
5. Michellod Céline, 1947 Versegères, gagne un lot de gadgets NF.



## Liste des prix

- 1<sup>er</sup> prix: un week-end de remise en forme à Ovronnaz, pour deux personnes, au centre Thermalp, valeur 300 francs, offert par Decarte Meubles, Saxon.
- 2<sup>e</sup> prix: un abonnement d'une année au «Nouvelliste».
- 3<sup>e</sup> prix: deux bouteilles Europoly.
- 4<sup>e</sup> prix: un linge de bain NF
- 5<sup>e</sup> prix: un lot de gadgets NF.

### Coupon réponse

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Réponse Valais \_\_\_\_\_

Suisse \_\_\_\_\_

Europe \_\_\_\_\_

A retourner jusqu'au samedi sur carte postale à NFAV, service promotion, case postale, 1950 Sion.

meubles  
**decarte**  
saxon

Jeu de société basé sur le principe du Trivial Pursuit, Europoly est une création d'Agnès Guhl. Actuellement en cours de fabrication, il sera commercialisé à la fin de l'année. On peut déjà y souscrire au prix de lancement de 50 francs, auprès de: Europoly, Agnès Guhl, rue du Vieux-Collège 14, 1951 Sion.



**En bref**

**A vos PA!**

MORGINS. - Dans le cadre de l'animation estivale morginoise, l'office du tourisme organise ce jour deux rendez-vous inédits en fin d'après-midi, soit dès 17 heures un cours d'aquabuilding, sorte d'aérobic aquatique en musique, et à 19 heures une initiation au mur de grimpe. Inaugurée cette année dans les locaux du centre piscine et tennis de Morgins, cette dernière installation donnera l'occasion à un guide de montagne de présenter les principes rudimentaires de l'escalade.

**Consultation**

MONTHEY. - Le centre médico-social de Monthey rappelle que durant l'été la consultation des nourrissons reste ouverte selon les horaires habituels (lundi après-midi sur rendez-vous, mercredi de 9 à 11 heures et vendredi de 14 à 17 heures). Quant à la consultation préscolaire, elle peut être prise, à la convenance des parents, sur rendez-vous au numéro de téléphone 716062 (heures de bureau).

**Marché lacustre**

LE BOUVERET. - Après le succès de la première édition en ouverture de saison estivale, le marché lacustre du Bouveret animera à nouveau le bord du lac samedi de 9 à 18 heures, principalement dans le secteur du débarcadère et de la gare CFF. Plus de huitante artisans et exposants seront représentés, la rencontre marchande se voulant par ailleurs jour de rencontre et d'amitié avec la participation de la fanfare Feld-Musik Marbach, de la fine goutte du Chablais et d'orgues de Barbarie. A noter également que la société de sauvetage organisera une grande démonstration alors que le fameux Swiss Vapeur Parc prolongera la fête par une circulation nocturne des plus attractives. En définitive, un marché sympathique dans un cadre idyllique à ne pas manquer!

**Sport et animation**

VALLÉE D'ILLIEZ. - Vous préférez la fraîcheur de la montagne? Le programme d'animation de la vallée d'Illiez devrait vous séduire cette semaine avec l'organisation aujourd'hui du tour des Portes-du-Soleil à vélo de montagne sur un parcours empruntant l'itinéraire Champoussin - Portes-du-Soleil - Morgins - Champoussin. Rendez-vous ce matin à 9 heures devant l'hôtel Alpage de la station. Quant aux amis des ambiances champêtres et villageoises, ils trouveront leur compte samedi à Champéry où la rue piétonne animée par les commerçants et les sociétés locales dès 11 heures offrira son lot de musique et de fantaisie estivale.

**Balade accompagnée**

L'Association valaisanne de tourisme pédestre a le plaisir de rappeler à ses membres que la prochaine sortie aura lieu le dimanche 8 août prochain avec le programme suivant: Portes-du-Soleil et eaux ferrugineuses (5 h 30). Responsable: Marcel Parvex. Parcours: Champéry 1053, Planachaux 1782, Croix-de-Culet 1962, Chauv-Palin 1853, Portes-du-Soleil 1950, Tovassière 1689, Morgins 1337. Départ: Monthey gare, 8 heures; retour: Monthey gare 17 h 10. Inscriptions: auprès de l'Association valaisanne de tourisme pédestre à Sion, tél. (027) 222017, le matin de 8 heures à midi jusqu'au vendredi 6 août à midi. En téléphérique de Champéry à Planachaux et départ pour la Croix-de-Culet. Laisant la station des Crossets à droite, on s'élève doucement vers les Portes-du-Soleil. Descende sur Sassex. Juste avant Morgins, un détour obligatoire vers les sources d'eaux ferrugineuses, chères à Bourvil. En cas de temps incertain, la course a lieu. Si les conditions atmosphériques sont vraiment mauvaises, le numéro (027) 180 renseignera. (c)

# Couacs au passeport-vacances

Des enfants absents oublient d'en faire profiter leurs copains.

MONTHEY. - Huitante activités pour 320 enfants, le succès du passeport-vacances montheyan fut indéniable du 19 au 30 juillet. Et les bonnes places furent âprement disputées. Si bien que lors des inscriptions, les gosses devaient choisir trois activités dans leur ordre de préférence. Lorsque la liste pour un sport très prisé était complète, les jeunes devaient se rabattre sur leur deuxième, voir leur troisième choix.

Or, certains, ayant obtenu leur «ticket» pour leur activité préférée, ne se présentent pas le jour venu. Cela peut arriver. Mais là où le bât blesse, c'est que ces distraits font du tort à d'autres candidats moins chanceux qui avaient dû se contenter d'une animation secondaire.

**Mesures de rétorsion**

«Encore trop d'enfants - ou de parents - n'avertissent pas le comité de leur absence», a indiqué Jean Bonacini dans un communiqué de l'Association du passeport-vacances. «Ainsi de nombreux gamins n'ont pas l'occasion de remplacer les places laissées vacantes alors que leur choix avait été préalablement écarté au profit des absents.» Une situation qui n'a pas été appréciée par les organisateurs et la cen-

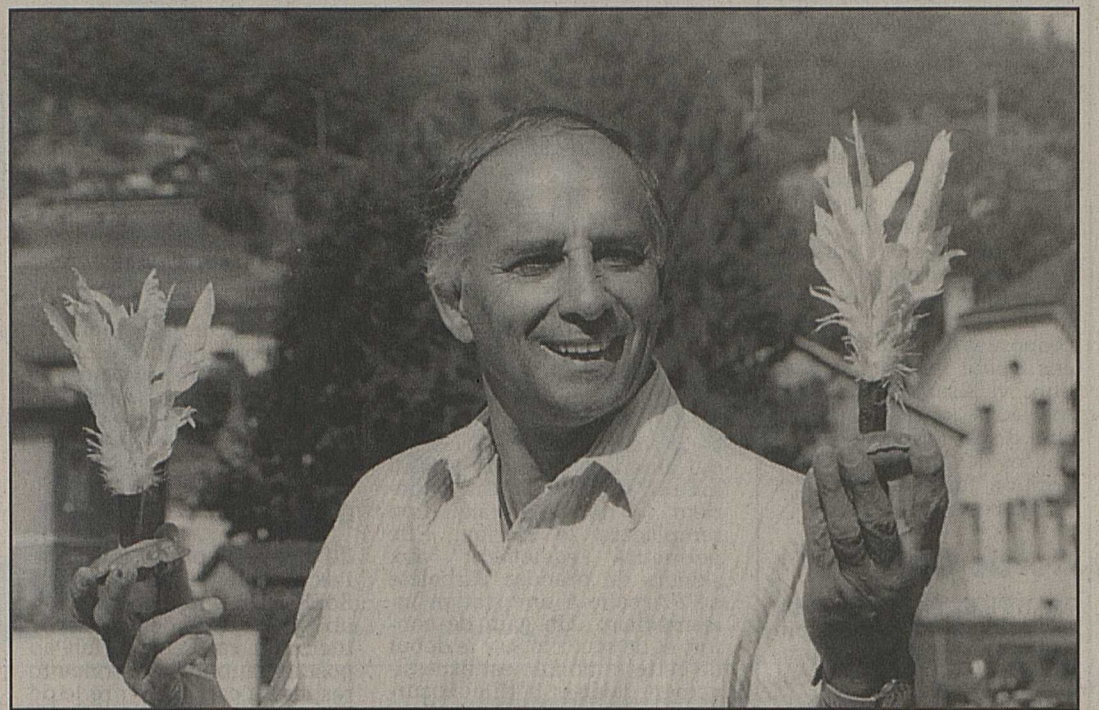
taine de bénévoles qui triment chaque année pour faire plaisir au plus grand nombre d'enfants possible. «Cela pourrait bien pousser les organisateurs à prendre des dispositions avec les récalcitrants dès l'année prochaine», note Jean Bonacini.

**Budget important**

Avec l'aide de la commune, de Pro Juventute, de Radio Chablais, et des Transports publics du Chablais, ainsi que de donateurs privés, l'important budget de ce passeport géré par Mme A. Friderich permet d'être équilibré. Quelques imprévus sont venus troubler la machine bien rodée mise en place pour la troisième fois par les organisateurs. Cependant la cohésion de cette association emmenée par Roland Maire a pu surmonter ces difficultés d'intendance, avec le soutien du CRAM (Centre de rencontres et d'amitié montheyan). Il est vrai qu'il est quasiment impossible d'organiser huitante activités sur quinze jours sans connaître ici et là quelques couacs.

**Avec Vionnaz**

«Bien que les premières journées de cette édition 1993 furent très pluvieuses et obli-



L'une des huitante activités présentées par Robert Camatta: la «peteka», sport indien, ancêtre du tennis et du volley.

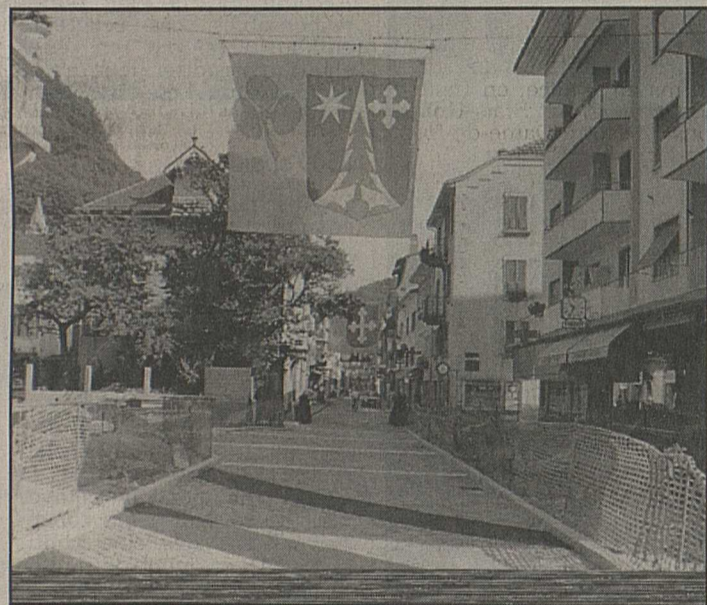
gèrent les responsables à remplacer ou à reporter quelques programmes, le passeport-vacances peut s'enorgueillir de deux semaines mouvementées et passionnantes», indi-

que-t-on à Monthey. Mmes Anne-Marie Ulrich-Colombara, Françoise Giovanola et F. Chappex ont parfaitement tenu les rênes de cette troisième édition. Et l'efficace

collaboration de l'Association des parents de Vionnaz laisse favorablement augurer une participation au sein du comité lors de la prochaine édition, nous dit-on. (gib)

# Val de Marne en vacances

L'aménagement place Saint-Maurice du val de Marne suit son cours.



L'aménagement Val-de-Marne dans sa place basse: un heureux prolongement et alignement de la Grand-Rue pavée.

SAINT-MAURICE. - Ne soyez pas surpris si vous n'observez aucun travaux ces deux prochaines semaines sur le sentier d'aménagement de la place Saint-Maurice du val de Marne: en effet, le cœur de la cité ageoise connaîtra une brève accalmie due aux vacances habituelles prises en été par les métiers du génie civil. Un arrêt sur image nous offre toutefois déjà les grandes lignes de ce que sera ce nouvel espace public ageoise faisant la part belle aux piétons, les automobilistes pouvant dorénavant profiter du nouveau parking sous-terrain sis sous ladite place.

**Qualité de l'espace**

En attendant l'inauguration officielle du complexe qui devrait sans doute avoir lieu le 22 septembre, fête de la Saint-Maurice, la place Val-de-Marne achèvera ses équipements de surface et peaufi-

nera les détails de sa touche esthétique. On rappellera que le projet retenu s'est signalé aussi bien par la qualité d'un espace général bien délimité par les arbres, le mur et les réverbères que par l'intérêt de la rupture des niveaux engendrant deux sous-espaces propres à dynamiser l'animation de la place. A noter également une bonne séparation des fonctions voitures-piétons et la qualité de la liaison avec la Grand-Rue proposée par la place basse.

**Prolongement harmonieux**

L'état des travaux actuel démontre en effet la qualité du prolongement de la zone piétonne de la Grand-Rue par une quarantaine de mètres de pavés supplémentaires, l'extrémité jouant même sur une bande de transit goudron-pavé à caractère définitif. Les corps de métier poursuivront leur activité par la finition de

la dalle de la place et l'équipement des W.-C. publics ainsi que du local de service. Restera à apprécier le coup d'œil final pour mesurer le réel impact du nouveau centre de la ville plus convivial et largement dévolu à la population piétonne.

**Ultime cadeau**

Signalons finalement que si les travaux du parking sous-terrain sont terminés, l'accès ne sera pas possible avant le mois prochain. En effet, l'installation d'une signalisation valable pour les véhicules et les piétons nécessite quelques formalités d'usage. Mais que les automobilistes ne désespèrent pas: ils peuvent profiter actuellement d'un parking gratuit en surface en attendant que les horodateurs commandés soient installés. Ce jour-là, ce sera toute une autre histoire qui commence... (elem)

# Aigle s'offre une plaquette

La ville se présente en 32 pages sans dépenser 1 franc.

MONTHEY. - Tirée à 6600 exemplaires, une plaquette présente désormais la commune d'Aigle sous un jour résolument moderne. Destinée à promouvoir la cité chablaisienne, ce petit fascicule comble un vide. Depuis plusieurs années en effet, le chef-lieu du district ne disposait plus d'outil de communication présentant ses différentes facettes. Un oubli désormais réparé grâce à l'initiative du syndic Robert Rittener.

Qui plus est, la collectivité ne déboursa pas un sou dans la réalisation de cette édition. En effet, un accord a été trouvé avec une maison de Cugy. Le financement est assuré par des annonces. Sans cette collaboration, Aigle n'aurait pas pu s'offrir ce luxe, selon son syndic.

**Zone industrielle**

Géographie, histoire, viticulture, politique, liste des syndicats depuis 1870, quartiers typiques tels La Chapelle ou La Fontaine ou encore le château sont présentés au lecteur.

La zone industrielle d'Aigle, présentée comme la plus vaste du Chablais, est bien entendu mise en avant avec ses 320 hectares occupés. Les espaces non attribués appartiennent soit à la commune soit à des agriculteurs. Ils sont vendus au fur et à mesure des implantations ou accordés en droit de superficie pour une durée de trente à cinquante ans.

**45 sociétés locales**

Outre un plan de la ville, on trouve à l'intérieur de cette plaquette de nombreuses adresses officielles, ainsi que les coordonnées de quarante-cinq sociétés locales. On le voit, il s'agit là d'un instrument de travail et de promotion aussi utile pour les Aiglons que pour les gens de passage... et les industriels à la recherche d'un lieu où implanter leur usine ou leur atelier.

Sans oublier les journalistes qui y trouvent des informations actualisées... (gib)



Une main tendue aux touristes... et aux investisseurs.

## En bref

## Evasion à Ovronnaz

OVRONNAZ. - Marche, tennis de table et visite d'un alpage figurent au programme d'animation de cette semaine à Ovronnaz. Un menu varié qui s'ouvre donc demain sur une randonnée pédestre accompagnée à Chiboz. Le départ sera donné à 9 heures devant l'office du tourisme. Changement de décor et d'activité jeudi puisque c'est un tournoi de ping-pong (dès 14 h 30 au café de la Promenade) qui sera proposé aux hôtes de 7 à 77 ans. Jeudi toujours, la station valaisanne naturelle met aussi sur pied une visite d'alpage. Départ à 8 heures devant l'office. Inscription jusqu'au 4 août à 17 heures à l'office.

## Sortie CAS

MARTIGNY. - Le groupe de Martigny du Club alpin suisse organise sa prochaine sortie les 7 et 8 août prochains dans la région du Buet-Chamonix. Départ de la place de Rome, le samedi à 7 h 30. Inscriptions chez Michel Coquoz, au (026) 221043, jusqu'au jeudi 5 août.

## Visite et raclette

FINHAUT. - Les sociétés de développement de la vallée du Trient invitent hôtes et gens du pays à visiter le site grandiose du barrage d'Emosson demain 4 août. De Finhaut (départ à 9 h 40 de la gare), les promeneurs gagneront le barrage d'Emosson. Temps de marche une heure et demie environ. Les personnes qui le désirent peuvent aussi emprunter le funiculaire, le petit train panoramique et le minifunic d'Emosson. La visite commentée du barrage sera suivie d'un apéritif servi au col de la Guelaz, puis d'une raclette (sur la route de Barberine). Inscriptions jusqu'à ce soir (17 heures) dans les offices du tourisme des Marécottes, de Finhaut ou de Trient.

## Août animé

VERBIER. - Le mois d'août démarre très fort du côté de Verbier, rayon animation bien sûr. En plus des championnats du monde de parapente qui ont débuté hier, en plus de l'exposition au Hameau intitulée «Le rêve d'Icare», l'office du tourisme de la grande station baignarde propose une bonne vingtaine de rendez-vous cette semaine. Au menu de la journée de demain par exemple figurent une randonnée en VTT (bon niveau), une promenade accompagnée sur les bisses ou un concert de musique espagnole sur la place du Hameau (dès 20 heures). Jeudi, vous pourrez, au choix, découvrir la fabrication du pain au four banal du Cotterg, visiter la forge, assister au lever du soleil au Mont-Fort, pratiquer le fitness au centre sportif, vous passionner pour le Verbierathlon ou participer à un safari-photo sur le sentier des chamois. Jeudi toujours, le groupe de cors des Alpes Coraccor donnera également un concert sur la place de l'Ermitage (dès 18 h 30). Renseignements et inscriptions obligatoires (vingt-quatre heures à l'avance) auprès de l'office du tourisme de Verbier, au (026) 316222.

## Aînés marcheurs

ENTREMONT. - Le premier rendez-vous du mois pour le groupe de marche des aînés de l'Entremont a été programmé au 4 août. Demain, ces aînés marcheurs se rendront du Châble aux Ruinettes, puis à La Chaux, à Schleronde, Sarreyer, Versegères, puis retour au Châble. Rendez-vous à la gare du Téléverbier à 13 h 30.

## La Fouly attend son télésiège

LA FOULY. - La Société de l'aménagement touristique du val Ferret mûrit depuis dix ans le projet de moderniser les installations de remontées mécaniques de La Fouly. Il semble aujourd'hui que l'on touche au but: un nouveau télésiège se profile à l'horizon pour la saison 1994-1995. Mais tout le monde n'est pas d'accord.

La Fouly compte aujourd'hui trois remontées mécaniques: la Combe-Verte (construite en 1965, changée en 1990), le Barfay (1968) et l'Arpalle (1972). Depuis quelques années, les conditions d'enneigement de la station située à 1600 mètres posent problème. C'est pourquoi la société veut faire un télésiège qui amène les skieurs à 2000 mètres sur un plateau supérieur. La nouvelle installation remplacera le Barfay. Elle permettra également aux skieurs de prendre l'arbalète de l'Arpalle à une station intermédiaire. Un gain de confort et de sécurité, car le début de cette remontée est excessivement raide et périlleux, surtout lorsque la neige est gelée.

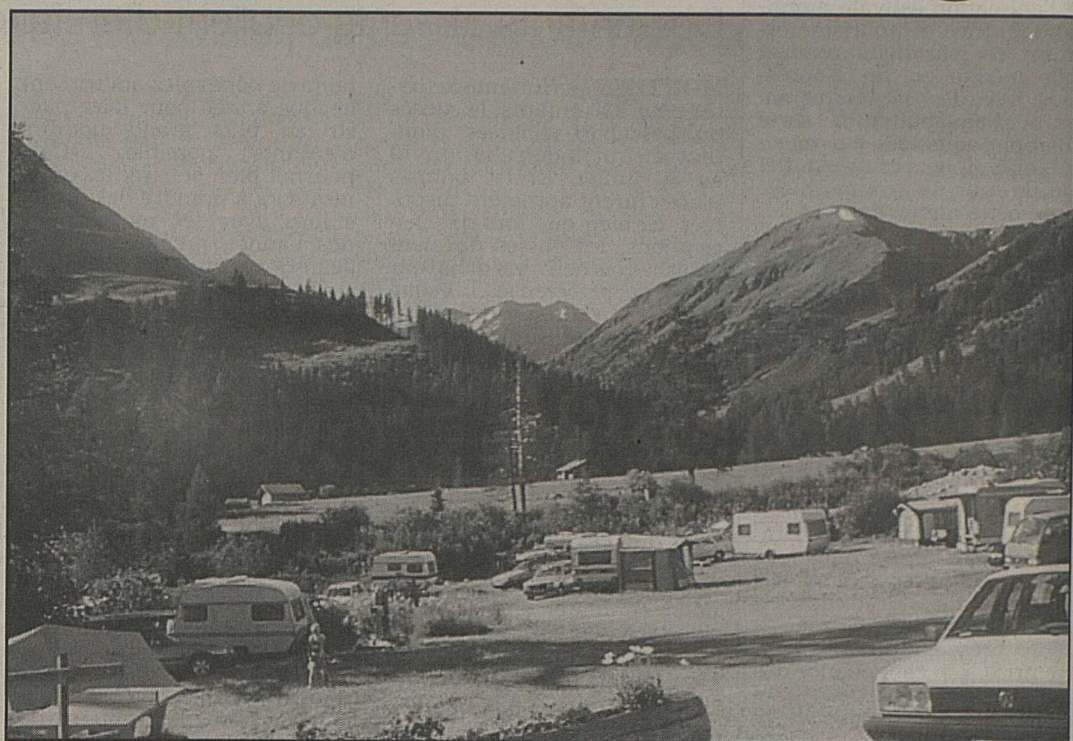
## Trois millions d'investissements

Pour améliorer ses installations, la société envisage un investissement de 3 millions. Cette somme permettra d'acquiescer le télésiège, mais aussi d'équiper les pistes en eau et

en électricité pour utiliser un canon à neige. Celui-ci sera opérationnel la prochaine saison, les travaux étant bien avancés. Selon Michel Darbellay, directeur des installations, le financement sera assuré par un crédit LIM d'un million déjà accepté et par une participation de la commune d'Orsières de 700000 francs (500000 francs à fonds perdus et 200000 francs en actions). Reste à trouver encore 1,3 million auprès d'actionnaires. Ainsi le capital passera de 500000 francs à 2 millions. Selon le directeur, la nouvelle installation devrait tourner avec un chiffre d'affaires de 400000 francs par année. La saison dernière - saison moyenne - il a été de 300000 francs.

## Opposition

Le nouveau projet n'a toutefois pas que des partisans à La Fouly. Un groupement pour un développement respectueux du val Ferret a fait opposition auprès du Service forestier du canton contre le déboisement nécessité par le nouveau télésiège. Maurice Copt, membre du groupement, fait part de son inquiétude face aux 2400 m<sup>2</sup> de forêt qui vont disparaître, d'autant plus que ce sont des forêts protectrices. Il s'étonne aussi qu'on compense ce déboisement par un reboisement dans la région de Praz-de-Fort



Un nouveau télésiège à La Fouly pour quel développement?

alors que la région du Barfay en aurait davantage besoin. Enfin, les opposants auraient désiré une étude plus approfondie sur le développement de La Fouly avec la nouvelle installation (places de parc, zones à bâtir), arguant que pour la rentabiliser, il faudra

attirer plus de touristes, ce qui demandera de nouvelles infrastructures. «Je ne suis pas contre le développement, précise Maurice Copt, mais je me suis toujours battu pour que ce pays reste ce qu'il est...» Le recours auprès du service forestier a été refusé à la mi-juil-

let. Le groupement n'a pas encore décidé s'il allait poursuivre dans la voie de l'opposition.

Pour l'instant, le dossier des aménagements touristiques du val Ferret est à Berne et au canton pour les consultations habituelles. (ric)

## Sur les traces de Baden Powell



Les éclaireurs martigneraïns au moment de leur départ pour la Grande-Bretagne.

MARTIGNY. - Treize éclaireurs octoduriens sont en train de vivre une aventure inoubliable qui doit faire rêver bien des scouts de chez nous. Accompagnés de cinq jeunes responsables, ces éclaireurs enthousiastes ont en effet choisi d'organiser leur traditionnel camp d'été en... Grande-Bretagne.

## 3500 scouts

Ces disciples de Baden Powell entendent profiter de leur séjour outre-Manche pour découvrir le berceau du scoutisme. Ils ont installé leurs quartiers dans les Jardins de Windsor, là où se déroule, jusqu'au 10 août prochain, une grande rencontre internationale de scouts. On imagine aisément le bonheur que doivent ressentir ces jeunes éclaireurs valaisans qui ont la chance de pouvoir côtoyer plus de 3500 de leurs congénères, issus des cinq continents. Au moment de quitter le Vieux-Pays, la troupe a d'ailleurs tenu à dire sa joie et à remercier les personnes qui se sont investies afin de l'aider à réaliser ce beau projet. (pag)

## Glace première classe

## Noël en juillet à la patinoire.

MARTIGNY. - 187000 francs, tel est le prix de la nouvelle lisseuse de luxe de la patinoire de Martigny.

L'ancienne Rolba, après vingt ans de bons et loyaux services, ne faisait plus l'affaire, elle a été vendue à Delémont. La nouvelle lisseuse est une Engo, elle vient de Trento dans le Haut-Adige.

Cette machine permettra dorénavant de polir la glace comme un miroir et à sec. «C'est très intéressant à sec, précise le président du HC René Grand, avant l'autre machine faisait des flaques devant les buts...»

Elle est également plus écologique car électrique et elle a une quantité d'avantages, dont un qui n'est certainement pas le moindre, c'est qu'elle sera chouchoutée par le maître de la glace Simon Crettenand, pour qui c'est tout à coup Noël en juillet. (ric)

L'arrivée de la lisseuse. nt

## Trevoux

## Date limite.

La commission de travail poires précoces de l'Union valaisanne pour la vente des fruits et des légumes recommande la date de fin de cueillette pour jeudi 5 août.

D'entente entre expéditeurs et producteurs, les livraisons de poires provenant de régions moins avancées peuvent être effectuées au plus tard vendredi 6 août. Office central

## RÉDACTION DE MARTIGNY ET ENTREMONT

Avenue de la Gare 8  
☎ (026) 22 42 96/97

Pascal Guex (pag)

Michel Gratzl (gram)

Eric Felley (ric)

Marcel Gay (gay)

☎ (026) 22 06 29

## Visite commentée

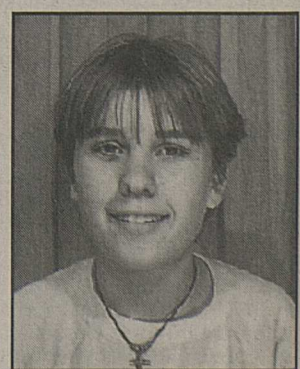
MARTIGNY. - Ce mercredi 4 août (dès 20 heures) aura lieu la visite commentée hebdomadaire de l'exposition Edgar Degas, sous la conduite de Mme Martha Degiacomi. Cette exposition - visible jusqu'au 21 novembre à la fondation Pierre-Gianadda, tous les jours de 9 à 19 heures - présente l'intégralité de l'œuvre sculptée de Degas, soit septante-quatre sculptures en bronze ainsi que cent trente peintures, dessins, pastels et monotypes.

## Si vous croisez Alexandra



Aujourd'hui, elle a 20 ans. Pensez-y, les cornettes à la tomate, elle adore à midi!

## Avec un peu de retard...



Si vous croisez Pupuce, faites-lui un gros bisou car elle a fêté dimanche ses

**22 dents**

Tes admirateurs



# Plus que jamais!

AMAG, Importateur VW et Audi, 5116 Schinznach-Bad, et les 600 partenaires VW et Audi vous diront tous qu'une VW, ça peut vous mener loin.

## EDUCATION ET ENSEIGNEMENT

**FORMATION CONTINUE**

### ECOLE D'INFORMATIQUE

**COURS INTENSIFS DE  
MICRO-INFORMATIQUE**

du 16.8 au 10.9 et du 13.9 au 8.10

● **PRISE EN CHARGE PAR LA CAISSE DE CHOMAGE  
POSSIBLE, SOUS CERTAINES CONDITIONS.**

**Lémania**  
INFORMATIQUE

Saint-Guérin 24  
1950 SION  
Tél. 027/ 22 56 70  
Fax 027/ 22 49 10

conducteurs, patience/prudence



SKS

**A louer à Sierre  
studio  
meublé**

dans maison indé-  
pendante près école  
du tourisme.  
Quartier tranquille.  
Libre dès septembre.

Tél. (027) 55 80 57.  
036-107990

## IMMOBILIERES LOCATION

A louer à SIERRE  
**2 grands  
studios  
meublés**

pour 1 ou 2  
personnes,  
dès Fr. 550.-.  
Tél. (028) 46 21 61,  
dès 19 h 30  
ou (028) 46 26 76.  
036-106892

A louer à Sion,  
avenue Pratifiori 39

**studio**

non-meublé,  
Fr. 550.- /mois,  
charges comprises.

Renseignements:  
Tél. (027) 22 65 85.  
036-108045

A louer à Sion,  
Chemin du Vieux-  
Canal 35

**studios**

Loyer: Fr. 555.- +  
charges.  
Libre dès le 1er  
octobre 1993 ou à  
convenir.

☎ (027) 22 90 02.  
036-107517

A louer à Chandolin-  
Savièse

**appartement  
2 pièces**

meublé, Fr. 550.-

**appartement  
1½ pièce**

meublé, Fr. 500.-  
charges comprises.

Tél. (027) 25 30 30.  
036-107679

A louer

à Vissoie  
**appartement  
duplex  
4½ pièces**

Fr. 650.- + charges.  
Libre tout de suite  
ou à convenir.

Tél. (027) 36 19 45.  
036-106552



Ils ont besoin de nous...

...nous avons besoin de vous!

Clos de la Fonderie 3 - 1227 Carouge

CCP 12-1808-1

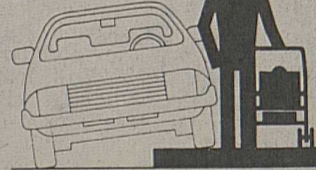
## ÉCOLE PROFESSIONNELLE DE MASSAGE

Tél. 021/963 70 64

- ★ Massage de base (relaxation, anticel-  
lulite, amaigrissant et sportif).
- ★ Réflexologie et réflexothérapie.
- ★ Vertébrothérapie, drainage, polarité.
- Cours du jour, du soir et en week-end.

Rue I.-Stravinski 2 - 1820 Montreux  
195-731484

Prière de ne pas stationner  
sur le trottoir



## ANNONCES DIVERSES

### 10 TV couleurs Philips

Etat de neuf, grand  
écran 67 cm, télé-  
commande. Un an de  
garantie. Fr. 250.- à  
Fr. 450.- pièce.  
☎ (037) 64 17 89.  
22-129992

**Votre  
don...**  
Donnez  
de votre sang  
Sauvez des vies



Veuillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom .....  
Prénom ..... Date de naissance .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des  
Mayennets, 1951 Sion (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00  
heures) ou téléphoner:

**027 - 23 50 23**

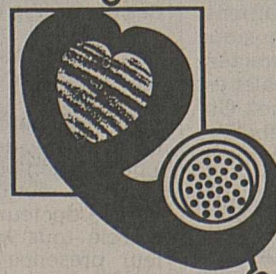
**Xprocrédit**

D/Nou/31/DI

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus  
assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

027. 22 87 57  
**AntenneSida**

dialoguons



AV. DU MIDI 10  
MARDI 18 H A 22 H

## Importantes chutes de prix sur toute la Suisse romande.



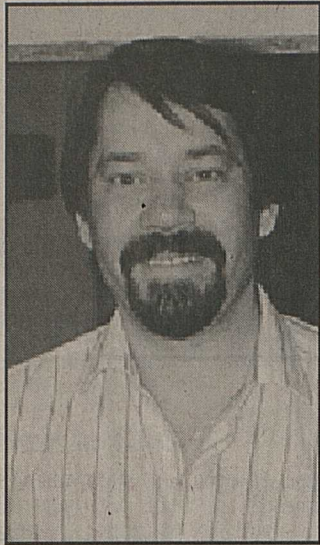
**Compaq Deskpro/i:** le PC Windows des pros à un prix d'ami! ■ A processeurs 486, implantation possible. ■ RAM  
4 MB (32 MB max.), disque dur de 120 ou de 240 MB, 3 emplacements d'adaptateur ISA. ■ Système graphique QVision,  
fonctions Business Audio. ■ DOS 6.0, Windows 3.1. Garantie de 3 ans sur le matériel. ■ 1 an de  
service après-vente gratuit chez le client. ■ Dès Fr. 2'710.-. Compaq, téléphone 021/702 25 11.



**API Assist. Prof. Inform. SA,** Avenue des Boveresses 42, 1010 Lausanne, 021/653 44 41 ■ **MPC Informatique SA,**  
Ch. de la Rueyre 116-118, 1020 Renens, 021/632 61 11 ■ **Dialogue Logique SA,** Chemin du Rionzi 54 bis, 1052  
Le Mont-s/Lausanne, 021/648 14 14 ■ **Industrade SA,** Chemin du Bief, 1110 Morges, 021/802 16 76 ■ **Darest &  
Sunset Informatic,** Route des Acacias 47, 1211 Genève 26, 022/342 78 04 ■ **MPC Informatique SA,** Route des Jeu-  
nes 9, 1211 Genève 26, 022/300 31 41 ■ **Walter Rentsch Data SA,** 15-17, rue Pré-de-la-Fontaine, 1217 Meyrin-  
Genève, 022/785 10 00 ■ **BTI Bit Tech Informatics AG/SA,** 99, rue de Zaehringen, 1700 Fribourg, 037/22 57 07 ■  
**Megahertz Computer SA,** Route du Bugnon 27, 1752 Villars-sur-Glâne, 037/41 17 78 ■ **MPC Informatique SA,** 100,  
avenue de Tourbillon, 1950 Sion, 027/23 39 30 ■ **Implus Informatik AG,** Unterer Quai 31, 2502 Biel, 032/22 78 45.

## Homme bon et généreux

Hansi Hofmann nous a quittés.



Hansi Hofmann.

GRIMISUAT. - Hansi Hofmann-Micheloud, le dévoué directeur du Chœur mixte de Champlan, a trouvé la mort dimanche dans un accident de rafting sur le Rhône. Terrible nouvelle, qui a atteint en plein cœur une famille, mais aussi toute la communauté de Champlan et de Grimisuat.

Né en 1944, le défunt avait passé sa jeunesse à Sion, avant d'épouser Huguette Micheloud et de s'établir à Grimisuat, village où il avait acquis une maison pour sa famille, il y a une vingtaine d'années.

Sa nature généreuse et son esprit très ouvert lui avaient permis très vite de s'assimiler à la population locale. En tant que sportif accompli, il

aidait le mouvement juniors du FC, et beaucoup de jeunes se souviennent encore de sa gentillesse, du temps qu'il prenait pour leur expliquer les finesses d'un sport qui le passionnait. Il était encore le dévoué secrétaire du ski-club. Ayant été très actif dans les mouvements scouts de Sion, en particulier dans la troupe Saint-Christophe dont il fut le chef apprécié, il avait un sens prononcé du contact humain. Avec sa guitare, il a animé de nombreuses soirées où le chant avait une place privilégiée.

Pour Hansi Hofmann, le chant servait surtout à favoriser les contacts entre les hommes. Après avoir été membre du Chœur mixte de Champsec à Sion, il s'était engagé une fois de plus en faveur de la collectivité de Champlan, en devenant membre du chœur mixte local, un ensemble qui lui confia bientôt la baguette du directeur. Depuis dix-huit ans, il était un directeur apprécié de tous. Nul doute que dans les rangs du chœur mixte, sa disparition sera cruellement ressentie. Le NF adresse son message de sympathie émue à la famille de M. Hofmann, particulièrement à son épouse Huguette qui sut admirablement l'accompagner au cours de leur vie commune, ainsi qu'à ses enfants Mickaël, Christophe et Grégoire. Leur époux et papa laisse à tous ceux qui l'ont connu le souvenir d'un homme droit, d'une générosité et d'une gentillesse jamais prises en défaut.

Norbert Wicky

## Sur le Haut-Plateau

M. Hubert Bonvin nouveau directeur du centre scolaire.

CRANS-MONTANA. - Le conseil d'administration du centre scolaire de Crans-Montana communique qu'en sa séance du 29 juillet dernier, il a nommé au poste de directeur M. Hubert Bonvin, enseignant au cycle d'orientation de l'établissement. Celui-ci est entré en fonctions le 2 août. Il pourra ainsi planifier la prochaine année scolaire en totale coordination avec M. Arthur Masserey, le directeur actuel, qui prend sa retraite. Te-

nant compte du cahier des charges et des responsabilités qui en découlent, du caractère intercommunal de l'établissement et dans l'option de privilégier le temps imparti à sa nouvelle fonction, M. Bonvin, en parfaite harmonie avec le conseil d'administration, renoncera à sa charge de conseiller communal et de vice-président de la commune de Chermignon au 31 septembre prochain. (c)

## Aquarelles hongroises

CHANDOLIN. - Szocs Laszlo, artiste peintre hongrois, expose en ce moment et jusqu'au 15 août des huiles et aquarelles à la salle communale de Chandolin.

Né en 1944 en Transylvanie, il a étudié la peinture à l'Académie des arts fins de

Kolozsvar sous la direction de peintres aussi célèbres que Istvan Barabas et Pal Nagy. Etabli en Hongrie depuis cinq ans, il accroche ses toiles dans les pays de l'Est, au Canada, aux Etats-Unis et aujourd'hui à Chandolin, seule halte helvétique de son long périple. (dac)



Lors du vernissage de l'exposition, le peintre Laszlo, tout à droite, en compagnie de sa famille et du directeur de l'office du tourisme, Alexis Tschopp.

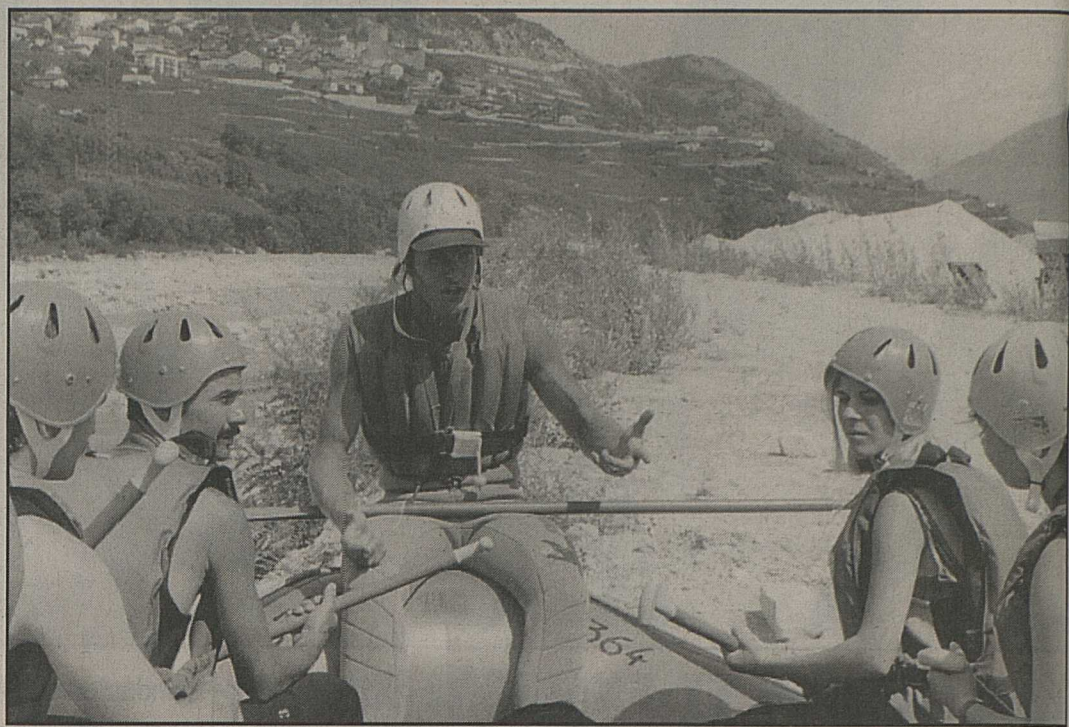
# Drame sur le Rhône

Les circonstances exactes du naufrage.

SIERRE. - Dans notre édition d'hier, nous relations l'accident de rafting survenu sur le Rhône entre La Souste et Sierre. Aujourd'hui, nous pouvons apporter quelques précisions sur les circonstances de ce naufrage. Il était 17 h 25 ce dimanche, lorsqu'un bateau pneumatique conduit par un pilote breveté s'est renversé après quelque 600 mètres de navigation aux environs de la gravière Fantoni. Alors qu'il venait de passer un rapide, le canot s'est fait soulever par une vague et les sept passagers furent projetés à l'eau; quatre d'entre eux réussirent à regagner la rive par leurs propres moyens; deux autres, blessés, furent sauvés par des tierces personnes. Quant au dernier passager, Hansi Hofmann de Grimisuat, il a été retrouvé sans vie. Selon les premiers renseignements recueillis, cette course en raft a été faite par le pilote à titre de complaisance; les passagers étaient bien équipés de gilets de sauvetage et la plupart de casque, mais aucun ne portait une tenue de plongée. Une enquête a été ouverte en vue de déterminer si le pilote du raft a fait preuve de négligence et si le matériel utilisé, notamment le raft, était adéquat pour ce genre de course.

### Une affaire de professionnels

Il paraît donc utile de rappeler que la navigation sur le Rhône exige des connaissances effectives pour ce qui touche le pilotage, le matériel et surtout



Avant d'aborder les rapides, Benno Stupf, pilote de raft de la flotte de M. Genoud, explique les bases de la conduite d'une telle embarcation.

le débit d'eau. Selon les conditions atmosphériques, le Rhône peut en effet grossir en quelques heures et devenir très dangereux.

Le parcours de La Souste à Sierre est régulièrement emprunté par les pilotes de la flotte de Jean-Daniel Genoud; pour cette aventure au fil de l'eau, ils équipent les touristes de tenue de plongée, de gilet

de sauvetage efficace et de casque. Ils utilisent des rafts autovideurs et suffisamment larges et lourds pour éviter de tourner dans les flots. Avant d'embarquer, le pilote explique l'utilisation adéquate de la pagaie, renseigne l'équipage sur les ordres qu'il criera lors de la descente et sur la façon de procéder si un équipier tombe à l'eau. Dernière précision: le pilote impliqué dans

l'accident de dimanche n'appartient pas à la compagnie de M. Genoud. Christian Dayer

### En bref

#### Découverte des quartiers

SIERRE. - L'office du tourisme de Sierre-Salgesch et environs propose de partir à la découverte des quartiers de Sierre. Une promenade pédestre accompagnée par M. André Oggier est organisée ce mercredi 4 août. Le départ est fixé à 14 heures devant l'office du tourisme de Sierre. Durée: environ deux heures. Après Villa, Muraz, Veyras et Borzuat, le parcours se terminera à Zervetz. Renseignements et inscriptions au 55 85 35.

#### Soirée astronomique

SAINT-LUC. - Quelles sont les origines de notre système solaire? Voilà une question peu banale à laquelle Saint-Luc, la station des étoiles, vous propose de répondre. Vendredi 6 août, les passionnés de l'univers seront les bienvenus à l'occasion de la soirée astronomique qui se déroulera au stellarium. Dès 21 h 30, un exposé donnera toutes les explications quant à la naissance du système solaire. Vers 22 heures, alors que la nuit sera installée, télescopes et lunettes permettront d'observer le ciel. L'office du tourisme reste à votre disposition pour tout renseignement complémentaire au 65 14 12.

## Fête au centre de pneumologie



Le président du Grand Conseil, M. Maurice Puipe, et son épouse entourés des Mijelires et de la direction du centre de pneumologie.

CRANS-MONTANA. - Comme le veut la tradition, la fête du 1er Août au centre valaisan de pneumologie commence par une raquette en plein air. Le repas réunit les

autorités, les malades et le personnel de cet hôpital. C'est la confrérie des Mijelires de Chermignon qui assure ce service aux malades depuis sa fondation en 1941. La tradi-

tion d'appartenir aux Mijelires se transmet d'ailleurs de père en fils.

Après une messe célébrée à la chapelle de l'établissement par l'aumônier, le père Florent, les invités se sont rassemblés sous les arbres pour le dîner en commun. La fête a été égayée par un concert du cor des Alpes de l'Echo des vallées, animé par M. Edouard Aymon.

Durant la partie officielle, le président du Grand Conseil, M. Maurice Puipe, s'est exprimé en rappelant le dynamisme de notre canton à relever les défis qui se posent actuellement. Dans un avenir proche, notre pays devra faire des choix. Il a ciblé également ses propos sur notre intégration dans l'espace économique européen.

En fin d'après-midi, les sons des cuivres de la Cecilia de Chermignon ont retenti en guise de clôture. Pour terminer, le docteur Tschopp a remercié tous les invités pour leur présence et leur a souhaité une cordiale fête nationale dans la station qui célèbre son 100e anniversaire. (a)

## Sensibilité musicale

Concert de l'orchestre de plectre espagnol El Micalet.

CRANS-MONTANA. - L'Espagne sera de passage à Crans-Montana ce soir grâce à la présence de l'orchestre de plectre El Micalet qui se produira à 17 h 30 au forum Ycoor et à 18 h 30 à la place Scandia. Fondé en 1956 à Liria en Espagne sous le nom de Rondalla El Micalet, ce groupe instrumental d'une quarantaine de musiciens est formé d'instruments à cordes traditionnels de la région de Valence: bandurrias, luths, mandolines et guitares accompagnés de percussion. L'orchestre a remporté de nombreux premiers prix lors de concours nationaux. Son répertoire très diversifié com-

prend de nombreuses pièces traditionnelles espagnoles mais aussi des morceaux classiques. La composition particulière de cet ensemble ne regroupant que des instruments à cordes offre une musique très douce, pleine de caractère et de sensibilité. El Micalet est dirigé par Miguel Gomez Gomez. Ce dernier bénéficie d'une solide formation musicale qui l'a conduit comme soliste de cor dans les orchestres symphoniques de Bilbao, Barcelone et Valence. Il enseigne aujourd'hui au Conservatoire de Valence et dirige parallèlement plusieurs groupes musicaux avec succès. (sybi)

### RÉDACTION DE SIERRE

☎ (027) 55 91 55/56  
55 91 62

Case postale 403  
Av. Général-Guisan 13  
3960 Sierre

Christian Dayer (dac)

☎ (027) 312 683

Sylvie Biderbost (sybi)

☎ (027) 564 721

### Il en donne.

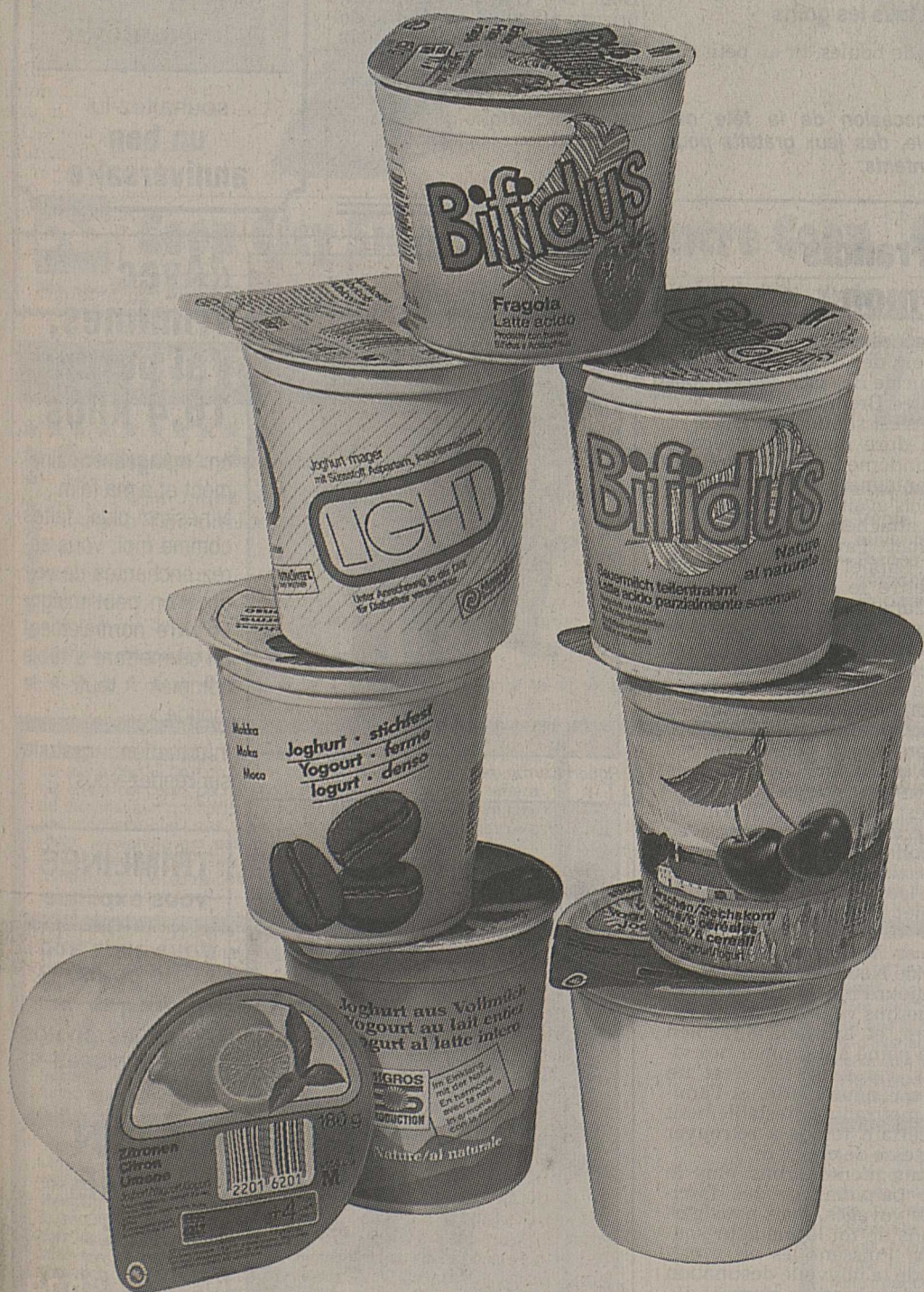


Donnez de votre sang. Sauvez des vies.



Sur décision du Conseil Fédéral, une réduction de 10 centimes sur le prix du litre de lait à la production entrera en vigueur le 1er septembre prochain.

# Migros, pour sa part, baisse dès aujourd'hui le prix de tous les yogourts et laits acidulés Bifidus.



		ancien prix :	<u>nouveau prix :</u>
Yogourt nature	180g	-.60	<b>-.55</b>
	500g	1.40	<b>1.35</b>
Yogourt nature au lait entier Migros Sano	180g	-.70	<b>-.65</b>
Yogourt aux fruits	180g	-.75	<b>-.70</b>
	500g	1.70	<b>1.65</b>
Yogourt ferme avec arômes	180g	-.75	<b>-.70</b>
Yogourt light	180g	-.75	<b>-.70</b>
Yogourt aux fruits 6 céréales	180g	-.80	<b>-.75</b>
Lait acidulé Bifidus aux fruits	150g	-.75	<b>-.70</b>
	500g	2.-	<b>1.95</b>
Lait acidulé Bifidus nature	180g	-.65	<b>-.60</b>
	500g	1.50	<b>1.45</b>

**MIGROS**  
BAISSES DE PRIX

# Un logis bon marché

Succès pour l'auberge de jeunesse sédunoise.

SION. - 1600 hôtes pour le mois de juillet 1993. L'auberge de jeunesse de Sion ne désemplit pas. Pour un prix modique - une vingtaine de francs la nuit - les touristes

suisses et étrangers s'assurent un toit et le petit déjeuner. «En général et sur l'ensemble de l'année, la moitié de nos hôtes sont Suisses. Autrement, ils viennent du monde

entier, comme de l'Argentine, du Japon, de l'Australie, du Canada ou des Etats-Unis», explique le gérant de l'établissement sédunois, Philippe Schicker.

La maison a été fondée en juillet 1991. Auparavant, les voyageurs devaient se contenter des dortoirs du Sacré-Cœur. La Municipalité voulait compléter l'offre valaisanne existante et répondre à sa vocation de centre culturel et touristique en mettant à la disposition des voyageurs huitante lits. L'auberge comporte donc dix-huit chambres à quatre lits et quatre chambres à deux lits, avec douches sur l'étage. Certaines sont équipées de salles de bains pour personnes handicapées. Le temps maximum de séjour n'est pas fixé.

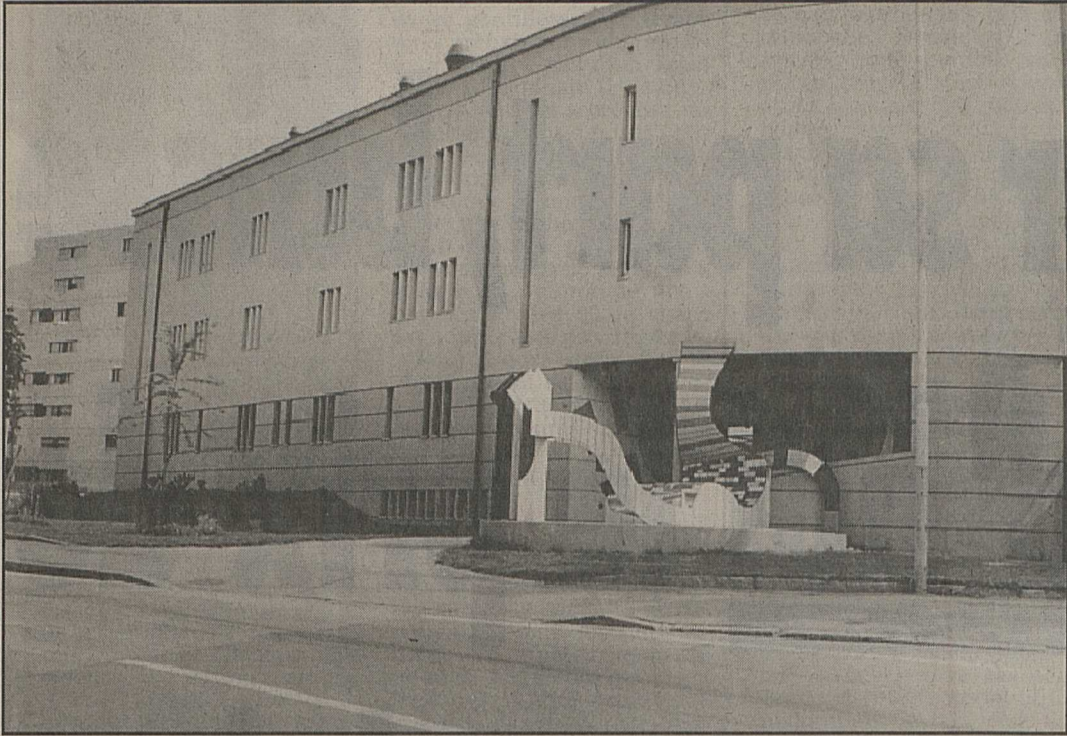
### De tout âge

Contrairement à des croyances bien établies, l'auberge de jeunesse n'accueille pas seulement des jeunes jusqu'à 26 ans. «Notre clientèle varie entre 7 et 77 ans. Les auberges sont ouvertes à tous», affirme M. Schicker. La plupart des hôtes profitent de ce pied-à-terre bienvenu pour visiter les vallées avoisinantes ou pour faire du sport, notamment du vélo de montagne sur les hauteurs. «De plus, les touristes peuvent aussi faire des connaissances; le but de l'auberge étant quand même l'échange», explique la femme du gérant.

### Pas cher!

Le prix exact d'une nuit est de 19 fr. 60. Il comprend la nuitée, le petit déjeuner et la taxe de séjour. Les tarifs varient d'une auberge à l'autre, selon le standing de la maison. Ce prix vaut pour les personnes au bénéfice d'une carte de membre. Sans ce visa d'entrée, les hôtes sont acceptés en Suisse, moyennant un supplément. Quatre sortes de cartes de membre existent: celle des juniors jusqu'à 18 ans qui coûte 20 francs; puis, à partir de 18 ans, les adultes paient 30 francs. Deux variantes sont offertes aux acquéreurs: si une famille entière veut bénéficier des avantages de l'auberge de jeunesse, un des parents peut payer 40 francs pour toute la famille; le forfait est le même pour les groupes, soit une personne paie 40 francs pour tout le groupe. La carte est valable une année dans les 5000 auberges du monde.

L'auberge de jeunesse sédunoise a accueilli l'année dernière plus de 7300 hôtes. «Cette année, il faudra compter 10 à 12% de plus», déclare M. Schicker. Elle connaît un succès croissant, grâce à la qualité de son accueil. Une autre particularité de Sion: l'auberge est fermée pendant la journée de 9 h 30 à 17 heures. A bon entendeur... (sav)



Grande affluence à l'auberge de jeunesse de Sion.

# Jeunesse en fête aux Collons

Même les plus grands s'en sont donné à cœur joie dimanche!



LES COLLONS. - En lever de rideau de la fête nationale, l'office de tourisme de Thyon-Les Collons organisait dimanche une journée de détente réservée spécialement aux enfants. Dès 15 heures, divers stands d'animation ont été pris d'assaut par les touristes en culottes courtes en séjour dans la station.

### Pour tous les goûts

Jeux de boules, tir au petit ca-

A l'occasion de la fête nationale, des jeux gratuits pour les enfants.

libre ou à l'arbalète, jeux d'anneaux ou lâcher de ballons, chacun a pu s'amuser durant toute la journée sans bourse délier. En début de soirée, les meilleurs disciples de Guillaume Tell qui avaient fait mouche au tir à l'arbalète ont été récompensés.

Pas de temps mort pour les adultes non plus, puisqu'on leur proposait un concert du Boul Big Gand le vendredi, un gymkhana de vélo de montagne le samedi, et divers stands de brocante le dimanche. Trois jours de fête, qui se sont terminés par la manifestation patriotique du 1er Août et un bal sous les lampions. (wy)

### Si vous croisez Chopinette



souhaitez-lui un bon anniversaire

# Viticulture: gare aux parasites!

### Cicadelles

Les larves de la deuxième génération apparaissent actuellement sur le feuillage du milieu au haut des ceps. Dans les vignes de la mi et haut du coteau de la rive droite, de Sierre à Saillon, et sur la rive gauche, de Sierre à Sion, où le

ravageur était déjà fortement présent en première génération, il faudrait effectuer un contrôle et éventuellement intervenir si l'on trouve en moyenne une larve par feuille, ceci pour éviter les dégâts en automne.

Il faut noter que la cicadelle n'est pas présente dans toutes les vignes de secteurs mentionnés, les attaques sont variables d'un parchet à l'autre.

Dates: jusqu'à mi-coteau, rive droite et gauche dès le 5-6 août; dans le haut du coteau dès le milieu de la semaine prochaine (10-12 août).

Produits: Gardona, Reldan, ou un produit à base de Parathion.

### Oïdium

Les grappes de raisin restent très sensibles à cette maladie jusqu'à la véraison (sur grappes atteintes la maladie peut persister encore après). Actuellement dans beaucoup de parcelles l'oïdium est encore actif sur grappe et sur jeune feuillage, celui-ci doit rester sain jusqu'aux vendanges. Une protection soigneuse des grappes et des feuilles doit être maintenue et c'est le tout dernier moment pour régler le problème. Des traitements trop tardifs ne changeront

plus rien à la situation et certains produits risqueront de laisser des résidus indésirables pour la vinification: tels que l'utilisation trop tardive du soufre; pour Euparène et tous les produits qui contiennent du Folpet, le dernier délai est le 15 août.

### Dessèchement de la rafle

La protection des grappes contre cette maladie physiologique peut être effectuée au début de la véraison (environ 10% des grains tournés). Le risque devrait être plus faible que l'année précédente, sauf pour les vignes fortement coulées ou millerandées ou les parchets où il y a chaque année des problèmes de dessèchement.

Produits: sulfate de magnésie contenant 9,8% de magnésie à utiliser à la dose de 3 à 4 kg pour 100 litres d'eau ou d'autres produits contenant du magnésium aux doses indiquées par le fabricant. Le sulfate de magnésie peut être mélangé avec les antibiotrytis Ronilan, Rovral, Sumiselex, Sumico, mais pas avec d'autres produits.

Station cantonale pour la protection des plantes A. Schmid

## A Francis Aymon

En apprenant le décès accidentel de Francis Aymon, l'Amicale des lacs de Neuchâtel, Les Brenets et Saint-Léonard s'est sentie bien triste, et cette dure nouvelle a secoué profondément tous ses amis.

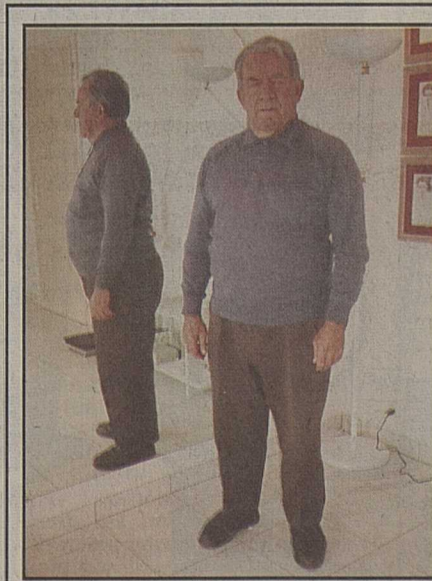
Montagnard de naissance, Francis avait pourtant un profond attachement à tout ce qui touchait l'aventure, et souvent, l'appel du large l'invitait à mettre le cap en direction des Caraïbes ou d'autres destinations mystérieuses et peu connues. Homme de la terre et des affaires, amoureux de la vigne et des bons vins, Francis aimait se promener sur les eaux, qu'elles soient calmes ou terribles, il voulait que ses amis partagent avec lui ses plaisirs et ses défis.

C'est avec ce sentiment de réelle amitié qu'un jour, avec la collaboration de certains amis, il avait fondé l'Amicale des lacs qui chaque année permet à ses membres de partager des moments inoubliables en Valais ou dans la région de Neuchâtel.

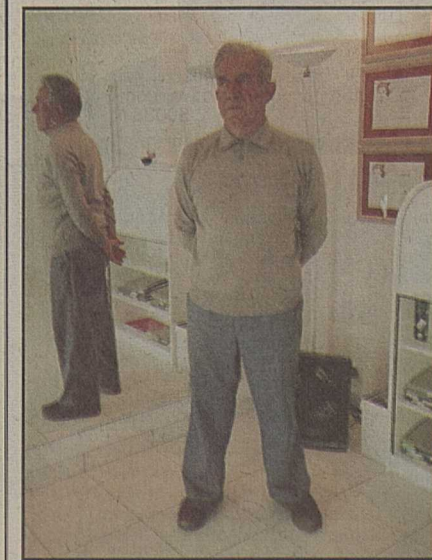
Aujourd'hui, nous t'accompagnerons vers ta dernière demeure, et le soleil aura bien de la peine à illuminer nos visages, car avec toi, c'est un ami qui nous quitte, et l'amicale mettra incontestablement un certain temps à retrouver sa vitesse de croisière.

Nous n'entendrons plus le récit palpitant de tes fascinants voyages, mais nous garderons de toi le meilleur souvenir. Puissent les eaux calmes de ta nouvelle destination te donner le repos éternel.

Au revoir amiral et ami. François



Robert Carron, paysagiste à Fully



16 semaines après son début de traitement.

## «Avec Trimlines, j'ai perdu 16,4 kilos

en mangeant sainement et à ma faim. N'hésitez plus, faites comme moi, vous serez enchantés de voir que l'on peut maigrir et vivre normalement en se mettant à table comme tout le monde.»

Information gratuite sur rendez-vous.

### TRIMLINES vous explique pourquoi vous avez trop de poids.

Toutes les photos sont véridiques et vérifiables.

## ARDON SIERRE AIGLE

(027) 86 61 71  
86 72 86

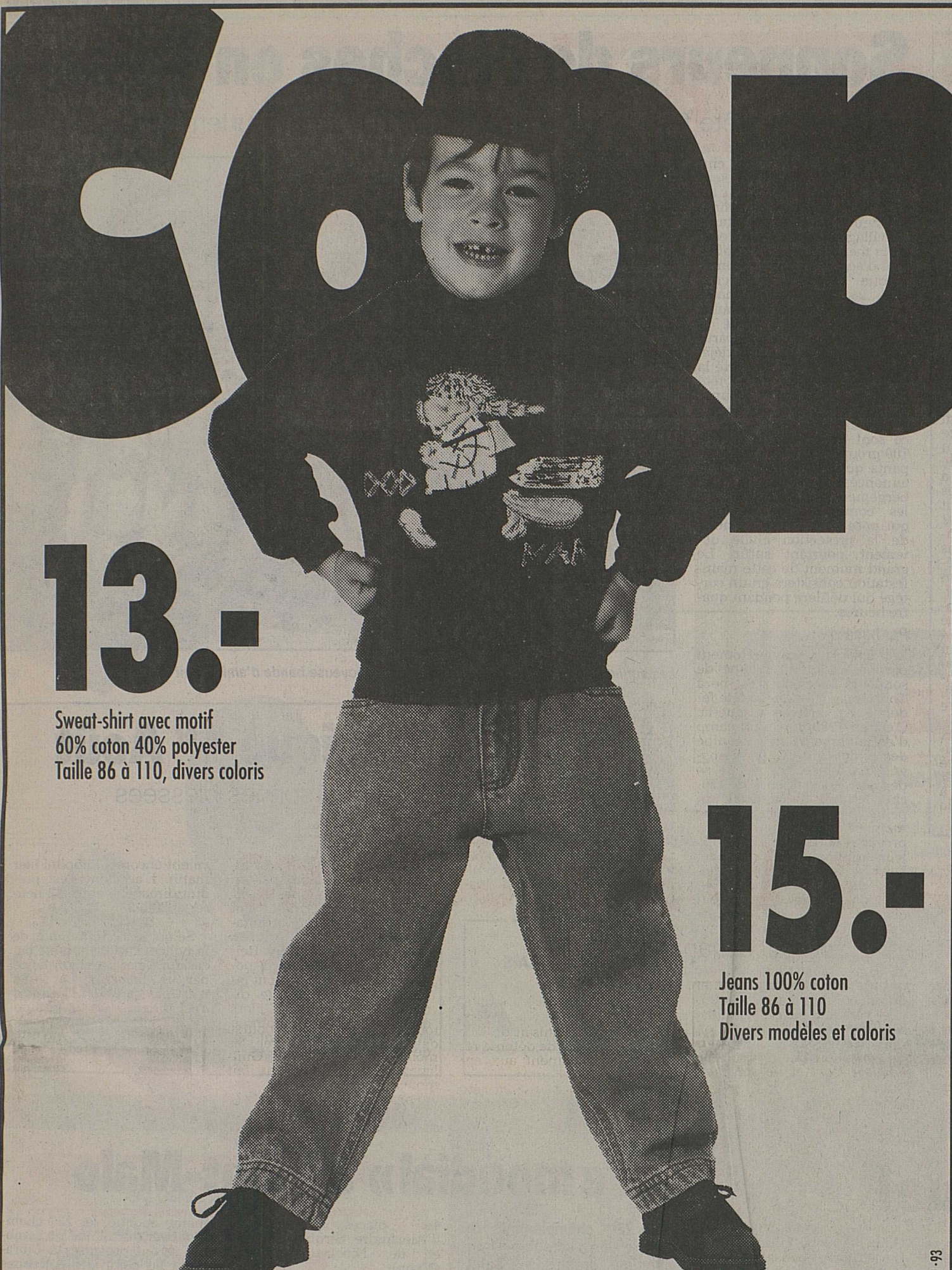
**SUPERSAXO**  
SION  
Passage Supersaxo

Pascal Fantoli informe son aimable clientèle que l'établissement sera

**FERMÉ**  
**du 3 au 30 août**  
pour

**VACANCES ANNUELLES**

Il se réjouit de vous accueillir dès la rentrée pour mieux vous servir.



**13.-**

Sweat-shirt avec motif  
60% coton 40% polyester  
Taille 86 à 110, divers coloris

**15.-**

Jeans 100% coton  
Taille 86 à 110  
Divers modèles et coloris

**Coop City Sion** Sion Place du Midi, Tél. 22 90 35 1h gratuite dès Fr 30.- d'achat. **Super Centre Coop** Morges - Ecublens - La Tour-de-Peilz - Prilly - Monthey **Coop** **GRAND MAGASIN Au Centre** Lausanne Rue St Laurent 24-30 **Coop** PUBLICITE 31 - 93

**PLACETTE**  
Sion / Monthey / Sierre



**Mozzarella di buffala**  
100 g  
**2.65**

**Viande hachée de bœuf**  
kg  
**8.90**

**Tomates du Valais**  
kg  
**1.50**

**PLACETTE**  
Sion / Monthey / Sierre

**AMITIE - RENCONTRES**

\*\*\*\*\*  
★ **Contactez des partenaires d'après photos** ★  
★ Demandez sans **frais ni aucun engagement** ★  
★ un choix de photos de personnes cherchant un(e) partenaire. ★  
★ Nom:..... Prénom:..... ★  
★ Rue N°..... NP/Loc..... ★  
★ Tél. privé:..... Tél. prof:..... ★  
★ AMI SA - Av. des Jordils 4 - Case postale 53 - 1000 Lausanne 6 **Tél. 021 / 26 40 45** ★  
★ **10 ans de succès!** Rencontres - Amitiés - Mariage ★  
\*\*\*\*\* **ami** ★

**Lerjen**  
CARAVANES - MOBILHOMES - REMORQUES

Route cantonale, Conthey-Vétroz ☎ (027) 36 12 06

- Vente auvents
- Pièces détachées
- Réparations

Caravane Wilk - Dethleffs

**Expo-caravanes - Mobilhomes Camping-bus**

**ALEXANDRE, 34 ans**, n'est pas ce qu'on appelle un sportif: le ski mis à part, il faut un peu le pousser pour une partie de tennis ou un concours de natation. Par contre, il vous emmènera au théâtre, aux concerts, disputera avec vous toutes les parties d'échecs que vous voudrez. Il vous fera voyager, danser, rêver. Alexandre est assez grand (177 cm), svelte, plaisant. Des cheveux et des yeux sombres. Il est sensible, réfléchi, gai, romantique. De votre côté, vous êtes mignonne, active, compréhensive, complice? L 50033 N

Petite, de corpulence moyenne, un splendide sourire, des yeux gris-vert, **BRIGITTE, 55 ans**, est secrétaire de direction. C'est une femme à la fois énergique et douce, très sensible, dynamique, gaie, prenant la vie du bon côté. Ce qu'elle aime? Lire au coin du feu, cultiver des fleurs, (passionnée de jardinage), courir. Elle a un chien. Elle souhaite partager ses jours avec un compagnon proche de la nature, gai, actif, aimant l'humour. Vous qui vous retrouvez dans ce portrait, n'hésitez pas à lui faire un signe. Vous ne le regretterez pas. E 55744 N

180 cm, une silhouette d'athlète, beau, blond avec des cheveux en bataille, **DIDIER, 28 ans**, est œnologue. Ambitieux, travailleur, fonceur, positif. Intelligent, le sens du dialogue. Réaliste, consciencieux, ouvert. Et sportif, supersportif: le ski, la course à pied, le vélo de montagne, la moto, le squash. Didier va volontiers au cinéma, apprécie les sorties entre amis, mais tout ça ne remplit pas le vide sentimental dans lequel il se trouve suite à une rupture. Il a dépassé sa déception et souhaite aller de l'avant. Avec vous? L 17526 N

**allian&E**

Agence matrimoniale  
C.p. 1 - 1920 Martigny  
Tél. (026) 22 93 72  
9 h - 20 h

Annonce réf:.....  
Nom:.....  
Prénom:.....  
Rue:.....  
Localité:.....  
Tél.:.....  
Mon âge:..... à..... heures

**GENEVIÈVE, 33 ans**, n'a pas la taille d'une guêpe mais qu'importe! Elle a tellement mieux à offrir. Un brin timide, tout en sensibilité et en profondeur, elle préfère la campagne à la ville, la montagne à la plaine. Aime les animaux. Elle est active professionnellement, s'intéresse à une multitude de choses. Un certain goût de l'analyse, le désir de toujours apprendre. Elle cuisine volontiers, lit avec plaisir, tricote, reste volontiers chez elle. Oui, mais... seule, elle ne trouve pas ça passionnant. C'est pourquoi, son désir le plus cher serait de conjuguer sa vie au pluriel. Comme vous... E 16732 N

Simple, accueillant, sympathique, une allure sportive, des yeux bleus, **ETIENNE est âgé de 47 ans**. Un emploi sûr qui lui plaît et qui est très varié. Il apprécie les longues marches, les baignades, adore faire la cuisine. Le bricolage n'a pas de secret pour lui pas plus que la danse. Les arts, la musique classique, les voyages, la vie d'intérieur, la compagnie d'amis sont des activités et des moments qu'il savoure. Il voudrait bénéficier de tous les moments privilégiés ou non de la vie dans la compagnie d'une partenaire sincère, coquette, naturelle. L 59647 N

Grande et svelte, des cheveux châtain clair, des yeux bleus et un large sourire toujours prêt à s'épanouir, **CLAIRE, 46 ans**, est une très charmante femme, ouverte, spontanée, dynamique, qui aime bouger. Deux filles dont une en passe d'être adulte. Ses hobbies? le sport: le ski, la marche, la natation, le tennis. Mais aussi la lecture, les voyages, la danse, la gastronomie, le jazz. Un homme de caractère, s'assurant, complice, franc, est-ce trop exiger de la vie? Qui ne tente rien n'a rien... E 59747 N

EN BREF

**Mort au Cervin**

ZERMATT. - Deux alpinistes italiens effectuaient dimanche après-midi l'ascension du Cervin. Vers 15 heures, ils se trouvaient sur l'arrête ouest, à 400 mètres du sommet. L'un des deux, Robert Fava, 33 ans, domicilié à Parme, a glissé sur un champ de neige et de glace et a fait une chute de 900 mètres. Ce n'est que hier matin qu'un appareil d'Air-Zermatt a pu prendre l'air et redescendre la dépouille. Précisons que les deux hommes n'étaient pas encordés.

**Vandalisme culturel**

ZERMATT. - Dans la nuit du 1er août, des inconnus armés de scies se sont attaqués à la sculpture de Heinz Julien intitulée «Débordement». Il s'agit en fait de trois lavabos suspendus les uns sur les autres au-dessus du sol dans lesquels l'eau déborde simultanément de l'un à l'autre pour terminer sa course dans le bassin fontaine au sol. Les vandales ont scié deux des piliers de fer qui soutiennent la construction et ont fait disparaître un des morceaux. Il s'agit apparemment de personnes insensibles et révoltées face à une expression et un langage artistique original et moderne. Il est infiniment regretta-

ble que la seule réponse qu'ils aient trouvée à leur incompréhension soit un acte sournois de vandalisme anonyme.

**Air-Zermatt sollicité**

ZERMATT. - C'est la haute saison estivale, les touristes et les randonneurs sont nombreux, et, malheureusement, les accidents fréquents. Le week-end passé, les hélicoptères d'Air-Zermatt ont été souvent appelés à la rescousse. Parmi les nombreuses interventions de ces trois jours, Air-Zermatt a dû secourir vendredi soir deux alpinistes en route pour le Cervin; arrivés au Hörnligrat, à une altitude de 3600 mètres, la foudre a frappé le piolet d'un des deux alpinistes; ils ne furent pas blessés, mais n'osèrent pas poursuivre leur ascension; ils furent ramenés dans la vallée. Samedi soir, un hélicoptère s'envola pour un vol de recherche: un alpiniste qui avait gravi la Pointe-Dufour n'était pas rentré comme prévu; on le retrouva au pied du glacier du Gorner, l'homme était totalement épuisé. Dimanche encore, aux environs de midi, deux accidents de parapente se produisirent dans la région de Kühboden; les deux accidentés purent être soignés directement sur place par le médecin déposé par l'hélicoptère, puis conduits à l'hôpital de Brigue par la voie des airs.

**Sonneurs de cloches en Valais**

La prochaine fête fédérale aura lieu en septembre à Tourtemagne.

TOURTEMAGNE. - La cinquième Fête fédérale des sonneurs de cloches aura lieu les 11 et 12 septembre prochain à Tourtemagne. Si les habitants du village et les organisateurs de la manifestation se réjouissent d'accueillir une rencontre unique et typique inscrite dans les coutumes de notre pays, ils n'en ont pas moins de gros soucis à la veille de battre un record un peu particulier. En effet, en 1990 déjà, le succès qu'avait remporté la quatrième édition de la fête fédérale avec 80 groupes inscrits et 2000 participants avait surpris. Mais cette année ce sont ni plus ni moins de 100 groupes avec 3000 participants qui sont d'ores et déjà annoncés. C'est bien sûr l'hébergement des sonneurs dans les communes avoisinantes qui pose problème. Les abris de la protection civile devraient pourtant suffir. Le grand moment de cette manifestation consistera en un cortège qui défilera pendant quatre heures.

**Par hasard**

En fait c'est complètement par hasard qu'un groupe de sonneurs de cloches est né à Tourtemagne et que la fête fédérale est arrivée jusque-là. C'est en 1980, lors d'un camp d'entraînement de l'équipe des seniors du FC Tourtemagne que l'idée est née de se déguiser en sonneurs de cloches le lundi de carnaval, appelé Gigeli Montag. Chaque membre de l'équipe devait se procurer un costume. Et voilà leur première entrée en scène. Depuis, les sonneurs de cloches de Tourtemagne, devenus plus sérieux, changent chaque année de costume grâce au grand travail d'un des membres du groupe et de son épouse: Hans-Peter et Cécil Jäger. C'est Charly Meyer qui est à la tête du groupe et qui l'a conduit d'année en année vers un succès grandissant, et vers l'organisation d'une fête fédérale. En plus du président de la société, Klaus Bregy, et de son état-



Les sonneurs de cloches de Tourtemagne: une joyeuse bande d'amis avant tout.

major composé de Charly Meyer, Hans-Peter Jäger, Marcel Ammann et Siegfried Oggier, un commando de quinze membres, sous la direction d'Emil Grichting, s'est mis au travail il y a plus d'un an pour être fin prêt en septembre. Rendez-vous est pris pour la fin de l'été, en espérant que le nombre de visiteurs permettra de battre un double record de participation. (scop)

**RÉDACTION DU HAUT-VALAIS 3900 Brigue**

Pascal Clavaz (pc)  
 ☎ (028) 24 21 45  
 Privé: 24 45 55  
 Fax (028) 24 21 07

**Explosion à l'usine**

DOTTIKON. - Une explosion a provoqué un incendie hier vers 13 h 40 dans l'usine chimique EMS de Dottikon (AG). Le feu, bien que rapidement maîtrisé, a entraîné la mort d'un employé et a grièvement blessé un autre. Aucun danger n'est à craindre pour l'environnement, l'air et l'eau. Les dégâts s'élèvent à

plus d'un million de francs. La cause du sinistre n'a pas encore été établie.

L'explosion s'est produite dans une installation de l'usine. Les pompiers de service ont rapidement réussi à contrôler le feu. L'employé blessé souffre de brûlures. (ats)

**Tragique 1<sup>er</sup> Août**

Treize personnes blessées à Zermatt.

ZERMATT. - Treize personnes ont été blessées par un engin pyrotechnique le soir du 1er Août à Zermatt. Sept d'entre elles ont été hospitalisées en raison de brûlures, a indiqué hier Freddy Reichen, porte-parole de la police cantonale. Quatre ont pu regagner leur domicile dimanche soir déjà, alors qu'une femme, un homme et un enfant qui ne sont pas de la même famille se trou-

vaient encore à l'hôpital hier matin. L'accident s'est produit dimanche entre 22 heures et 22 h 30.

Selon le communiqué de la police, l'accident a été occasionné par un engin lancé par un inconnu. La fusée n'est pas partie en l'air mais s'est dirigée vers un groupe de spectateurs et a explosé. Une enquête a été ouverte par la police. (ap/red)

PHILATÉLIE

**Cherchez la femme!**

Les quatre timbres spéciaux qui seront émis le 7 septembre seront consacrés à des œuvres de femmes suisses. Les PTT entendent ainsi «remédier au manque de timbres consacrés à des femmes». Encore faudra-t-il que le commun des mortels sache, par exemple, que la vignette de 60 centimes qu'il vient d'acheter reproduit un tableau signé Emma Kunz!

revint très vite, déçue par le pays. Avec son pendule, elle marquait des points sur le papier, points qu'elle reliait ensuite.

Aloïse Corbaz (1886-1964) a passé plusieurs années de sa vie à l'hôpital psychiatrique de Cery-sur-Lausanne. Cette Vaudoise se mit à dessiner et à écrire dès la première année de son internement. C'est le directeur de Cery, le professeur Hans Steck puis deux de ses confrères qui recueillirent les peintures d'Aloïse Corbaz, lesquelles se trouvent aujourd'hui à la collection de l'art brut, à Lausanne. Le timbre de 80 centimes est illustré par la «Grande cantatrice Lilas Goergens».

Lauréate du prix de la ville de Bâle en 1975 et de celui de Berlin en 1982, Meret Oppenheim (1913-1985) est l'auteur de l'œuvre reproduite sur le timbre d'un franc. C'est en 1935 qu'elle décida de se consacrer à la peinture. Lors d'un séjour à Paris, elle rencontra Alberto Giacometti et, grâce à lui, elle put participer au Salon des Surindépendants. Le timbre est illustré par un tableau qui se trouve au Kunstmuseum de Berne, «Unter der Regenwolke».

«Quatre espaces à bandes horizontales», tel est le titre de l'œuvre de Sophie Taeuber-Arp (1889-1943) qui se trouve sur le timbre de 1 fr. 20. Née à Davos, Sophie Taeuber-Arp suivit des cours d'art à Saint-

Gall, Munich, Hambourg et Zurich. Elle épousa Hans Arp en 1921 et, ensemble, ils composèrent des œuvres géométriques.

La série «L'homme et son métier» va s'enrichir le 7 septembre d'un nouveau timbre. Une vignette de valeur puisqu'il s'agit d'un 5 francs consacré au fromager. Il est appelé à remplacer celui de la même valeur de la série des évangélistes.



**En bref**

**Indurain?** Nous avons montré le timbre d'Andorre consacré au Tour de France à notre collègue Christian Rappaz à son retour de la Grande Boucle. «C'est Delgado», s'est-il exclamé...

**Sportifs comblés:** les postes monégasques ont émis le 28 juillet deux carnets en vue de la 101e session du Comité international olympique à Monaco, du 17 au 24 septembre. Pas moins de douze disciplines sportives figurent sur les douze timbres.

**Timbre des enfants:** pas moins de 8000 enfants d'outre-Jura ont participé au concours organisé pour connaître leurs goûts. 23% des suffrages ont été au timbre émis pour les Jeux olympiques de 1992 avec la mention Albertville et Barcelone et les cinq anneaux.

SCRABBLE

**Le « mondial » à Saint-Malo**

Les 22<sup>es</sup> championnats du monde de scrabble francophone, organisés à Saint-Malo du 11 au 16 juillet dernier, méritent tous les superlatifs.

Les plus beaux... grâce au cadre somptueux du Palais du Grand Large, face aux flux et reflux des marées impétueuses et à deux pas des vieilles fortifications de la ville.

Les plus fréquentés... avec des records de participation: 169 joueurs au championnat individuel dont 24 cadets et 25 juniors, 636 joueurs au tournoi open et 11 nations représentées (dont la Roumanie, le Sénégal, le Liban, la Tunisie, le Maroc, la province du Québec...)

Les plus marquants... avec la publication de la deuxième édition de l'«Officiel du scrabble» (l'ouvrage de référence des scrabbleurs) mais aussi la sortie du guide du scrabble scolaire et du guide d'arbitrage, et enfin l'élection du Belge Francis Charlier à la présidence de la fédération internationale.

Les plus passionnants enfin... avec en apothéose le départage spectaculaire entre les deux Français ex æquo après les cinq parties du championnat. Au 5e coup des prolongations, Emmanuel Rivalan l'emporte finalement sur Franck Maniquant grâce au mot NULLARDS! Le Belge Philippe Ruche complète le podium. Dans la compétition par paires, c'est l'équipe française Bruno Bloch - Jean-François Deron qui remporte la palme.

Dans les rangs suisses, la déception est grande. La Valaisanne Véronique Keim (Martigny), termine à la 47e place et au tournoi open, la première Suisse, Daisy Gobet (Fribourg), occupe le 81e rang. La seule consolation nous vient des catégories juniors et cadets avec les 6e et

4e places respectives d'Alexandre Strubi (Boudry) et de Nicolas Bartholdi (Nyon). L'année prochaine à la

même époque, les 23<sup>es</sup> championnats du monde de scrabble seront organisés à Libramont au cœur des Ardennes belges.

**Règle du jeu**

Notez en marge de votre grille: horizontalement chaque case de 1 à 15, verticalement de A à O.

Utilisez un cache afin de ne laisser apparaître que la première ligne. Accordez-vous trois minutes pour chercher le meilleur mot avec ce tirage. La solution à placer impérativement sur votre jeu se trouve à la deuxième ligne et face au

tirage suivant. Lorsque la référence commence par une lettre, ce mot est horizontal - par un chiffre vertical. Le joker (point d'interrogation) est repris en minuscules dans la solution.

Le tiret qui précède un tirage signifie que l'on rejette les lettres restantes pour un nouveau tirage.

TIRAGE	SOLUTION	POSITION	PTS
1. GIIIORV			
2. GII+ENOU	VOIR	H 6	14
3. IU+FLRSY	OIGNE	10 D	18
4. FRU+AINU	SYLI	5 E	35
5. NU+AAOPV	FURIA	4 A	26
6. AN+ILOTS	PROUVA	C 3	30
7. EEELNS?	SOLFIANT	A 1	149
8. BEGJNTU	ENLISEE	I 6	75
9. GNT+BEOS	JUBE	H 12	80
10. G+DEERTU	OBTENUS	13 C	30
11. GU+EHKPS	DEJETER	12 F	35
12. GHU+ACM?	KEPIS	E 7	32
13. AILQTUU	CHAUMaGE	K 5	106
14. LTU+EEEE	QUAI	L 3	31
15. EL+ADELN	ETIQUE	3 I	28
16. AELLN+EZ	ODE	2 A	20
17. AELLN+FX	HIEZ	6 K	36
18. ALNX+HRT	FELEZ	N 2	34
19. RTX+DERS	UHLAN	8 K	36
20. DRRS+AIO	TEX	2 I	31
21. AAMMRTW	NORDIRAS	O 8	80
22. AAMMRT+N	WON	7 G	22
	RAMANT	1 C	37

5e manche championnat du monde - St-Malo 15 juillet 93 Total: 985



# DES OFFRES EPATANTES!



### L'éloquence des prix.

#### MIO-STAR Nettoyeur à vapeur vapo jet 3000

Vapeur à haute température (130°C), pression 2,8 bar, capacité de la chaudière 1,9 litre. Accessoire spécial: fer à repasser. Garantie 2 ans

**500.-**  
au lieu de **620.-**



### L'éloquence des prix.

UNE CHANCE A SAISIR

#### Chaussures de jogging et de loisirs

Avec fermeture velcro et stabilisateur de talon, dessus en matière synthétique, semelle caoutchouc, diverses couleurs.

**15.-**



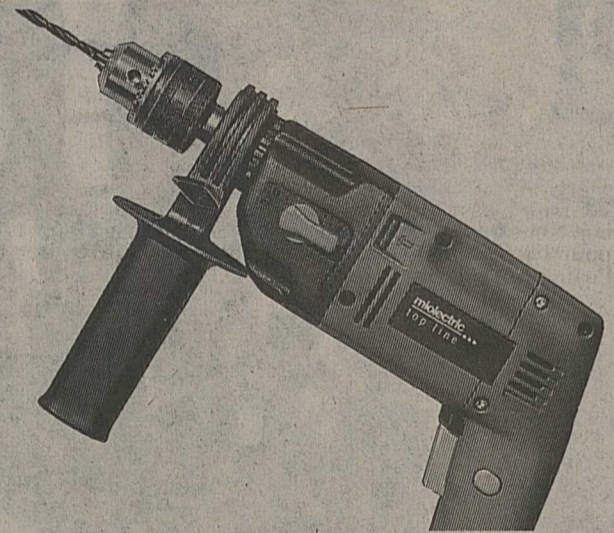
### L'éloquence des prix.

LA SURPRISE

#### MIO-STAR Batteur-mélangeur

Avec jeu de fouets et de malaxeurs, pied mixeur avec bol et bol mélangeur supplémentaire, puissance 200 W. Garantie 2 ans

**60.-**



### L'éloquence des prix.

BRICO-LOISIRS

#### MIOELECTRIC Top Line

#### Perceuse à percussion SBLR 4214

550 W, rotation à droite et à gauche, 2 vitesses, régulation électronique continue. Contrôlée par l'ASE. Garantie 2 ans.

**140.-**  
au lieu de **175.-**

En vente dans les Brico-Loisirs les plus importants.

### L'éloquence des prix.

#### MIO-STAR

#### Brosse à dents à accumulateur

Brosse à mouvements elliptiques, contrôle acoustique du temps de brossage, sans fil. Garantie 2 ans

**53.-**  
au lieu de **68.-**

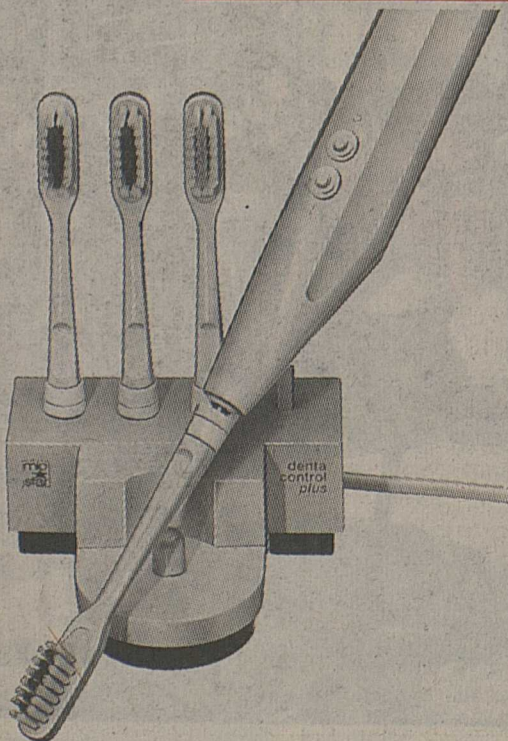


### L'éloquence des prix.

#### NEW WORLD Série d'articles de voyage

Exemple: valise 75 cm à 2 roulettes, cadre en aluminium, 75 x 53,5 x 17,5 cm, en noir.

**100.-**  
au lieu de **120.-**



# MIGROS

## L'ÉLOQUENCE DES PRIX

### L'éloquence des prix.

BRICO-LOISIRS

#### M COLOR Laque acrylique satinée pour intérieur et extérieur

A base d'eau, bon pouvoir couvrant, résistant aux intempéries. Couleurs diverses.

750 ml **8.50** au lieu de 9.80

#### Etagères à emboîter, élément de base

83 x 180 x 38 cm, 2 montants latéraux (échelle), 4 rayons **68.-** au lieu de 78.-

#### Élément additionnée

83 x 180 x 38 cm, 2 montants latéraux (échelle), 4 rayons **58.-** au lieu de 68.-

#### Élément d'angle

57 x 180 x 56 cm, 1 montant latéral (échelle), 4 rayons d'angle **70.-** au lieu de 80.-

#### Casiers de rangement

En polypropylène, empilables. Exemple: casier de rangement A4, 39 x 29 x 22 cm

**6.80** au lieu de 7.80

En vente dans les Brico-Loisirs les plus importants.



Entre deux danses, Sion d'Autrefois mène la vie de château...



Le Muzot de Veyras et les Mayentsons de Randogne entrent en scène.

# L'Europe du folklore à Horsens

Le Valais présent au Danemark pour le sommet international des traditions populaires.



Alphonse Seppey, membre du comité de l'Européade, en charmante compagnie.

Texte et photos Norbert Wicky

HORSENS. - Durant quatre jours, le folklore européen a pris ses quartiers à Horsens, une charmante ville du Danemark. Quelque 6000 danseurs, musiciens ou chanteurs, en provenance de la plupart des pays d'Europe, s'y sont rencontrés à l'enseigne de la 30e Européade du folklore et des coutumes populaires. Rendez-vous international, auquel le Valais était fort bien représenté. En robes et tabliers de soie, en redingotes ou en culottes de cuir, portant tricornes ou chapeaux à plumes, l'Europe a dansé et chanté. Sur des airs de cornemuse, de clarinette, d'accordéon ou de violon. Pour démontrer sa joie de vivre, la richesse de sa culture et de ses traditions, son désir d'unité et de paix... Ce rendez-vous traditionnel de l'Européade, le Valais ne le manquerait sous aucun prétexte. Cette année, ce sont les groupes folkloriques Sion d'Autrefois, les Mayentsons de Randogne, le Muzot de Veyras, Li Rondénia de Fully, Lé Réchette de Montana et la Société des costumes de Savièse qui ont été les ambassadeurs du folklore valaisan et suisse à la rencontre du Danemark.

## Chantons et dansons!

L'art populaire européen est bien vivant. Dans la ville danoise d'Horsens, le spectacle a été permanent. Un groupe défile, s'arrête sur une place publique... Quelques notes de musique, et voilà que dames et cavaliers font le pas de danse selon les coutumes et traditions de leur pays... Public comblé, puisqu'un autre groupe est déjà là, prêt à entrer en scène à son tour... Productions spontanées, mais aussi soirées officielles: ouverture de l'Européade le jeudi soir 22 juillet, festival des chœurs et des sociétés de musique le vendredi, bal européen le samedi ont connu un remarquable succès populaire. Tout comme le cortège coloré des 160 groupes présents, ainsi que la grande manifestation finale de dimanche dans l'Idraetspark d'Horsens. Spectacle haut en couleur, rencontre riche en amitié et en découvertes...

## Le Valais séduit

Les groupes valaisans ont oc-

cupé des places de choix dans ce vaste programme. En plus des prestations dans la rue, Sion d'Autrefois a eu l'honneur de se produire en invité vedette lors de l'ouverture du bal de l'Europe, devant des milliers de spectateurs. Un bal présidé par le Valaisan Alphonse Seppey, au cours duquel des voix valaisannes ont salué l'Europe. La seule «bienvenue» du Saviésan Alexandre Solliard, en langue danoise, valait déjà le déplacement... Les joueurs de cor des Alpes et les lanceurs de drapeaux de Montana ont de leur côté ouvert les festivités de la soirée des chœurs. Quant aux ensembles de Randogne, Veyras, Fully, Montana et Savièse, ils ont accordé leurs pas pour présenter une danse d'ensemble du meilleur goût lors de la journée finale. Préparée par les moniteurs Henri Rumpf et Yvette Bourgeois, la production valaisanne s'est déroulée simultanément sur les quatre podiums du stade d'Horsens, sous les applaudissements de milliers de spectateurs.

## A l'an prochain

Ils sont venus nombreux du Valais, mais aussi du Danemark, d'Espagne, du Portugal, de Belgique, d'Italie, de Grande-Bretagne, de Suède, d'Allemagne ou, plus timidement, de quelques pays de l'Est. Un long voyage, pour créer durant quelques jours une Europe fraternelle, celle que les politiciens ont tant de peine à réaliser. «Vous étiez à Anvers ou à Turin? Non, mais nous nous sommes peut-être rencontrés à Vienne...» Poignée de main ou baiser sur la joue pour marquer les retrouvailles. «Vous vous souvenez de Munich? Oui, impossible d'oublier la chaleureuse ambiance de cette soirée...» Dans un autre groupe: «Voilà les Suédois que nous avions accueillis à Martigny! Bonjour les amis!» A chaque coin de rue, on se retrouve, on se salue, on échange un sourire. Qu'importe la langue ou la nationalité, quand on partage une même passion. Celle de voir un jour une Europe unie, respectant les particularités de chacune des ethnies qui la composent...



Sourire séduisant à une mascotte reçue d'un groupe danois.



Les «dessous» du folklore espagnol. On soigne le détail!



Un pas de danse commun pour Fully et Savièse lors de la cérémonie finale.



Un danseur de Fully trinque avec un berger de France...

# Feux et pétards du 1<sup>er</sup> Août

Treize blessés en Valais et plusieurs incendies en Suisse alémanique.

BERNE. - Les feux, pétards et autres fusées utilisés à l'occasion de la fête nationale du 1<sup>er</sup> Août ont provoqué plusieurs accidents et incendies dans la nuit de dimanche à lundi. A Zermatt, treize personnes ont été blessées par un engin pyrotechnique (voir page 12). La Suisse alémanique a été le théâtre de nombreux incendies, causant de gros dégâts matériels. Dans le canton d'Uri, un jeune homme s'est tué sur le chemin du retour de la fête.

## Lourds dégâts

Le sinistre le plus grave a éclaté dans le canton d'Argovie, à Dietwil, où une ancienne bâtisse a été sévèrement endommagée par les flammes. Une fusée a terminé sa trajectoire sur le toit de la maison, y mettant immédiatement le feu, a communiqué la police argovienne. Malgré une prompt intervention des pompiers, les flammes se sont rapidement propagées, détruisant entièrement la toiture, deux appartements et une grange attenante. Les dégâts sont estimés à plus de 400 000

francs.

Un deuxième incendie provoqué par une fusée du 1<sup>er</sup> Août, de moindre importance cependant, s'est déclaré dans le même canton à Würenlos. Seules quelques chaises de jardin ont été carbonisées. La police cantonale signalait encore un feu de balcon sans gravité à Zofingue (AG), sans doute lié à l'utilisation de feux de Bengale ou de fusées de jardin.

Un artificier du canton d'Argovie l'a échappé belle. Peu après avoir présenté son spectacle pyrotechnique dans la commune de Buttwil, il a rangé tous ses ustensiles dans une voiture de livraison. A peine avait-il parké son véhicule dans un hangar que celui-ci a soudainement explosé. On ne connaît pas encore les raisons exactes de cette déflagration, qui n'a fait aucune victime et n'a pas occasionné de dégâts importants.

## Lucerne également touché

Une maison a été la proie des flammes dans le canton de Lucerne, à Buchs. Là aussi, le sinistre est probablement dû à

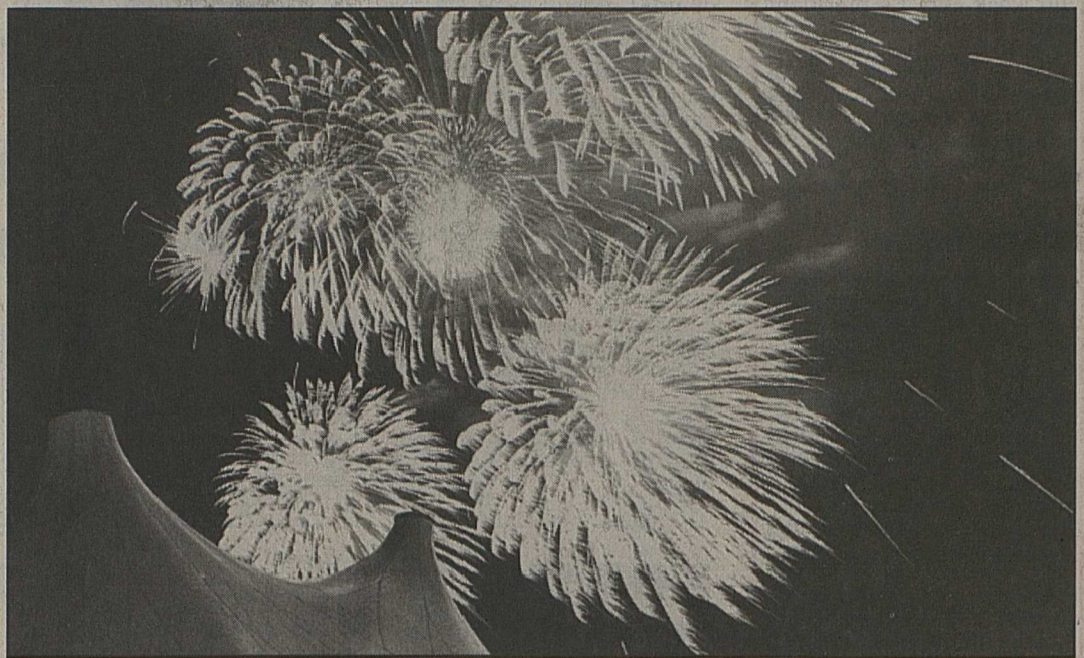
un engin explosif, à en croire la police. On ne déplore aucun blessé mais plusieurs animaux, importunés par la fumée, ont dû subir un traitement vétérinaire. Le montant des dégâts n'était pas encore connu hier.

A Littau (LU), c'est une salle de gymnastique qui a été victime des engins pyrotechniques. Une fusée mal dirigée s'est en effet introduite par une fenêtre, endommageant l'isolation phonique de l'endroit. Les dommages sont importants en raison de l'épaisse fumée dégagée par le matériel isolant, a communiqué la police lucernoise.

Dans le canton d'Appenzell Rhodes intérieures, on ne déplore aucun incendie, mais la police a constaté que de nombreux chiens, complètement affolés par le bruit des pétards, erraient dans les campagnes. Plusieurs appels téléphoniques sont du reste parvenus à la police pour signaler des disparitions de chiens.

## Retour mortel

Par ailleurs, sur le chemin du retour de la fête nationale, un



Derrière la beauté des feux peut se cacher le drame.

jeune homme de 29 ans s'est tué à Spiringen (UR). Après avoir fait une chute de 20 mètres, il a été grièvement blessé

à la tête. Il est mort sur place. En 1991, un accident mortel avait interrompu les feux d'artifice officiels de la ville de

Berne, tirés depuis le Gurten. L'explosion d'une fusée avait tué une jeune fille de 17 ans. (ats)

# Enseignants malmenés

Au moins 1300 enseignants n'auront pas d'emploi cet automne en Suisse. Le canton de Berne estime à 385 ses chômeurs complets ou partiels dans l'instruction publique. Bâle suit avec 144, devant Vaud (138), le Valais (106), Genève (100) ou Zurich (81). Les normaliens et les femmes surtout sont pénalisés. Selon les syndicats, bien que le chômage s'accroisse en raison des restrictions budgétaires des cantons, aucune grève n'est prévue.

renouvelé, explique l'Association faïtière des enseignantes et des enseignants suisses (ECH).

L'accroissement du nombre de chômeurs dans ce secteur est observé depuis deux ans. Il résulte des mesures d'économies votées par les cantons: effectifs des classes revus à la hausse, diminution des horaires d'enseignement, postes supprimés. A cela s'ajoutent la faible attractivité des écoles privées et le fait que les enseignants changent moins souvent d'établissement. Autre constatation, ils demandent nettement moins de congés de formation, précise l'ECH.

## 1300 enseignants sans travail

Dans le canton de Vaud, 138 enseignants pointent au bureau du chômage. Et pourtant, le nombre d'élèves s'est consi-

dérablement accru cette année. A Genève, le flux d'élèves sera également plus important à la rentrée. Mais aucune classe supplémentaire ne sera ouverte, a précisé hier à l'ATS Josiane Thévoz, présidente de la Société pédagogique romande. Compte tenu des 800 chômeurs annoncés vendredi par l'ECH, Mme Thévoz estime à «au moins 1300» le nombre d'enseignants demandeurs d'emploi en Suisse.

## Horaire diminué en Valais

Le Valais compte 106 chômeurs, dont 47 de la dernière volée de l'école normale et 59 enseignants au bénéfice d'une nomination, explique Cilette Cretton, de la SPR. Ces chiffres ne sont que des estimations, ajoute-t-elle. Car n'y figurent pas le nombre d'enseignants dont l'horaire a été diminué ou celui des maîtresses ayant provisoirement quitté leur poste pour s'occuper de leur famille.

Pour tenter de résorber cette pléthore à Genève, une soixantaine d'enseignants, âgés de 50 ans et plus, ont pris leur retraite anticipée et profité d'une prime au départ. Ailleurs en Suisse romande, l'enseignement en duo permet de répartir l'horaire d'une classe entre deux personnes. Et si les années sabbatiques, congés payés en vue d'une formation, n'existent plus, les congés non payés pourraient décongestionner le marché de l'emploi, estime Mme Thévoz. (ats)



Economiser sur l'enseignement, une façon d'hypothéquer notre avenir.

## Pédophile condamné

MÜNCHWILDEN. - Un homme de 40 ans a été condamné à un an de prison pour s'être livré à des abus sexuels sur trois garçons et une femme handicapée physique et mentale.

Selon l'expertise psychiatrique, l'accusé est pédophile et homosexuel. Dans l'affaire en question, il a commencé par visionner des films pornographiques avec deux garçons de 13 ans, avant d'abuser d'eux sexuellement. Il s'est livré à des attachements sur un troisième garçon.

L'accusé a aussi poursuivi de ses assiduités une handicapée physique et mentale, alors qu'il travaillait à l'essai dans un home pour handicapés. (ats)

## Sauvetage spectaculaire

Malgré les progrès effectués dans les domaines de la technique et de la prévention, les accidents mortels sont encore nombreux.

MESOCO-STAMPA. - Deux alpinistes ont été spectaculairement sauvés dans la paroi du Piz Badile par des membres du Club alpin suisse (CAS) et la Rega. Les deux montagnards étaient restés bloqués dimanche soir au tiers inférieur de la paroi, réputée pour être très abrupte et dangereuse. La nouvelle méthode de sauvetage «long-line» les a tirés d'affaire.

## A 125 mètres...

Un guide de montagne pendu à une corde de 125 mètres, attachée à un hélicoptère, a recueilli les deux alpinistes en difficulté, le premier, légèrement blessé, dimanche soir et l'autre hier matin en raison du brouillard.

## Moins de chance

Un alpiniste de 41 ans s'est tué dimanche au Breitstock, dans la région de Mesocco (GR). Il a fait une chute de 40 mètres, a indiqué la police cantonale.

Avertie hier à midi de la disparition du montagnard, Guido Cattaneo, de Lugano, la police a donné l'alerte. Un hélicoptère de la Rega a découvert le corps sans vie vers 14 h 40. Une paroi rocheuse raide a provoqué sa chute.

Il y a une semaine, deux personnes s'étaient tuées au Piz Morteratsch également dans le canton des Grisons. Le week-end dernier avait aussi été fatal pour quatre montagnards: en Valais, un couple zurichois et un guide avaient été emportés par une coulée de neige vendredi après-midi au Zinalrothorn. Enfin, un Italien avait fait une chute de 900 mètres dimanche au Cervin. (ats)

## En bref

### Faux billets

SCHAFFHOUSE. - Deux faux billets de 50 francs sont apparus dans des magasins de la vieille ville de Schaffhouse. En juillet, de tels faux billets avaient déjà été écolés à Saint-Gall et à Bâle. Ils proviennent d'une bonne photocopieuse couleurs et l'on ne les distingue pas des vrais au premier coup d'œil.

### Sans fondement

SAINT-GALL. - L'affaire de l'enfant en bas âge prétendument tué par un groupe occulte lors d'un sacrifice rituel l'an dernier en ville de Saint-Gall est sans fondement. Les informations provenaient d'un pensionnaire de la clinique psychiatrique de Wil, qui s'est rétracté. Une plainte contre inconnu avait été déposée à fin juillet par le Département municipal de la santé publique.

### Taxe poubelles

BULLE. - Les citoyens de Bulle décideront eux-mêmes, en votation populaire, de l'éventuelle introduction d'une taxe poubelles dans leur commune. Telle est la conséquence du référendum lancé avec succès par le Parti social-démocrate local contre le règlement sur le sujet adopté en juin dernier par le Conseil général (législatif). Les listes ont été déposées hier, munies de 1028 signatures. Légalement, 598 auraient suffi.

Les référendaires du chef-lieu gruérien trouvent notamment exagérés les tarifs retenus: 2 francs par sac de 35 litres par exemple, alors qu'eux proposaient un compromis à 1 franc. A leurs yeux, une telle taxe est davantage fiscale et antisociale (familles nombreuses pénalisées) qu'incitative. Quatre communes voisines ont déjà accepté définitivement un règlement similaire à celui contesté à Bulle. Une cinquième, par contre, se tâte encore.

### Décès mystérieux

MENDRISIO. - Le cadavre d'un ouvrier italien de 27 ans a été retrouvé hier après-midi dans un immeuble de Mendrisio (TI), a indiqué la police tessinoise hier. L'homme était occupé à effectuer des travaux d'électricité au cinquième étage d'un immeuble. Les causes du décès n'ont pas pu être établies. (ats)

## Baisse d'appels au 111

Le service de renseignements n'est toujours pas rentable.

BERNE. - Malgré le nouveau système de taxation introduit il y a six mois, le service du 111 n'est toujours pas rentable. Pour une demande de renseignement qui leur coûte 2 fr. 60, les PTT ne reçoivent du client que 1 fr. 40, a expliqué à l'ATS Elisabeth Weyermann, porte-parole de la régie. Très critiqué en février, le changement est toutefois mieux accepté, a-t-elle précisé.

Depuis le 1<sup>er</sup> février, date de l'introduction de la taxation en fonction de la durée, le service de renseignements des PTT a enregistré une forte baisse des appels. Les écoliers ou les personnes solitaires voulant faire un brin de causerie hésitent maintenant à deux fois avant de faire le 111. Pour Mme Weyermann, la hausse des tarifs n'est pas seule en cause: la récession a également une influence.

Pour le seul mois de février, le nombre d'appels a diminué de plus de 2%, indique la porte-parole. En avril et en mai, la chute a été de près de 11%, alors qu'en juillet, la régie enregistrait une nouvelle baisse de 5,2%. En revanche, l'utilisation de l'annuaire électronique du Videotex a enregistré

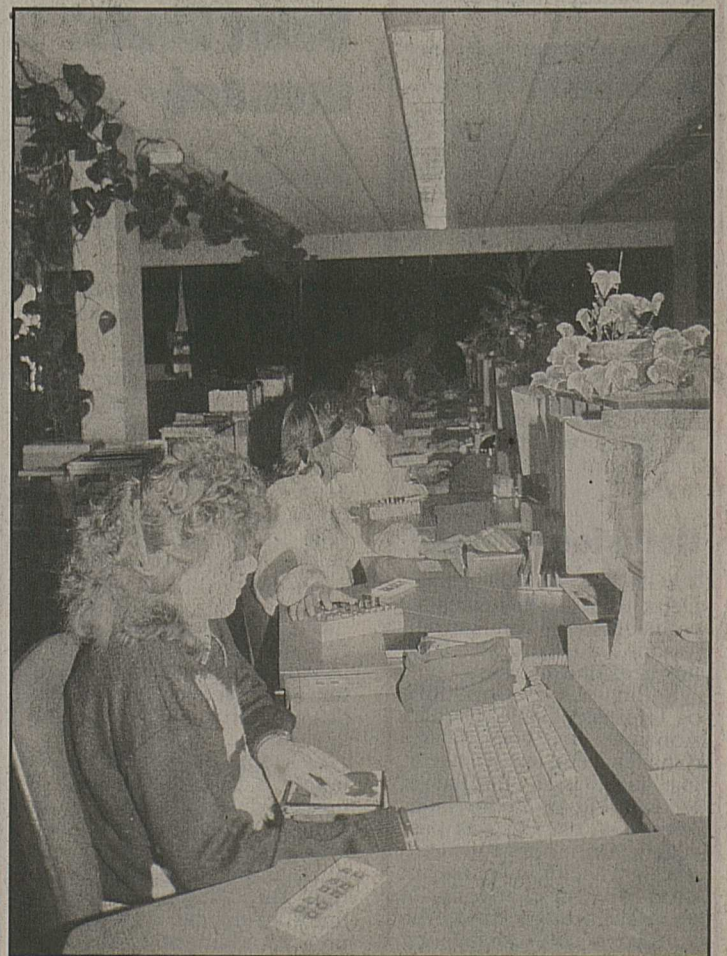
une augmentation de l'ordre de 11% à 16%.

### Moins de mécontents

Après une longue période de réclamations, la situation s'est maintenant détendue du côté des usagers du 111. Mais les téléphonistes se font encore réprimander pour le prix des renseignements, alors qu'elles n'y peuvent rien, note Mme Weyermann.

Le 111 demeure un service déficitaire. Un renseignement coûte en moyenne 1 fr. 40 pour celui qui le demande. Pour couvrir ses frais, la régie devrait encaisser 2 fr. 60 par réponse donnée, explique la porte-parole. Aucune décision n'a été prise pour résorber ce déficit.

Selon la nouvelle loi sur les télécommunications, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1992, les PTT doivent offrir des services rentables et ils ne peuvent introduire un dumping sur les prix. Manifestement, le commerce des renseignements pour les numéros de téléphone n'est pas attrayant, affirme Mme Weyermann: aucune entreprise privée ne s'est annoncée à ce jour pour offrir un tel service. (ats)



Les demoiselles du 111 de moins en moins sollicitées.

## En bref

## Violences

JOHANNESBURG. - L'atmosphère dans les «townships» était très tendue hier après les flambées de violence qui ont fait plus de 90 morts au cours du week-end. Le président sud-africain F.W. De Klerk a affirmé dimanche soir que les violences dans le pays ne conduiront pas les autorités à repousser l'organisation des premières élections multiraciales prévues en avril 1994. (ap)

## Hécatombe

MADRID. - Quarante-neuf morts et 38 blessés graves: tel est le bilan des accidents de la circulation qui se sont produits ce week-end en Espagne à l'occasion du départ en vacances de millions d'automobilistes. Selon les chiffres communiqués hier par les services espagnols de la sécurité routière, 44 accidents au total se sont produits sur les autoroutes entre vendredi soir et dimanche à minuit. L'an dernier à la même période, 63 personnes, soit 14 de plus, avaient péri dans des accidents de la route. (ap)

## Justice?

RENNES. - Le meurtrier présumé d'une jeune fille de 18 ans, mardi à Lorient, s'est suicidé dans un hôtel de Brest ce week-end et a revendiqué son geste. Didier Morvant, 35 ans, habitant dans la région de Lorient, correspond au portrait-robot diffusé par le SRPJ de Rennes après la mort de Gwenaëlle Le Gouariguer. Celle-ci rentrait chez elle avec une camarade mardi soir quand elle fut abattue de sang-froid par un homme qui prit la fuite.

Les enquêteurs ont retrouvé Didier Morvant hier dans un hôtel de Brest, avec une note expliquant qu'il était l'auteur du meurtre. Il se serait suicidé avec l'arme qui a tué la jeune fille, un fusil à canon scié. Il est le propriétaire d'une Fiat, la même voiture que celle de l'agresseur. (ap)

## Terrorisme

GAZA. - Un fondamentaliste musulman a tué un Israélien et blessé six autres hier en provoquant un accident. Il avait détourné un autocar de l'Office de secours aux réfugiés de Palestine (UNRWA), dans la bande de Gaza.

Un porte-parole de l'UNRWA a déclaré qu'un homme barbu armé d'explosifs avait détourné l'un de ses autocars dans la ville de Gaza hier matin, forçant le conducteur et les employés de l'UNRWA à sortir du véhicule. Il a ensuite lancé l'autocar contre deux voitures. (ats/reuter)

## 21 morts au Japon

TOKYO. - Des glissements de terrain provoqués par des pluies torrentielles ont fait au moins 21 morts et 36 blessés au cours du week-end dans l'île de Kyushu et à Honshu (sud du Japon), a annoncé hier la police. Sept autres personnes sont en outre portées disparues.

Les intempéries ont causé de nombreux dégâts matériels: 83 maisons ont été détruites et plusieurs autres ont été inondées. (ap)

## Collision

VEGA DE ANZO (Esp). - Deux trains sont entrés en collision dans un tunnel, faisant au moins trois morts et huit blessés.

Selon des informations de la presse locale, la collision a eu lieu vers 18 h 30 dans les Asturies. Hier soir, les secouristes fouillaient le tunnel, où pourraient encore se trouver des passagers. On ignorait les causes de l'accident, entre un train de marchandises et un train transportant une quinzaine de voyageurs. (ap)

## Belgique: deuil écourté

BRUXELLES. - A la demande de la reine Fabiola, le gouvernement belge a décidé d'écourter la période de deuil national qui avait été créée dimanche, après l'annonce de la mort du roi Baudouin. Ce deuil avait été fixé jusqu'au 7 septembre, date à laquelle le souverain aurait fêté son 63e anniversaire. Il s'arrêtera le dimanche 8 août, veille de la prestation de serment du nouveau roi, Albert II, frère du roi Baudouin.

Les funérailles nationales du souverain seront célébrées samedi à la cathédrale Saint-Michel de Bruxelles. La reine Fabiola a fait savoir que, selon le vœu du roi Baudouin, une «messe de gloire et d'espérance» sera célébrée et non une cérémonie funèbre. Hier, le premier ministre Jean-Luc Dehaene a informé la Chambre et le Sénat du décès du roi dont il a prononcé l'éloge funèbre.

## Prestation de serment

Le prince Albert de Liège, frère du roi Baudouin, doit prêter serment lundi 9 août



Le roi Baudouin sera inhumé samedi. (as)

comme successeur du souverain décédé samedi. Le premier ministre Jean-Luc Dehaene a surpris les commentateurs dimanche, en annonçant que le successeur du roi serait le prince Albert. De notoriété publique, celui-ci n'était pas candidat à cette succession.

La rumeur courait que c'était le prince Philippe, 33 ans, fils du prince Albert, qui monterait sur le trône. La télévision avait encore montré dimanche des images témoignant de l'attention portée par le roi Baudouin à la préparation de son jeune neveu à la fonction royale. Le prince Albert a épousé en 1959 la princesse Paola Ruffo di Calabria d'origine italienne. Le couple a eu trois enfants: Philippe (1960), Astrid (1962) et Laurent (1963). Le nouveau roi des Belges porte le même prénom que son grand-père (1909-1934) et s'appellera donc Albert II. (ats/afp)

## Tragédie au Mont-Blanc

Une avalanche fait huit morts. Recherches suspendues.

COURMAYEUR. - Huit alpinistes ont été tués lundi dans une avalanche sur le versant italien du Mont-Blanc. Les victimes sont trois Italiens, trois Allemands et deux Français, ont indiqué les carabiniers italiens. Elles faisaient toutes partie d'un groupe qui escaladait les Grandes-Jorasses, un secteur de la montagne qui domine la frontière franco-italienne avec un pic de plus de 4000 mètres.

Selon l'agence italienne Ansa, quatre alpinistes seraient portés disparus. Les carabiniers n'ont pu confirmer cette information. Au total dix-huit alpinistes effectuaient l'ascension de la montagne lorsqu'un bloc de glace s'est détaché. L'acci-

dent s'est produit vers 4 h 30 à 3000 mètres, selon les carabiniers.

Les recherches pour trouver les alpinistes disparus ont été interrompues hier en début d'après-midi. Les secouristes ont pris cette décision à cause de la température élevée qui risquait de provoquer une nouvelle avalanche.

La sécurité civile italienne n'a pu faire les premières reconnaissances en hélicoptère que plus tard dans la matinée quand les conditions de visibilité ont été suffisantes. Plusieurs guides de montagne ainsi que des chiens ont été amenés sur le lieu de l'accident. (ats/reuter/afp)

## L'OTAN veut-elle libérer Sarajevo?

Combats sur tous les fronts en Bosnie-Herzégovine.

BRUXELLES-SARAJEVO. - La proposition des Etats-Unis d'avoir recours à des frappes aériennes pour lever le siège de Sarajevo a suscité hier des réserves de plusieurs pays membres de l'OTAN. A Genève, les délégations des trois parties en conflit en Bosnie-Herzégovine poursuivaient pour le septième jour leurs discussions sur le découpage de l'ancienne république. Mais sur le terrain, les combats qui ont repris sur de nombreux fronts, notamment à Sarajevo et en Krajina, menacent ces pourparlers.

La proposition américaine d'utiliser la force de frappe aérienne pour lever le siège de Sarajevo suscite toujours de très sérieuses réserves de la part de certains de ses alliés. Réunis à Bruxelles, les représentants permanents (ambassadeurs) des seize pays membres de l'OTAN doivent se prononcer sur cette proposition au cours d'une réunion au siège de l'organisation.

Les Etats-Unis proposent le recours à la puissance aérienne pour un objectif plus vaste que la seule protection des troupes de l'ONU déployées en Bosnie prévue pour le moment par les résolutions des Nations Unies. Ils préconisent notamment le recours à des frappes aériennes pour lever le siège de Sarajevo. Le président américain Bill Clinton a déclaré à Washington qu'il ne pensait pas que «les alliés permettront que Sarajevo tombe ou meure de faim».

## Saint Louis menacé

SAINT LOUIS. - Les eaux du Mississippi et du Missouri ont atteint des niveaux records et menaçaient de toutes parts hier la ville de Saint Louis: près de 9000 habitants du sud de la ville ont été évacués, car des réservoirs de propane risquaient d'exploser.

Hier, les eaux ont atteint 14 m 81, soit moins que la crête prévue (15 m 06).

En aval de Saint Louis, deux digues ont cédé hier matin et l'eau a envahi la petite ville de Valmeyer. Des fermes et des villages sont menacés sur 32 km.

Sur près d'une cinquantaine de réservoirs de propane, inondés, on a détecté des fuites et procédé à l'évacuation des habitants.

Des appels urgents ont été lancés à l'adresse de poseurs de sacs de sable destinés à endiguer la montée des eaux en crue dans l'ensemble de la plus importante agglomération du Missouri. Mais les deux fleuves grossissaient plus rapidement et de façon plus importante que prévu. (ap)

## Discussions de Genève

Les trois délégations des parties en conflit ont poursuivi à Genève leurs discussions sur le découpage de la Bosnie. Mais les combats qui se poursuivent pourraient mettre en danger la suite des négociations entre les Serbes, les Croates et les musulmans. Ce serait une tragédie si ces négociations devaient être interrompues alors même que s'ouvre la perspective d'un accord, a déclaré John Mills, porte-parole des deux médiateurs.

Lors d'une brève conférence de presse tenue peu avant une nouvelle rencontre entre les trois leaders bosniaques, Radovan Karadzic, Maté Boban et Alija Izetbegovic, M. Mills a toutefois relevé que les dernières violations du cessez-le-feu, décrété vendredi par les trois parties, n'ont pas «mis en péril, jusqu'à présent» les négociations de Genève.

Le porte-parole des coprésidents a indiqué qu'un «paquet» de documents avait été remis aux trois parties en guerre depuis seize mois. Sur certains, un accord s'est dégagé, sur d'autres seulement un accord de principe. Mais le problème le plus difficile reste celui de la carte intérieure de la future Bosnie.

## Combats tous azimuts

Les Serbes ont ainsi pris le contrôle du mont Bjelasnica, une hauteur stratégique qui surplombe Sarajevo, a annoncé Ejup Ganic, vice-prési-

dent bosniaque musulman. Mais selon M. Mills, les forces serbes bosniaques se seraient engagées à se retirer du secteur de Bjelasnica. Le président bosniaque musulman Alija Izetbegovic avait menacé dimanche de quitter Genève faute d'un arrêt de l'offensive serbe dans ce secteur.

La guerre menace également à nouveau en Krajina entre Serbes et Croates. Le pont de Maslenica, lien stratégique entre le nord de la Croatie et la côte dalmate, s'est enfoncé dans les flots, après les bombardements des Serbes de Krajina, République serbe autoproclamée en Croatie.

## Vacances forcées

10 000 touristes allemands bloqués.

BONN. - Près de 10 000 touristes allemands en vacances sur les plages de Floride et du Portugal se sont retrouvés bloqués dans leurs lieux de villégiature. La compagnie de vols charter MP Travel Line à laquelle ils s'étaient adressés a en effet fait faillite et se trouve dans l'incapacité d'assurer leur voyage de retour, a-t-on appris hier de source officielle.

Quelque 500 personnes assiégent depuis quelques jours le consulat allemand à Miami afin d'obtenir une aide du gouvernement pour regagner l'Allemagne, a confirmé le porte-parole du Ministère des affaires étrangères. Il a précisé

L'ouvrage avait été officiellement inauguré il y a deux semaines par le président croate Franjo Tudjman.

Les irréguliers serbes de la Krajina avaient déjà tiré dimanche sur le pont de Maslenica ainsi que sur l'aéroport de Zemunik, après l'expiration d'un ultimatum fixé par les Serbes aux Croates. Ils entendaient amener ces derniers à se retirer de ce secteur et à en transmettre le contrôle aux Nations Unies, conformément à un accord signé le 16 juillet. Les combats font aussi rage en Bosnie centrale entre les forces musulmanes et les Croates. (ats/afp/reuter)

## Christopher: relancer la machine

JÉRUSALEM. - Le secrétaire d'Etat Warren Christopher a entamé hier une tournée au Proche-Orient destinée à relancer les pourparlers israélo-arabes. Le chef de la diplomatie américaine et son hôte égyptien, le président Hosni Mubarak, ont lancé un appel pour la reprise de ces pourparlers. Par ailleurs, des milliers de réfugiés ont continué de regagner leurs maisons dans le sud du Liban.

A l'issue de cet entretien, Warren Christopher a déclaré que les derniers bombardements israéliens au sud du Liban et les tirs des roquettes du Hezbollah pro-iranien contre la Galilée montraient ce qu'il résulterait d'un échec des négociations israélo-arabes. De son côté, le président égyptien a indiqué que les négociations de paix israélo-arabes ne devaient pas s'arrêter. «Je pense qu'elles repartiront bientôt.»

Beaucoup de pays arabes s'inquiètent que Warren Christopher et le président Bill Clinton ne se soient pas davantage engagés dans le processus de paix. Les Palestiniens sont notamment pessimistes après vingt et un mois de négociations infructueuses. Le négociateur des Palestiniens a déclaré qu'il ne rencontrerait pas M. Christopher car Washington n'avait toujours pas modifié sa position sur l'autodétermination palestinienne dans les territoires occupés depuis la session de pourparlers du mois dernier.

Israël fonde ses espoirs sur les entretiens qu'aura Warren Christopher avec les Syriens demain. (ats/reuter/afp)

## Le SME dans la tourmente

Hausse du franc suisse. Sombre perspective pour l'union monétaire.

BERNE. - Les marchés ont clairement réagi hier à la décision de la Communauté européenne d'assouplir ses mécanismes de change. Les devises ancrées dans le Système monétaire européen (SME) se sont dépréciées face au mark, livre irlandaise et florin néerlandais exceptés. Le franc suisse et l'or ont joué le rôle de valeur refuge. De nombreux experts financiers parlent d'une mort de fait du SME et d'un coup dur porté au projet d'union monétaire européenne.

Les ministres des Finances de la Communauté européenne (CE) ont élargi à 15% les marges de fluctuation des devises autour de leurs courspivots. L'écart autorisé était auparavant de 6% pour la peseta et l'escudo et de 2,25% pour les autres monnaies de la CE. Seule la marge entre le mark et le florin néerlandais est restée maintenue à 2,25%.

Les places boursières européennes ont salué cette décision prise tôt hier à Bruxelles. La bourse de Paris a ainsi ter-

miné en hausse de 2,07%. L'indice CAC-40 a clôturé à 2129,03 contre 2085,88 points vendredi, après avoir battu son record historique dès l'ouverture. Les boursiers européens ont anticipé une baisse substantielle des taux d'intérêt favorable à la relance de l'économie.

## Exportations suisses pénalisées

La bourse de Zurich a réagi avec modestie, le SPI progressant de 0,07%. Sur le marché des changes, «le franc a encore joué son rôle de monnaie refuge», commente une opératrice. Il s'est amélioré contre toutes les monnaies importantes. Et il devrait rester fort à terme, estime Jörg Baumberger, professeur à la Haute-Ecole de Saint-Gall.

Hanspeter Spühler, expert en économie et en droit de la Société suisse des constructeurs de machines, juge la situation «insatisfaisante». La vigueur du franc va diminuer la compétitivité de l'industrie d'exportation. Un tiers des ex-

portations suisses sont destinées à l'Allemagne, un autre tiers aux autres pays européens.

Les analystes se demandent si un renforcement du franc n'amènera pas la Banque Nationale Suisse (BNS) à baisser son taux directeur. Selon eux, l'évolution positive de l'inflation devrait le permettre.

L'élargissement des marges de fluctuation des devises au sein du SME est perçu par les économistes allemands comme un flottement de fait. Selon eux, il pèsera aussi sur les exportations cette année, donc sur la croissance. Et de prévoir une baisse importante du PIB. Les économistes pensent en revanche que les pays dont les devises pourront fluctuer plus largement face au mark, seront en mesure d'abaisser leur taux d'intérêt.

## «Détermination»

Face à la spéculation et à la montée du scepticisme concernant la construction européenne, les Douze ont tenu à réaffirmer hier «leur détermi-

nation» à mettre en œuvre le traité sur l'union européenne et à réaliser la convergence économique nécessaire à la constitution d'ici à la fin du siècle d'une monnaie unique. Mais cet optimisme ne fait de loin pas l'unanimité.

«Il est manifeste que l'union monétaire est désormais morte et que le volet monétaire du Traité de Maastricht est caduc», a déclaré l'ex-chancelier de l'Echiquier britannique, Norman Lamont. Le calendrier de l'union économique et monétaire européenne est à présent «totalement irréaliste», a ajouté le premier ministre britannique John Major.

La France aurait préféré une autre solution pour combattre la spéculation qui s'est abattue vendredi sur le franc français et les monnaies faibles du SME. Le premier ministre Edouard Balladur aurait souhaité «une mise en congé provisoire du mark allemand hors du mécanisme de change». «Cette solution n'a pu recueillir l'accord de l'ensemble de nos partenaires.» (ats)



# Nouvelliste

## SPORT-SERVICES

AUTOMOBILISME

FOOTBALL

MOTOCROSS

ATHLÉTISME

Tests Seat et Daihatsu 19

Le Brésil enfin vainqueur 20

Des Valaisans se distinguent 20

Championnats d'Europe juniors 22

IMBATTABLE!

CRÉDIT PRIVÉ

027/21 21 71

BANQUEMIGROS

Av. de France 10 - Sion

### Les classements du Grand Prix

A l'issue du meeting de Cologne et après 12 des 16 réunions comptant pour le Grand Prix, un trio composé du sprinter Frankie Fredericks (Nam), du hurdler Colin Jackson (GB) et du spécialiste du javelot Jan Zelezny (Tch) emmène le classement masculin. Les trois hommes ont d'ores et déjà obtenu cinq victoires et comptabilisent le total maximum (sauf en cas de record du monde) de 45 points. Chez les dames, la Bulgare Stefka Kostadinova (hauteur) mène la danse. Voici les classements.

Messieurs. 1. Frankie Fredericks (Nam, 200 m), Colin Jackson (GB, 110 m haies) et Jan Zelezny (Tch, javelot) 45. 4. Sergueï Bubka (Ukr, perche) 42. 5. Abdi Bile (Som, 1500 m) et Samson Kitur (Ken, 400 m) 41. 200 m: 1. Fredericks 45. 400 m: 1. Kitur 41. 1500 m: 1. Bile 41. 5000 m: 1. Paul Bitok (Ken) 34. 110 m haies: 1. Jackson 45. 3000 m steeple: 1. Patrick Sang (Ken, LC Zurich) 17. Perche: 1. Bubka 42. Longueur: 1. Mike Powell (EU) 36. Disque: 1. Tony Washington (EU) 25. Javelot: 1. Zelezny 45.

Dames. Classement général: 1. Stefka Kostadinova (Bul, hauteur) 45. 2. Valentina Feduchina (Ukr, poids) 43. 3. Maria Mutola (Moz, 800 m et 1500 m) 42. 4. Kim Batten (EU, 400 m haies) 41. 5. Sandra Farmer-Patrick (EU, 400 m haies) 40. 6. Yolanda Chen (Rus, triple saut), Mary Onyali (Nig, 100 m) et Galina Astafeï (Rou, hauteur) 37. 100 m: 1. Onyali 37. 800 m: 1. Mutola 36. Mile: 1. Liubov Kremliova (Rus) 22. 3000 m: 1. Elena Romanova (Rus) 32. 400 m haies: 1. Batten 41. Hauteur: 1. Kostadinova 45. Triple saut: 1. Chen 37. Poids: 1. Feduchina 43. (si)

### ATHLÉTISME

# Qualité et quantité

Zurich, le meeting de «classe mondiale».

L'édition 1993 du meeting international de Zurich est sans conteste celui de tous les superlatifs, que ce soit sur le plan de la qualité ou de la quantité.

Toute l'élite mondiale a en effet rendez-vous, demain soir, au stade du Letzigrund. Retransmise dans huitante pays, la réunion zurichoise bat tous les records avec un budget de 5,3 millions de francs, soit le double de n'importe quel meeting au monde. Deux tiers des recettes reviennent aux athlètes (frais et honoraires). Les entrées ne représentant que 20% du budget.

#### 70% des MPMA présents

Au programme des 23 disciplines (15 pour les messieurs, 8 pour les dames), 18 champions et 6 championnes olympiques fouleront le terton du Letzigrund. A cette liste prestigieuse, s'ajoutent 16 champions du monde et 3 championnes du monde, ainsi que 15 détenteurs et 2 détentrices de records mondiaux.

Ces chiffres ne constituent que la pointe de l'iceberg. Car, en moyenne, toutes disciplines confondues, 70% des détenteurs des meilleures performances mondiales de l'année (MPMA) ont répondu à l'invitation des organisateurs.

#### Le casse-tête du 100 m

Le directeur du meeting, Res Brügger, entend bien faire courir les meilleurs spécialistes du 100 m messieurs dans la même série, réagissant ainsi aux déclarations du Britannique Linford Christie qui ne désire pas être aligné dans la même série que son adver-

saire, l'Américain Carl Lewis, après la victoire du champion olympique dans le duel de vendredi dernier, où Christie s'était imposé en 10"08.

«Le problème réside surtout en la présence de 25 meilleurs au monde et il est bien ardu de savoir qui répartir dans la meilleure série», avoue Res Brügger.

#### Günthör et Baumann

Le seul Suisse cité au rang de favori est bien sûr le spécialiste du poids, Werner Günthör auteur de la meilleure performance mondiale de l'année avec 21 m 94. Chez les dames, la championne du monde en salle du 100 m haies, Julie Baumann et Sandra Gasser sur 800 m pourront jauger leur forme actuelle en se mesurant aux meilleures athlètes de la planète.

Une dernière chance de participation aux «mondiaux» de Stuttgart subsiste encore pour Markus Hacksteiner (3000 m steeple), Christian Erb (disque), Sara Wüest (200 m) et Rita Schenberger (longueur).

#### L'horaire de la soirée

18 heures: perche (GP). 18 h 20: hauteur dames. 18 h 55: présentation des athlètes. 19 h 20: 1500 m chaise roulante messieurs; longueur dames (GP). 19 h 30: 1000 m Golden-Four juniors. 19 h 35: 1000 m Golden-Four filles. 19 h 40: 1500 m messieurs. Série B. 19 h 50: 800 m dames série B. Disque messieurs (GP). 19 h 55: 800 m messieurs série B. 20 h 05: 400 m haies messieurs. 20 h 15:



La revanche Lewis-Christie aura-t-elle lieu à Zurich?

Keystone

800 m dames Série A (GP). 20 h 20: 100 m dames 2 séries (GP). 20 h 30: 800 m messieurs. Série A. Hauteur messieurs. 20 h 40: 100 m messieurs 3 séries. 21 heures: 3000 m dames (GP). 21 h 15: 400 m messieurs 2 séries (GP). Longueur messieurs (GP). 21 h 30: 100 m haies dames 2 séries. Poids messieurs. 21 h 40: 3000 m steeple (GP). 21 h 50: javelot dames. 22 heures: 200 m messieurs 2 séries (GP). 22 h 10: 400 m haies dames (GP). 22 h 20: 5000 m messieurs (GP). 22 h 35: 110 m haies 2 séries (GP). 22 h 45: 1500 m messieurs série A (GP). 22 h 55: 4 x 100 m messieurs 1 série

#### Programme national

17 h 55: 100 m haies dames. 18 heures: 800 m messieurs. 18 h 10: 100 m messieurs. 18 h 15: 1500 m dames. 18 h 25: 200 m dames. 18 h 30: 4 x 100 m LCZ juniors. 18 h 40: mile juniors. 18 h 45: mile filles.

#### Décès de Janusz Sidlo

Le Polonais Janusz Sidlo, qui avait détenu en 1956 le record du monde du javelot, avec un jet de 83 m 66, est décédé d'une crise cardiaque à Varsovie, à l'âge de 60 ans. (si)

# Nicolas Toffol en forme

Les championnats suisses, organisés à Saint-Gall, ont été marqués par les excellentes performances de Werner Günthör (21 m 28 au poids), de Julie Baumann (13"04 sur 100 m haies), de Raynald Murry (5 m 45 à la perche) et de Dave Dollé (10"29 sur 100 m).

Les bonnes conditions rencontrées en Suisse orientale ont permis également aux Valaisans de se distinguer et de démontrer que notre canton avait son mot à dire dans le concert de l'athlétisme helvétique.

#### Les lancers: Roby for ever

Engagé au lancer du disque «l'éternel Rober Imhof» (TV Naters) termine 5e avec un jet à 46 m 46; son camarade de club Urs Salzmann lança l'engin à 41 m 20. Au poids, Grégoire Delaloye (FSG Ardon) ne parvient pas en finale malgré ses 13 m 86.

#### Sprint et haies: attente déçue

Alain Sierro (CA Sion) attendait beaucoup de la finale du 400 m (47"86 en demi-finale);

malheureusement, la dernière ligne droite fut de trop. Il termine 6e en 48"69. Eric Loegan (Uvrier Gym) courut le 400 m en 49"87 et le 200 m en 23"20.

Christophe Rappaz (CABV Martigny), après ses brillants résultats d'Ovronnaz (14"95 et 14"96) se montrait déçu de sa prestation de Saint-Gall (15"43 sur 110 m haies en série).

#### Fond et demi-fond: la force du Valais

Sur 10 000 m, médaille de bronze pour Thierry Constan-

tin (CABV Martigny) en 29'59"85. Le coureur valaisan, en pleine préparation pour le marathon des championnats du monde de Stuttgart, se montrait très satisfait de ce nouveau podium. Stéphane Schweickhardt abandonna peu après la mi-course.

Du côté féminin, sur 10 000 m, titre et médaille de bronze pour le CA Sion avec Isabella Moretti (34'25"29) et Nelly Glauser (36'21"22) dans une épreuve où les absentes ont eu tort (quatre femmes au départ).

Karine Théodoloz (CA Sierro) courut le 800 m en 2'18"67 (en série). Sur 800 m, Pierre-Alain Fort (CA Sion) courut la distance en 1'57"28. Sur 5000 m, titre pour le Valaisan Pierre Déléze du LC Zurich en 13'59"40.

#### Sauts: merci Ovronnaz!

Le concours de saut en longueur, de bonne valeur, a vécu sous le signe du suspense. Lors du premier essai, Nicolas Toffol (CABV Martigny) prit la tête du concours et «assomma» ses adversaires: 7 m 65. Grégoire Ulrich (TVL Berne), Olivier Berger (CEP Cortaillod) et René Gloor (TVL Berne) ont effectué une vaine course-poursuite. La victoire et le titre de champion de Suisse revinrent à Nicolas Toffol avec 7 m 65, devant Grégoire Ulrich 7 m 61, Olivier Berger 7 m 54 et René Gloor 7 m 47.

Nicolas Toffol a fêté à sa manière le 1er Août en s'octroyant son premier titre suisse en catégorie élite. «C'est une sorte de revanche

sur le sort, disait-il à la fin du concours, après trois ans d'attente... Enfin!»

Au saut en hauteur, J.-Blaise Nidegger (CA Sion) 1 m 90 et Claudia Frossard (SG Conthey) 1 m 63 lors de la finale et 1 m 66 en qualifications, ont passé à côté de l'exploit.

#### Marche: la Suisse à la peine

Les sportifs du CM Monthey ont remporté un titre suisse et des places d'honneur dans des compétitions marquées par les absences des «sélectionnés pour Stuttgart». Urbain Girod gagna le 10 000 m en 45'41"32. On trouve 3e Jérôme Genet en 49'43"54, 4e Olivier Bianchi en 52'23"39 et 5e Sylvestre Mercley en 53'36"82.

Dans le 5000 m féminin, Mirielle Pasche, 10e en 31'08"18 et Sandra Ançay, 12e en 31'53"40 ont l'avenir devant elles.

Didier Bonvin, responsable cantonal, apporte un commentaire à l'issue de ces jouées nationales: «Le Valais présente de fortes individualités, mais la base (pas assez large), les structures (pas toujours adaptées au sport de compétition) et le départ des athlètes dans les universités et autres hautes écoles, ne permettent pas de présenter une relève performante, capable de rivaliser avec les meilleurs Helvètes.»

Le camp d'Ovronnaz a porté ses fruits puisque parmi les participants, on y trouve le trio vainqueur du saut en longueur et le champion suisse du 200 m.

Jean-Pierre Terretaz



De gauche à droite: Didier Bonvin, entraîneur, Nicolas Toffol, 1er, et Grégoire Ulrich, 2e.

### Football

#### LNA

#### Ce soir

20.00 Aarau - Kriens

#### Classement

1. Lucerne	2 2 0 0	5 2 4
2. Servette	2 2 0 0	3 0 4
3. Young Boys	2 1 1 0	4 2 3
4. FC Zurich	2 1 1 0	1 0 3
5. Grasshopper	2 1 0 1	6 3 2
6. Sion	2 1 0 1	4 1 2
7. Yverdon	2 1 0 1	3 3 2
8. Lugano	2 1 0 1	2 2 2
9. Aarau	2 1 0 1	2 5 2
10. Lausanne	2 0 0 2	2 5 0
11. Kriens	2 0 0 2	3 7 0
12. NE Xamax	2 0 0 2	2 7 0

#### Demain

19.00 Lugano - Sion

### Avant Suède - Suisse: la sélection suédoise

Le sélectionneur de l'équipe nationale de Suède, Tommy Svensson, a communiqué la liste des 18 joueurs retenus pour le match amical Suède - Suisse du mercredi 11 août à Boraas, qui servira de préparation à la rencontre comptant pour les éliminatoires (groupe 6) de la coupe du monde 1994, le 22 août à Solna contre la France.

La Suisse retrouvera des visages connus, comme Roger Ljun (ex-Zurich et Young Boys), Anders Limpar (ex-Young Boys) et Jonas Thern (ex-Zurich). Ciriaco Sforza croisera, quant à lui, son coéquipier du Kaiserslautern, Jan Eriksson.

Gardiens: Lars Eriksson (IFK Norrköping), Thomas Ravelli (IFK Göteborg).

Défenseurs: Patrik Andersson (Blackburn), Jan Eriksson (FC Kaiserslautern), Pontus Kaamark (IFK Göteborg), Roger Ljung (Admira Wacker), Mikael Nilsson (IFK Göteborg), Roland Nilsson (Sheffield Wednesday).

Milieux: Klas Ingesson (PSV Eindhoven), Stefan Landberg (Oester IF), Anders Limpar (Arsenal), Stefan Rehn (IFK Göteborg), Stefan Schwarz (Benfica), Jonas Thern (Naples), Paer Zetterberg (Charleroi).

Attaquants: Tomas Brodin (AC Parme), Martin Dahlin (Borussia Mönchengladbach), Magnus Erlingmark (IFK Göteborg). (si)

### Gains

#### Loterie à numéros

Gagnants	Francs
1 avec 6	830 762.30
3 avec 5+c	117 878.50
145 avec 5	5 729.40
9 574 avec 4	50.--
173 749 avec 3	6.--

#### Joker

Gagnants	Francs
1 avec 6	541 159.40
7 avec 5	10 000.--
54 avec 4	1 000.--
458 avec 3	100.--
4286 avec 2	10.--

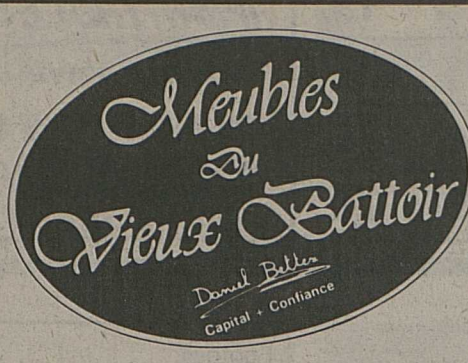
#### Sport-Toto

Gagnants	Francs
3 avec 13	10 656.90
29 avec 12	1 102.40
276 avec 11	115.80
1948 avec 10	16.40

#### Toto-X

Gagnants	Francs
2 avec 5+c	8 771.30
31 avec 5	1 410.30
1 146 avec 4	38.20
19 953 avec 3	3.--

Aucun gagnant avec 6 numéros. Jackpot: 538 534 fr. 90.



# Toujours des prix écrasés!

**MATHOD MARIN ROCHES**  
Entre Orbe et Yverdon  
Tél. 024/59 17 48  
9h. - 20h.

Sortie Neuchâtel  
Tél. 038/33 61 55  
9h. - 18h. 30

Le Relais de la Roche St-Jean  
Entre Moutier et Delémont  
Sortie Moutier  
Tél. 032/93 57 17  
9h. - 19h.

**COURTAMAN CHARRAT GENÈVE**  
A 5 min. de Fribourg  
Sortie aut. Morat  
Tél. 037/34 15 00  
9h. - 19h.

Route cantonale  
A côté du Moulin  
Tél. 026/46 10 71  
9h. - 18h. 30

**ST-SULPICE**  
Rte cant. Lausanne-Genève  
Tél. 021/691 46 71  
9h. - 19h.

**AIGLE**  
Sortie autoroute  
Zone industr.  
Tél. 025/26 17 06  
9h. - 18h. 30



salon 3, 2, 1 **600.-**

## IMMOBILIERES LOCATION



**DUC-SARRASIN & CIE S.A. SAILLON**

A louer  
**appartement 2 1/2 pièces**  
neuf  
62,15 m<sup>2</sup> + balcon 7,10 m<sup>2</sup>  
Fr. 635.- + charges  
(loyer subventionné)

**FIDUCIAIRE AGENCE IMMOBILIÈRE**  
MARTIGNY - (026) 22 63 21

**A LOUER :**  
à Sion, ch. des Collines  
**APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES**  
Situation tranquille et ensoleillée.  
Loyer: Fr. 1440.- + charges.  
Libre dès le 1er septembre 1993.  
**Tél. 027/ 22 85 77**

**MARTIGNY**  
Maladière 8  
Proche de la place de Rome et de la gare, à louer  
**2 PIÈCES**, hall, cuisine, bains-WC, dès Fr. 784.- + Fr. 90.- de charges.  
**3 PIÈCES**, hall, cuisine, frigo, bains-WC séparés, balcon, Fr. 1000.- + Fr. 100.- de charges.  
Pour visiter: (026) 23 21 08.  
**SOGIROM, Maupas 2, Lausanne**  
(021) 311 25 66-67

**Exceptionnel!**  
A louer à  
**CONTHEY**  
**appartement 3 1/2 pièces**  
dans un petit immeuble de 7 appartements.  
Fr. 757.- + charges. Garage à disposition.  
Disponible: septembre 1993.  
Tél. (027) 22 66 23.

Martigny, à louer  
**studios meublés**  
libres tout de suite.  
**appartements 4 1/2 et 5 1/2 pièces**  
dans immeuble neuf.  
Avec aide fédérale.  
Libres tout de suite.  
Tél. (026) 22 21 51,  
heures de bureau.

A louer à  
**SAINT-MAURICE**  
av. des Terreaux,  
**APPARTEMENTS DE**  
**3 1/2 pièces de 75 m<sup>2</sup>**  
à Fr. 1050.- + charges  
**spacieux 2 1/2 pièces de 90 m<sup>2</sup>**  
à Fr. 1075.- + charges.  
**studio de 30 m<sup>2</sup>**  
à Fr. 495.- + charges.  
Libres tout de suite ou à convenir.

**BERNARD Nicod**  
3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
**1870 MONTHEY**

**Fully (VS), à louer**  
**appartement 2 pièces**  
Fr. 690.- charges comprises.  
Pour tous renseignements: tél. (026) 46 31 41.

**Urgent, particulier, avec certificat**  
**cherche gérance**  
pour discothèque ou night-club.  
Faire offres sous chiffre P36-107 957, Publicitas, 1920 Martigny.

A louer à Sion  
**beau studio**  
dans immeuble de standing.  
Loyer: Fr. 630.- + Fr. 50.- de forfait charges.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**A LOUER :**  
à Sion-Ouest, à proximité de l'école  
**joli 4 1/2 pièces**  
avec balcon plein sud.  
Loyer: Fr. 1085.- + charges.  
Libre dès le 1er août 1993  
**Tél. 027/ 22 85 77**

**Sion, proximité centre ville, à louer dans immeuble luxueux**  
**magn. app. 4 1/2 pièces**  
(142 m<sup>2</sup>), WC séparés, grand séjour avec cheminée, 1 loggia et 3 balcons, cuisine avec coin à manger, 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau, parking à disposition. Location Fr. 1600.- + charges. Disponible de suite. Renseignements et visites: Immo-conseil S.A., Sion.  
Ø (027) 23 53 00.  
036-106800

**A LOUER :**  
à Champlan, dans un petit immeuble  
**3 1/2 pièces**  
avec balcon, partiellement rénové.  
Loyer: Fr. 700.- + charges.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
**Tél. 027/ 22 85 77**

**A Saviese / Granois**  
dans bel immeuble neuf, calme, ensoleillé, proche commerces  
**superbe app. 4 1/2 pièces**  
(117 m<sup>2</sup>) à louer avec aide fédérale, Entrée, salon, cuisine avec coin à manger, 3 chambres à coucher, WC, salle de bains et 3 balcons.  
Loyer Fr. 1041.- + charges.  
Libre de suite. Renseignements et visites: Immo-conseil S.A., Sion.  
Ø (027) 23 53 00.  
036-106788

A louer pour septembre et octobre à **La Fouly, Val Ferret**  
**appartement meublé**  
dans chalet très bien situé. Salon, cuisine, 2 chambres (4-5 pers.), douche, Fr. 700.- / mois.  
Rens.: (022) 756 27 08 ou 705 81 15.  
036-108053

A louer à Monthey, Ch. des Dailles 35  
**4 pièces de 101 m<sup>2</sup>**  
Fr. 1165.- + charges.  
Libre dès le 15 août 1993.  
Cuisine entièrement agencée.  
**BERNARD Nicod**  
Tél. 025 / 72 24 72  
3, rue de Venise  
**1870 MONTHEY**

Martigny, à louer dans villa  
**studio meublé**  
entrée indépendante.  
Fr. 500.-, charges comprises.  
Libre tout de suite.  
Ø (026) 22 08 66, bureau.  
036-106968

A louer à Martigny,  
**studio meublé**  
libre tout de suite.  
Fr. 600.-, charges comprises.  
Ø (026) 22 14 56.  
036-107966

**Montana-Grans**  
A louer à l'année,  
**appartement 1 pièce**  
cuisinette agencée, salle de bains, TV, radio, 2 places de parc intérieures, 1 cave, balcon avec vue imprenable sur la vallée du Rhône.  
Fr. 750.-, charges comprises.  
Tél. (021) 28 61 70 ou (077) 28 33 80.  
241-032247

A louer à **Pont-de-la-Morge**  
**appartement 4 1/2 pièces**  
2 places de parc, Fr. 910.- charges comprises. Libre dès la mi-août.  
Tél. (027) 36 54 63.  
036-108048

A louer à Sion, dans villa à Gravelone  
**appartement 1 1/2 pièce**  
meublé, avec jardin, TV, cuisine séparée, libre tout de suite.  
Fr. 750.-, charges comprises.  
Tél. (077) 23 51 91.  
241-031800

A louer à Sion, joli  
**appartement 4 1/2 pièces**  
cuisine agencée, Fr. 1180.- charges + place de parc comprises.  
Libre dès septembre ou à convenir.  
Tél. (027) 23 33 79, heures des repas.  
036-107838

**Sion-Ouest**  
rue de l'Envol, à louer  
**joli studio**  
25 m<sup>2</sup>, place de parc et charges comprises.  
Fr. 620.-.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
Tél. (027) 36 24 36.  
036-107924

A louer à la **Blécherette-Lausanne**  
**studio**  
Fr. 620.- / mois.  
Tél. (021) 36 22 56, dès 18 heures.  
036-107935

**A LOUER :**  
à Sion-Est, dans un immeuble récent  
**magnifique 4 1/2 pièces**  
Loyer: Fr. 1216.- + charges.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
**Tél. 027/ 22 85 77**

**POUR ÊTRE AU CŒUR DES AFFAIRES**  
Nous louons à **Monthey**, place Tübingen 5,  
**deux bureaux de 86 et 90 m<sup>2</sup>**  
Prix actuels et attractifs.  
Entièrement équipés.  
Libres tout de suite ou à convenir.

**BERNARD Nicod**  
3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
**1870 MONTHEY**

**Sion, vieille ville**  
A louer pour le 1er septembre  
**appartement 1 pièce**  
meublé, équipé, grand confort, bains et cuisine séparés.  
Tél. (027) 22 18 97.  
036-107198

A louer au Bouveret, proche du lac, dans un endroit calme  
**grand appartement 4 1/2 pièces neuf**  
2 terrasses, place de parc, libre tout de suite.  
Fr. 1500.- + charges.  
(077) 23 51 91 ou (021) 964 39 34, après 19 h.  
241-031801

**Apprenti sérieux et calme** cherche  
**chambre meublée**  
à Crans-sur-Sierre, dès le 15.8.  
Tél. (027) 22 14 57, 8 h - 21 h.  
036-107477

**Crans-sur-Sierre**  
A louer région Plan-Mayens  
**mayen de 6 lits**  
Grand terrain. Semaine: Fr. 780.-  
Tél. (027) 43 18 85 ou (077) 28 47 87.  
Fax (027) 43 34 73.  
036-107958

**Sion-Ouest**  
Face Magro, à louer  
**joli 2 pièces**  
Loyer: Fr. 735.- avec place de parc + Fr. 85.- de charges, év. garage Fr. 100.-  
Libre tout de suite ou à convenir.  
Tél. (027) 36 24 36.  
036-107927

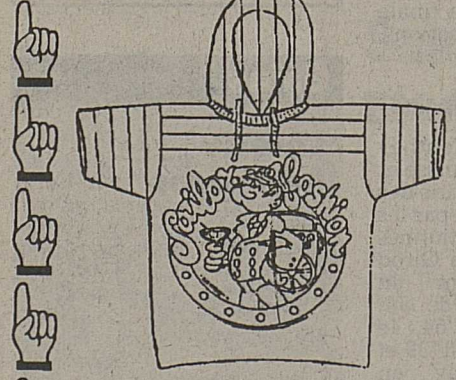
**Sion** A louer tout de suite  
**appartement 4 1/2 pièces**  
dans villa, quartier résidentiel, route sans issue, place de parc + garage, situation unique à 5 minutes de la ville, quartier Pré d'Amédée. Préférence à personne aimant le calme. Prix: Fr. 1500.- + charges.  
Ecrire sous chiffre P 036-108079 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-108079

**Unique! CHAMPLAN**  
dans un petit immeuble neuf à louer  
**appartement 4 1/2 pièces**  
Fr. 935.- + charges.  
Premier mois gratuit.  
Tél. (027) 22 66 23.  
036-107203

# incroyable... OTTO LE SOLDEUR

**Chewing-gum géant 1.-**  
"Le plus grand Bubble-Gum du monde!"

**Champignons Ananas**  
210 g, entiers ou en tranches **1.-**  
**Ananas**  
boîte à 3 kg **6.90**



**T-shirt pour enfants**  
coton imprimé avec capuchon t. 74 - 116  
sans capuchon t. 116 - 164  
**6.90**

**T-shirt pour adultes**  
coton rayé une taille  
**9.90**

**Peignoir éponge**  
t. S - XL, multicolore  
**29.90**

## Articles en porcelaine à des prix promotion

p.ex.  
**Coupe en porcelaine**  
longueur 20 cm **4.-**



**SION** Art de vivre  
rue du Manège 60  
1950 Sion  
Lu 13.30-18.30 h  
Ma-Ve 08.30-12.00/13.30-18.30 h  
Sa 08.00-17.00 h non-stop

**GAMSEN/BRIG**  
Alle Landstrasse, Dorleingang  
Brig-Gamsen  
Mo-Fr 13.30-18.30 Uhr  
Sa 09.00-12.00/13.30-16.00 Uhr

**ROCHE VD** La Coche  
dernière CC Magre  
Lu 13.30-18.30 h  
Ma-Ve 08.30-12.00/13.30-18.30 h  
Sa 08.00-17.00 h non-stop

## TESTS AUTO

# La puce, reine des citadines

Daihatsu Cuore, une berline amusante et performante.

## Ford lance son « offensive sécurité »

L'airbag de série

Parallèlement à l'arrivée des modèles du millésime 1994, Ford lance la plus grande « offensive sécurité » de son histoire. Dès le mois d'août, en effet, l'entreprise équipera de série toutes ses voitures de tourisme d'un airbag pour le conducteur, d'un système de rétraction et de blocage des ceintures de sécurité, d'un volant et de sièges de sécurité, d'un interrupteur spécial pour interrompre l'arrivée d'essence, de renforts dans la carrosserie et de protections contre les chocs latéraux. Cette « offensive » débutera en janvier sur la Fiesta. « Ainsi, Ford offre l'airbag à tous. Mettre la technique au service du client a toujours été pour nous l'un de nos objectifs primordiaux », déclare M. Tony Wohlgensinger, directeur général de Ford Suisse, au sujet de cette action de son entreprise.

Les acquéreurs d'automobiles Ford ne doivent toutefois en aucun cas renoncer à l'airbag pour le passager avant. En effet, Ford propose également, sur tous ses modèles, un second airbag moyennant un supplément de prix de 600 francs. Ford, qui offre déjà depuis plusieurs années le système de freinage antiblocage de série sur tous ses modèles, renforce ainsi, de manière logique et conséquente, les efforts visant à la sécurité intégrale de ses voitures.

En outre, avec le lancement du nouveau millésime de l'Escort, en septembre, Ford proposera un autre système de sécurité entièrement nouveau: un antivol électronique passif (passive anti-theft system PATS) qui sera disponible en option sur de multiples variantes. En cas de tentative de vol, ce système bloque le moteur. Un code de sécurité unique est intégré à la clé de contact et doit être lu par un capteur intégré à la serrure avant que le moteur puisse être mis en fonction. Les véhicules équipés du système PATS seront dotés d'une clé de contact spéciale, de couleur rouge.

Par cette importante « offensive de sécurité », Ford est le seul constructeur à proposer un système de sécurité complet sur toutes ses gammes de voitures de tourisme. Toutes les solutions techniques visant à accroître la sécurité active et passive ont toujours fait partie des aspects centraux de la stratégie de produits de Ford. Le lancement de l'ABS de série sur tous les modèles représente le fondement de cette philosophie. Un autre pas important fut franchi par la Mondeo, dotée de série d'un airbag pour le conducteur. (si)

## La Nissan Micra reçoit un prix de style

Le palmarès déjà riche de la Nissan Micra vient de s'enrichir d'une nouvelle distinction. Elle est le premier modèle d'un constructeur japonais à recevoir le Point rouge de la plus grande qualité de style, décerné chaque année par le centre de style allemand de réputation internationale « Design-Zentrum Nordrhein-Westfalen » qui récompense son concours du Style novateur.

Après le titre de voiture de l'année en Europe et au Japon, le « volant d'or » du journal allemand « Bild am Sonntag » et nombre d'autres distinctions, la Micra construite dans l'usine britannique de Nissan épinglée aujourd'hui à son palmarès la plus prisée des récompenses allemandes en matière de style.

Le jury international du concours du Style novateur a particulièrement apprécié dans la Micra le fait qu'elle ne cherche nullement à dissimuler sa petite taille, mais qu'elle assume pleinement ses 3 m 70».

Elle fut notre compagne durant une dizaine de jours. Ce ne fut pas le coup de foudre, mais le coup de cœur pour cette petite berline. Néanmoins, il faut l'avouer, nous étions sceptique de nous mettre au volant de la puce, la plus petite nipponne de Daihatsu. Mais, après l'avoir bien en main, nous pouvons affirmer qu'elle a du charme et offre des performances très raisonnables.

### La reine de la ville

Evidemment, on ne recherchera pas la puissance, ni les reprises d'un six cylindres. Toutes proportions gardées, ce trois cylindres en ligne, 4 temps, de 846 cm<sup>3</sup> développe 41 ch à 5500/mn, permet tout de même d'atteindre 135 km/h! Mais pour une telle voiture, la vitesse ne compte pas, le confort, la sécurité et la place sont des qualités supérieures. La Cuore, c'est la reine de la ville, et en quelque sorte, la seconde voiture de la famille, celle qui permet de se faufiler partout en circulation urbaine, et surtout de se parquer dans un espace restreint. Grâce à son coffre remarquable (128 litres), ainsi qu'aux sièges arrière rabattables, elle devient la voiture idéale pour faire ses courses.

### Economique et vigoureux

Non seulement la Cuore offre un habitacle confortable, quatre personnes normales y sont à l'aise pour un petit trajet, l'accès est facilité par la surdimension des portes. Quant au moteur, un peu difficile au démarrage, il n'est pas gourmand du tout. Même en circuit urbain, sa consommation est très économique. Lors de notre test, sur plus de 600 kilomètres, nous n'avons pas ménagé notre monture. Aussi bien en ville, que sur les tronçons de nos vallées, la petite berline n'a consommé que 5,4 litres de moyenne aux 100 km. Sur des routes de montagnes, (Sion-Ovronnaz ou Sion-Thyon), le poids plume (675 kg à vide) se laisse conduire sportivement avec plaisir. Sa maniabilité, un peu dure (il manque une direction assistée) permet de tirer le maximum des 41 chevaux et de réaliser tout de même des performances raisonnables. Certes, les reprises ne sont pas fulgurantes, mais la boîte à 5 vitesses est bien étagée, et l'on peut donc facilement jouer avec les rapports.

### Sécurité et équipement

La Cuore a une bonne tenue de route. Sur le plan de la sé-



La Cuore de luxe.

curité, on relèvera les quatre roues indépendantes, le système de freins surdimensionnés, ventilés à l'avant et commandés par un servofrein puissant. Toutes les parties sensibles sont renforcées. Quant à l'équipement, il vaut celui d'une grande, à l'exception d'une montre digitale, d'une boîte à gants et d'un vide-poche, certes des éléments pas indispensables, mais appréciés. Quant aux prix, ils sont raisonnables, ils varient

selon le choix de la version de 11 990 à 13 350 francs (en option la peinture métallisée 350 francs et un radiocassette 330 francs). Par sa taille, (3 m 30), la puce de Daihatsu vaut bien ses qualificatifs: amusante et performante. De plus, pour le porte-monnaie (par les temps de récession), elle fera l'affaire de ceux qui ne désire pas dépenser une somme astronomique à l'achat d'un véhicule concurrentiel sur le marché de l'automobile. (peb)

## Brève fiche technique

Moteur: ED-10 transversal, 3 cylindres en ligne, refroidissement à eau, arbres à came en tête.

Cylindrée 846 cm<sup>3</sup>, puissance maxi 41 cv à 5500/mn. Taux de compression 9,5:1.

Transmission manuelle à cinq vitesses, toutes synchronisées.

Suspensions avant, indépendante, ressorts hélicoïdaux avec amortisseurs, système McPherson, avec barre stabilisatrice; arrière, indépendante avec ressorts hé-

coïdaux avec amortisseurs.

Direction à crémaillère, rayon de braquage 4 m 50.

Freins, double circuit hydraulique en diagonal avec servofrein et limiteur sur roues arrière, disques ventilés à l'avant, tambours à l'arrière avec dispositif de réglage automatique.

Dimensions, 3295, 1395, 1415 mm; poids à vide 675 kg, capacité du réservoir 32 l, volume du coffre 128 l.

Deux versions sont offertes, 3 et 5 portes.



Avec les cinq portes, l'accès est facile.

# Le juste prix de l'aventure

La récession a du bon. A témoin la Seat Toledo Sport, pur-sang au prix d'un percheron.

Par Christian Rappaz

Si vous aimez la conduite sportive, les moteurs fougues, les reprises rageuses et les accélérations décoiffantes, mais que vous détestez payer votre plaisir au prix fort ou plus simplement, que vous n'avez pas les moyens d'assouvir votre passion, alors ceci vous concerne au premier chef. Exit le luxe, le superflu et l'accessoire. En repensant

le modèle Toledo, les ingénieurs de la toute nouvelle et pimpante usine de Montserrat, près de Barcelone, se sont en effet exclusivement attachés à l'essentiel, soit le rapport qualité-prix. Aidés et conseillés par leurs pairs de chez VW depuis que la majorité du capital-actions de la firme ibérique est passé en main du grand constructeur allemand, on peut d'emblée affirmer que les géniteurs de la Toledo ont parfaitement

rempli leur mission. Sur le modèle sport de la gamme comptant pas moins de treize versions en tout cas, que nous avons eu le plaisir non dissimulé de tester au cours du récent Tour de Suisse.

### ABS compris

Avant d'embarquer, un élément principal donc, à retenir et à mettre en exergue: son prix. 23 900 francs pour un 2,0 l de 115 chevaux débridés, ac-

celérant de 0 à 100 km/h en 10,5 secondes, équipé de l'ABS de série, ce n'est vraiment pas cher payé, vous en conviendrez. D'autant que la motorisation - le bloc 2,0 l de la Golf - tient toutes ses promesses, surtout dans les trois premiers rapports. C'est d'ailleurs entre 3000 et 4800/mn que vous découvrirez le tempérament de feu de l'heureuse mariée hispano-germanique. Un vrai délice qui satisfera, de surcroît, ceux dont le plaisir de la mécanique passe par l'oreille, sans pour autant assourdir les délicats de l'ouïe. Petit coup de frein à votre légitime contentement, le léger manque de précision de la direction assistée ne permet guère de relâcher votre concentration. Question de furia aussi.

### Défauts de sa qualité

Côté puissance, le compte est bon. Et plus encore qu'en déclarant une consommation mixte d'un petit 9 l/100 km, la Toledo Sport ne se montre pas autrement gourmande. Avare, ce modèle à la ligne agréable sans être transcendante, l'est plus au niveau de l'équipement intérieur. Malgré des sièges sports et ergonomiques, l'habitacle, à vocation familiale - quatre portes, cinq places, grand coffre de 550 l - est effectivement assez dépouillé et son équipement plutôt chiche. Mais pour le prix, peut-on réellement demander le beurre et son argent dirait la fermière. Ques-

tion de goûts et de couleurs. Et puis, en cumulant les options (fermeture centrale, vitres électriques, air conditionné, etc.) les plus exigeants en matière de confort y trouveront, eux aussi, leur content.

En cette période de crise, il semble toutefois évident que la Toledo Sport ne s'adresse pas à cette clientèle-là. Non, à notre humble avis, elle voit plutôt jeune...

## Brève fiche technique

Moteur: 4 cylindres, 1984 cm<sup>3</sup>, 115 ch/DIN à 5400/mn.

Freins: antiblocage ABS Mark IV avec disques ventilés à l'avant.

Surface et volume: 5 places. Volume du coffre: 550 l (le plus spacieux de sa classe selon le constructeur).

Poids: en ordre de marche: 1080 kg. Consommation mixte aux 100 km: 8,8 à 9,1 l selon conduite et nature du terrain (testé durant le Tour de Suisse cycliste).

Performances: 196 km/h en vitesse maxi. 0 à 100 en 10,5 secondes.

Prix: 23 900 francs. Livrable en trois teintes: blanc, noir et rouge tornado.



Seat Toledo 2.0 Sport.

## FOOTBALL

## Le Brésil enfin, l'Equateur surprend

Tour préliminaire de la coupe du monde (zone Amérique du Sud).

Feuilleton  
Chapuisat-  
Détruche:  
Gabet  
ne désarme pas

Gabet Chapuisat n'entend pas accepter sans autre les sanctions prises par la commission pénale et de contrôle de l'ASF après les incidents du match du tour promotion Monthey - Renens, disputé à Montreux le 27 juin dernier.

Son avocat, Me Jacques Barillon, publie le communiqué suivant :

1. En date du 23 juillet 1993, M. P.-A. Chapuisat a été sanctionné par la commission pénale et de contrôle de l'Association suisse de football (ci-après l'ASF) d'un boycottage avec effet immédiat pour une durée de trois mois et d'une amende de 10 000 francs.

2. M. Chapuisat a déposé ce jour auprès du Tribunal sportif de l'ASF un recours contre cette décision, dont il demande l'annulation.

3. M. Chapuisat constate que la procédure qui a abouti principalement à son boycottage ne respecte pas les règles élémentaires garanties par les principes généraux du droit, en particulier du droit pénal, et celles prescrites par la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme. Ainsi, la procédure diligentée par la commission pénale et de contrôle de l'ASF ne s'est pas déroulée de manière contradictoire, M. Chapuisat a été entendu hors de la présence de son avocat, n'a pas pu faire entendre des témoins à décharge ni d'avantage poser de questions aux témoins dont l'audition avait été ordonnée d'office par la commission, aucune confrontation n'ayant été exécutée.

4. M. Chapuisat observe à cet égard qu'une autorité associative ne peut pas appliquer par analogie une infraction prévue et punie par le Code pénal suisse (voies de fait) sans reconnaître à la personne visée par la procédure les mêmes droits que tout accusé dans le cadre d'un procès pénal.

5. D'autre part, M. Chapuisat attire l'attention du tribunal sportif sur le fait qu'il n'a pas commis l'infraction (voies de fait) qui a été retenue contre lui, en violation des règles élémentaires de l'administration des preuves et du principe du bénéfice du doute. Il observe enfin et surtout que les sanctions qui le frappent sont totalement disproportionnées: son geste anodin quoique regrettable n'eût pas mérité de sanctions plus lourdes que celles préconisées par le comité de première ligue.

6. M. Chapuisat demande donc l'annulation de la décision de la commission pénale et de contrôle, outre lui-même, de nombreux témoins (ceci contradictoirement, c'est-à-dire en présence de son avocat) et, sur le fond, la fixation de la sanction suivante: suspension de banc de touche pour une durée ne dépassant pas un mois et prononcé d'une amende n'excédant pas 1000 francs. (si)

Tenu en échec en Equateur puis battu par la Bolivie, le Brésil a enfin gagné un match dans le tour préliminaire de la coupe du monde. Il s'est imposé par 5-1 (1-0) à San Cristobal face au Venezuela, dernier du groupe B de la zone sud-américaine (deux qualifiés sur cinq).

S'ils ont ainsi sauvé la tête de leur entraîneur Carlos Alberto Parreira, les Brésiliens n'ont pas pour autant totalement convaincu, malgré l'ampleur de leur victoire. Face à un adversaire réduit à dix dès la 30e minute, ils ont certes dominé mais, en raison principalement de l'imprécision de leur jeu, ils n'ont vraiment assuré leur succès qu'après plus d'une heure de jeu.

Le défenseur vénézuélien Echenausi a été expulsé à la 34e minute pour avoir repoussé de la main, sur sa ligne de but, un tir de Dunga. Le penalty qui s'ensuivit fut transformé par le futur Parisien Rai. La machine brésilienne s'est vraiment mise en marche vers la 70e minute et le score passa alors rapidement à 4-0. Sur la fin, les triples champions du monde se sont cependant relâchés. Ils ont encaissé un but stupide à la 84e minute puis, après que Palinha eut porté le score à 5-1, ils ont manqué la transformation d'un penalty (Evaïr a tiré sur un montant).

**Venezuela - Brésil 1-5 (0-1).** - San Cristobal. 15 000 spectateurs. Arbitre: Perez Hoyos (Col). Buts: 34e Rai (penalty) 0-1. 70e Bebeto 0-2. 71e Branco 0-3. 79e Bebeto 0-4. 84e Garcia 1-5. 88e Palinha 1-5.

Brésil: Taffarel; Jorginho, Antonio Carlos, Marcos Santos, Branco, Mauro Silva, Rai (64e Palinha), Dunga, Eliverton, Bebeto, Careca (64e Evaïr).

Venezuela: José Gomez; Filosa, Rivas, Mathias, Gonzalez, Hernandez, Echenausi, Chacon, Rivas (80e Contreras), Rodriguez, Dolgetta (72e Juan Garcia).

Avertissements: Careca (25e), Bebeto (27e), Evaïr (74e) chez les Brésiliens, Mathias (20e), Echenausi (expulsion 34e), Rodriguez (74e) chez les Vénézuéliens.

## L'Equateur surprend

Dans le second match du

groupe B, l'Equateur a encore réussi une excellente performance en allant faire match nul à Montevideo (0-0).

Les Equatoriens, demi-finalistes de la Copa America et qui avaient tenu en échec le Brésil (0-0) lors de leur premier match éliminatoire, ont confirmé ainsi qu'il faudra compter avec eux pour les deux places qualificatives du groupe B. Ils auraient même pu repartir du stade Centenario avec les deux points de la victoire tellement leur domination, appuyée sur un jeu collectif très bien réglé, a été nette.

Un tir d'Eduardo Hurtado a ainsi heurté la transversale des buts de Siboldi à la 10e minute. Et tandis que les lentes et brouillonnnes offensives uruguayennes venaient se heurter aveuglément sur une défense équatorienne irréprochable, les joueurs du Monténégrin Dusan Draskovic ont développé des contre-attaques incisives qui ont souvent semé la panique dans la défense «céleste».

**Uruguay - Equateur 0-0.** - Montevideo. 50 000 spectateurs. Arbitre: Tejada (Pérou).

Uruguay: Siboldi; Herrera, Sanchez, Kanapakis, Cabrera; Moran (Da Silva), Ostolaza, Francescoli, Zalazar; Fonseca (Aguilera), Sosa.

Equateur: Espinosa; No-

riega, Capurro, Tenorio (Caravalli), Carcelen; Tenorio, I. Hurtado, Coronel, Aguinaga (Chala); Muñoz, E. Hurtado.

## Trois expulsions à Lima

Dans le groupe A, l'Argentine a entamé victorieusement sa campagne de qualification en s'imposant par 1-0 (1-0) à Lima contre le Pérou. Batisuta, auteur du seul but de la rencontre, à la 28e minute, et le gardien Goycochea, qui a réussi plusieurs interventions décisives, ont été les héros argentins d'une rencontre marquée par trois expulsions, celles des Péruviens Reynoso (54e, 2e avertissement) et Soto (81e, foul) et de l'Argentin Zapata (59e, foul).

Bien que réduit à dix, puis à neuf, le Pérou a fait mieux que se défendre face à un adversaire qui s'est rapidement contenté de défendre son petit but d'avance en recourant constamment à l'antijeu, ce qui lui a valu quatre avertissements (dont celui de Goycochea) en plus de l'expulsion de Zapata.

**Pérou - Argentine 0-1 (0-1).** - Lima. 27 000 spectateurs. Arbitre: Martin (Chili). But: 28e Batisuta 0-1.

Pérou: Miranda; Soto, Barco, Reynoso, Olivares; Martinez (Muchotrigo), Car-

ranza, del Solar, Palacios; Rivera, Gonzales (Mestri).

Argentine: Goycochea; Bausualdo, Borelli, Ruggeri, Altamirano; Zapata, Simeone, Redondo, Rodriguez; Acosta (Garcia), Batisuta.

**Colombie - Paraguay 0-0.** - Barranquilla. 70 000 spectateurs. Arbitre: Marsiglia (Bré).

Colombie: Cordoba; Herrera, Perea, Mendoza, Perez; Alvarez, Gomez (Garcia), Rincon, Valderrama; Asprilla, Trellez (Valenciano).

Paraguay: Chilavert; Duarte, Rivarola, Ayala, Suarez; Acuna, Struway, Gonzalez, Monzon (Nunes), Cabanas, Mendoza (Gamarra).

Zone Amérique du Sud. Groupe A: Argentine - Pérou 1-0 (1-0). Colombie - Paraguay 0-0. Classement: 1. Argentine 1/2 (1-0). 2. Colombie et Paraguay 1/1 (0-0). 4. Pérou 1/0 (0-1). Le vainqueur qualifié pour la phase finale. Le second contre l'Australie ou le Canada. Prochains matches: Paraguay - Argentine et Pérou - Colombie le 8 août.

Groupe B: Venezuela - Brésil 1-5 (0-1). Uruguay - Equateur 0-0. Classement: 1. Bolivie 2/4 (9-1). 2. Uruguay 2/3 (1-0). 3. Brésil 3/3 (5-3). 4. Equateur 2/2 (0-0). 5. Venezuela 3/0 (2-13). Les deux premiers qualifiés pour la phase finale. Prochains matches: Bolivie - Uruguay et Equateur - Venezuela le 8 août. (si)

## MOTOCROSS

## Des Valaisans se distinguent

Le supercross d'Yverdon.

Les IMBECS-Boys de Vionnaz se sont distingués ce dernier week-end au supercross d'Yverdon-les-Bains. Les deux jeunes représentants, Eric Braillard et Vionnaz et Alain Vaudan du Châble qui participent au championnat de Suisse en catégorie junior 125 se sont mesurés à l'élite suisse de supercross.

Parmi les internationaux, ils n'ont pas fait que de la figuration. Vendredi soir, Eric Braillard est allé jusqu'aux super-repêchages en terminant 5e et meilleur junior de la soirée en

125 cm<sup>3</sup>.

Samedi, avec son compère Alain Vaudan, ils ont damé le pion à plusieurs aînés en accédant à la finale. Eric, 3e de sa qualification, a terminé au 16e rang et Alain au 19e.

Seuls les vingt meilleurs des coureurs en lice avaient le droit de participer à la finale. Au championnat de Suisse de motocross, après 8 manches, Eric Braillard est classé 5e et Alain Vaudan 16e. De bon augure pour la suite de la compétition nationale.



Eric Braillard, bien placé au championnat de Suisse. ldd

## CYCLISME

## Victoire de Chiaradia à Mauvoisin

L'élite de Grandson, Arsène Chiaradia s'est imposé dimanche sur le parcours de Martigny-Mauvoisin de 35 kilomètres, devant le Tessinois Massimo Baffi et le Valaisan des Agettes, Pascal Corti. Le vainqueur de Saint-Maurice - Mex, Ueli Zimmerli, a ter-

miné premier senior en douzième rang à plus de 2'45" de Chiaradia. Le premier amateur Urs Horber se classe cinquième à 28" du vainqueur.

Quant à l'épreuve des cycloportifs entre Le Châble et Mauvoisin, elle fut remportée par Jürg Luchs de Meiringen,

le Montheysan Jérôme Posse termine, troisième. Voici les principaux résultats.

Classement final: 1. Arsène Chiaradia (GS Siebenthal) 1 h 15'00". 2. Massimo Maffi (VC Lugano) 1 h 15'04". 3. Pascal Corti (GS Mendrisio-Chiasso) 1 h 15'09". 4. Robin Thurston

(GS Lugano) 1 h 15'24". 5. Urs Horder (RMV Fortuna Buchs) 1 h 15'28". 6. Jacques Dufour (GS Wetzikon-Cilo) 1 h 16'27". 7. Pierre Bourquenoud (GS Siebenthal) 1 h 16'48". 8. Hirosho Daimon (VC Lugano) 1 h 17'05". 9. Markus Bieri (VC Vallée de Joux) 1 h 17'22". 10. Stefan Feger (RV Basilik) 1 h 17'40".

Cycloportifs: 1. Jürg Luchs (Meiringen) 52'33". 2. Erwin Hauser (Buochs) 53'27". 3. Jérôme Posse (VC Montheysan) 54'03". 4. Joao Fonseca (Sembrancher) 54'25". 5. Norbert Schlumpf (Ebnat-Kappel) 54'50".

## Jeannie Longo a repris la compétition

La Française Jeannie Longo, contrainte à l'abandon lors de la première étape du Tour de France féminin, a repris la compétition lors d'une course de côte amateurs, à Megève.

Jeannie Longo, qui s'est classée troisième lors de cette épreuve derrière deux concurrents masculins, avait dû être hospitalisée le 26 juillet pendant deux jours. La Française avait été victime d'un traumatisme crânien à la suite d'une chute à l'arrivée de la première étape du Tour féminin au Mans. (si)

## Golf

## Price et Berteotti s'imposent

Le Zimbabwéen Nick Price a remporté le tournoi de Memphis (1,1 million de dollars), comptant pour le circuit professionnel américain, grâce à une carte de 66 (5 sous le Par) au dernier tour qui lui a donné une avance finale de trois coups sur ses suivants, les Américains Rick Fehr et Jeff Maggert.

Price est ainsi devenu le premier golfeur, depuis treize ans, à remporter les trois derniers tournois du circuit américain qu'il a disputés. Le Zimbabwéen a également porté à quatre le nombre de tournois gagnés cette année.

L'Américain Fuzzy Zolner, qui partageait la première place avec Price à l'issue du troisième tour, s'est écroulé sur les deux derniers trous avec deux bogeys alors que Price clôturait sur un birdie. Un autre américain, Jay Delsing, a réalisé un nouveau record du parcours, avec une carte de 61, qui lui a permis d'accéder à la 8e place ex aequo avec son compatriote Curtis Strange.

## Missie Berteotti lors des play-offs

L'Américain Missie Berteotti a pour sa part dû attendre le cinquième trou du play-off pour remporter à Canton (Massachusetts), devant sa compatriote Dottie Mochrie, le tournoi du Ping Welch's, comptant pour le circuit professionnel féminin américain (LPGA). Les deux joueuses avaient terminé ex aequo à l'issue des quatre tours avec un total de 276 (soit 12 sous le Par). Il s'agit de la première victoire de Berteotti dans un tournoi alors qu'elle en est à sa huitième saison sur le circuit professionnel américain.

Memphis. Tournoi PGA (1,1 million de dollars): 1. Nick Price (Zim) 266 (69 65 66 66) 2. Jeff Maggert (EU) 269 (67 65 71 66) et Rick Fehr (EU) 269 (68 66 68 67). 4. Fuzzy Zoeller (EU) 270 (67 68 65 70). 5. Gil Morgan (EU) 271 (69 69 64 69). 6. Fred Funk (EU) 272 (68 69 65 70) et Tom Kite (EU) 272 (70 67 69 66). 8. Curtis Strange (EU) 273 (71 66 69 67) et Jay Delsing (EU) 273 (72 69 71 61). 10. Dan Pohl (EU) 274 (72 68 69 65) et Mark Brooks (EU) 274 (70 69 64 71).

Canton (Massachusetts). Tournoi LPGA du Ping Welch's: 1. Missie Berteotti (EU) 276 (73 66 69 68), victorieuse au 5e tour du play-off. 2. Dottie Mochrie (EU) 276 (71 69 70 66). 3. Danielle Ammaccapane (EU) 278 (70 72 68 68). 4. Donna Andrews (EU) 279 (71 68 66 68) et Helen Alfredsson (Su) 279 (69 67 72 71). 6. Laura Davies (GB) 280 (72 68 71 69) et Trish Johnson (GB) 280 (68 71 72 69). 8. Kris Monaghan (EU) 281 (72 72 70 67), Brandi Buron (EU) 281 (71 71 70 69), Awy Benz (EU) 281 (71 71 70 69), Vally Skinner (EU) 281 (69 71 68 73) et Pat Bradley (EU) 281 (69 73 68 71).

## Tournoi de Marienbad: Paolo Quirici 21°

Paolo Quirici a pris la 21e place du tournoi challenger de Marienbad (Tch). Le Suisse a réussi le troisième meilleur parcours de la dernière journée avec une carte de 67.

Marienbad (Tch). European Challenge-Tour: 1. Ian Spencer (GB) 275. 2. Klas Eriksson (Su) 279. 3. Olivier Edmond (Fr) 280. Puis: 21. Paolo Quirici 286. Christophe Bovet (S) et Jacques Blatti (S) ont manqué le Cut. 116 participants.

Le classement mondial: 1. Nick Faldo (GB) 21,71 points. 2. Greg Norman (Aus) 16,94. 3. Nick Price (Zim) 16,85. 4. Bernhard Langer (All) 16,61. 5. Fred Couples (EU) 14,47. 6. Paul Azinger (EU) 13,87. (si)

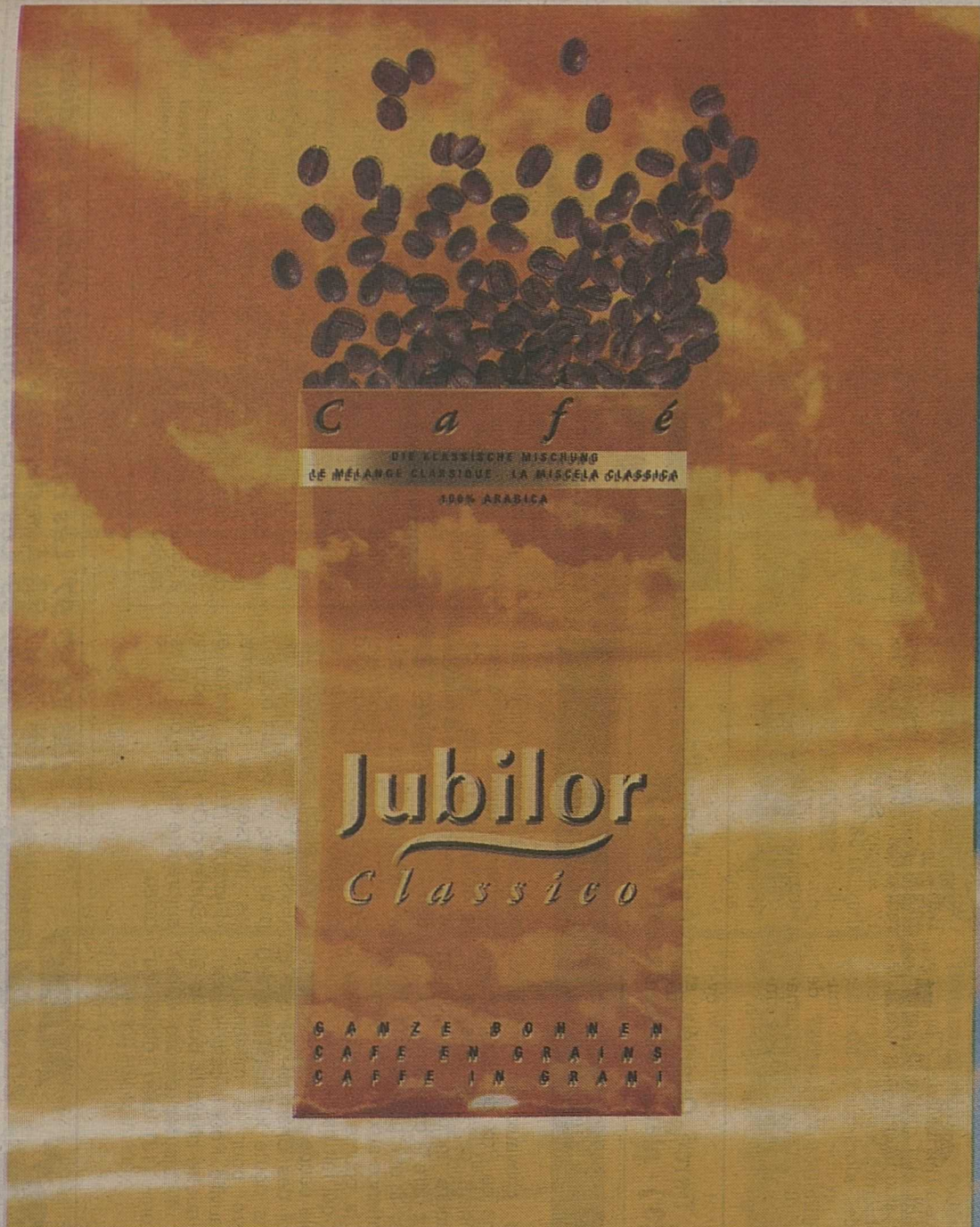
## L'Association valaisanne des clubs de ski (AVCS) cherche entraîneur alpin

pour son équipe des juniors hommes. Celui-ci sera titulaire de la patente IS ou au bénéfice d'une formation Jeunesse + Sport et bénéficiera, si possible, d'une expérience d'entraîneur. Entrée en fonctions: immédiate ou à convenir.

Les personnes intéressées sont priées de contacter M. Kurt Roten, chef technique de l'AVCS, 3954 Loèche-les-Bains, tél. (027) 61 12 69.



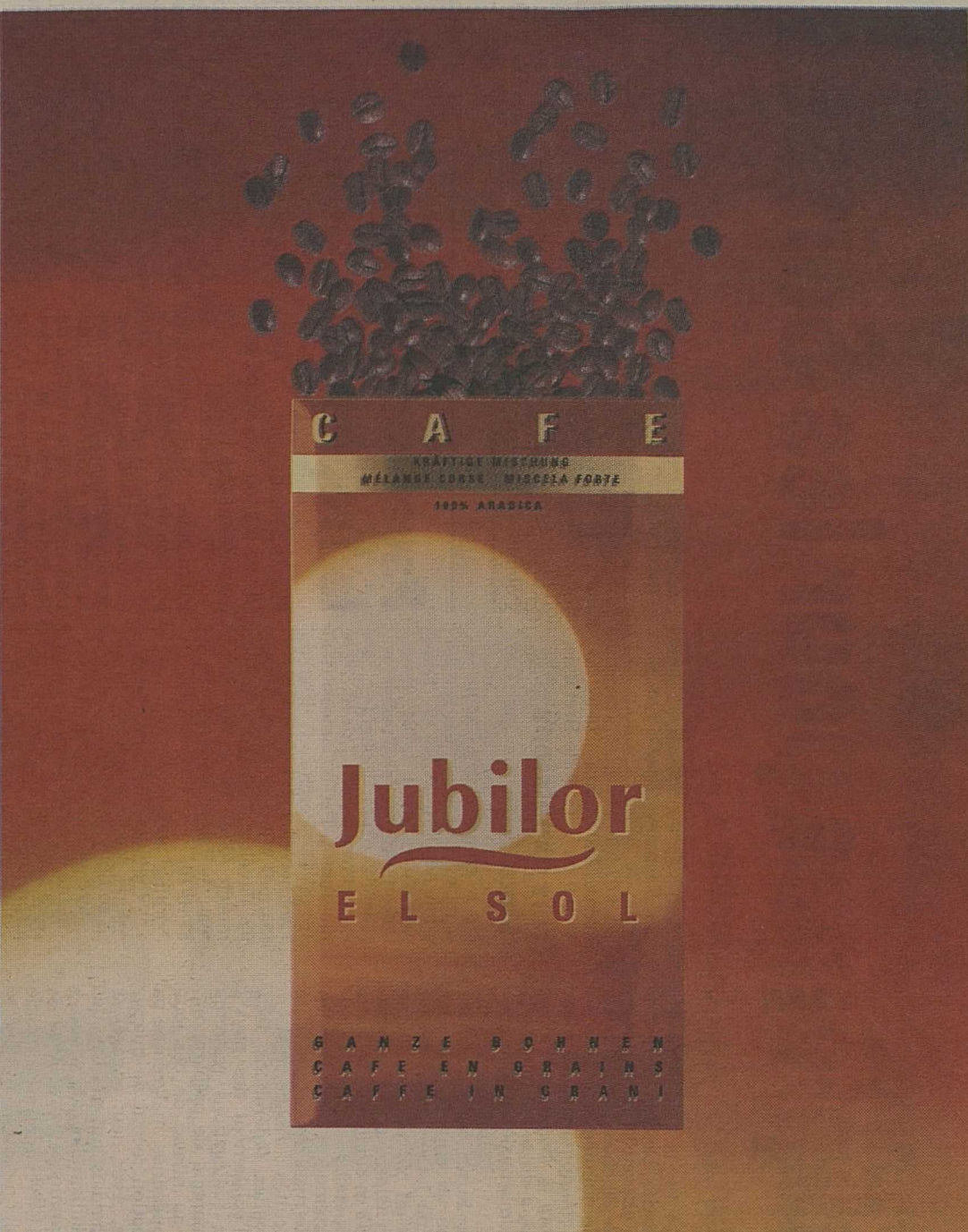
Les vainqueurs et organisateurs de l'épreuve. nf-fe



CLASSIQUE 500g VAC  
~~5.90~~ 3.90



VELOURS 500g VAC  
 5.40



CORSÉ 500g VAC  
 5.40

**Jubilor Classico, le VAC seulement  
 500g, au lieu de 5.90  
 seulement 3.90**

# NOUVEAU. JUBILOR DE COOP. LE CAFÉ HAUT DE GAMME EN 3 MÉLANGES.

*Trois excellents cafés des Hauts-plateaux, 100% arabica. A chaque mélange sa torréfaction. A chaque connaisseur son café.*

*Jubilor, le café des connaisseurs. En exclusivité chez Coop.*



## Tennis

## Le retour de Mikael Pernfors

Le Suédois Mikael Pernfors, 95e joueur mondial, a fait sensation en remportant le tournoi de Montréal, après avoir disposé de toutes les têtes de série qui lui ont été opposées, dont, en finale, l'Américain Todd Martin (N° 13), battu par 2-6 6-2 7-5.

L'Américain Jim Courier, N° 2 mondial, le Russe Alexander Volkov, (16e), le Tchèque Petr Korda (11e), enfin Martin (20e), ont été les victimes successives du Suédois, âgé de 30 ans, qui n'avait plus participé à une finale depuis 1988...

Sa première participation aux «internationaux» du Canada, fructueuse, va peut-être relancer sa carrière. Dimanche, sur le ciment québécois, Pernfors avait très mal commencé son match face à Martin. Mené 5-0, il avait perdu le premier set 6-2. Se reprenant, le Suédois profitait de nombreuses erreurs non provoquées de l'Américain pour lui infliger le même score. Dans le troisième set, très disputé, Martin prenait le service de Pernfors pour mener 4-2 et il servait pour le match à 5-4. Le Suédois égalisait alors et remportait les deux jeux suivants face à un adversaire un peu fatigué et désabusé.

Pernfors devenait ainsi le premier joueur non-classé à s'imposer à Montréal alors que Martin s'inclinait pour la deuxième fois de suite en finale, après celle de Washington, perdue la semaine dernière face à l'Israélien Amos Mansdorf.

San Juan de Porto Rico (150 000 dollars). Simple dames, finale: Linda Harvey-Wild (EU) bat Ann Grossman (EU) 6-3 5-7 6-3.

Stratton Mountain. Double dames, finale: Helena Sukova-Elizabeth Smylie (Tch-Aus) battent Manuela Maleeva-Fraginière-Mercedes Paz (S-Arg) 6-1 6-2. (si)

VOILE. - «Ville de Genève» s'est offert son premier podium lors de la 17e étape du Tour de France entre Saint-Cyprien et Sète. Encore en tête à la bouée de dégagement à Saint-Cyprien, le bateau suisse a été devancé sur la ligne d'arrivée par les deux premiers du classement général, «Saint-Quentin» et «Roubaix». Les Genevois consolident leur cinquième place au général, à un peu plus de 10 points du quatrième, «Bordeaux». (si)

## ATHLÉTISME

## Quatre diplômes pour les Suisses

Les championnats d'Europe à San Sebastian.

Avec quatre diplômes obtenus lors des championnats d'Europe juniors de San Sebastian, la relève helvétique semble bien engagée. Sixième vendredi du décathlon, malgré les séquelles d'une commotion cérébrale survenue lors d'un accident de la circulation, l'Uranais Philipp Huber a entraîné dans son sillage trois autres sélectionnés helvétiques: Viktor Raulin s'est également classé sixième sur 5000 m alors que chez les filles, Mireille Donders, huitième sur 200 m, a glané un deuxième diplôme en terminant, avec ses partenaires, septième du relais 4x100 m.

Viktor Raulin (Alpnach) a réalisé sa meilleure performance personnelle en 14'17''78 sur 5000 m. Il ne lui a manqué que 7 secondes pour décrocher la médaille de bronze. Le relais du 4x100 m des jeunes filles a également réussi sa meilleure course de la saison en améliorant son temps de 4 centièmes. Même si elle a dû se contenter de la dernière place en finale sur 200 m en 23''98, Mireille Donders a bien failli également battre sa meilleure performance de l'année.

Neuvième sur 100 m haies

en 14''14, la Genevoise Emmanuelle Devaud a manqué d'un cheveu la finale. La Bernoise Michèle Schenk, septième l'année dernière lors des championnats du monde juniors à Séoul sur 400 m haies, a dû se contenter cette fois de la onzième place.

La Russe Elena Lishak a établi un nouveau record du monde juniors du triple saut avec un bond à 13 m 86 (ancien: Olga Konshevaia, Russie, 13 m 80) lors de ce dernier week-end, récoltant la deuxième et dernière médaille russe de ces joutes. Les difficultés financières des nouvelles fédérations issues de l'éclatement des pays de l'Est (délégations restreintes et manque de préparation) a nui au niveau de ces joutes européennes, malgré une participation record de quarante pays. Avec neuf engagés, les Hollandais ont récolté deux médailles d'or alors que les Britanniques ont décroché sept titres.

San Sebastian. Championnats d'Europe juniors. Garçons. 200 m: 1. Andrea Colombo (It) 21''14. 400 m: 1. Guy Bullock (GB) 46''13. 1500 m: 1. Reyes Estevez

(Esp) 3'45''00. 5000 m: 1. Werner Kashaiev (Rus) 13'54''32. Puis: 6. Viktor Röthlin (S) 14'17''78. 10 000 m: 1. Ricardo Fernandez (Esp) 29'37''75. 4x100 m: 1. Grande-Bretagne 40''01. 4x400 m: 1. Grande-Bretagne 3'07''39. 110 m haies: 1. Robin Korving (Ho) 13''85. 400 m haies: 1. Carlos Silva (Por) 50''27. 3000 m steeple: 1. Adam Dobrzynski (Pol) 8'44''71. Puis: 13. Thomas Fuchs (S) 9'15''64. Hauteur. 1. Alexander Yuravleiev (Ukr) 2 m 21. Longueur. 1. Carl Howard (GB) 7 m 76. Triple saut. 1. Paolo Camossi (It) 16 m 41. Perche. 1. Khalid Lachheb (Fr) 5 m 40. Poids. 1. Manuel Martinez (Esp) 19 m 02. Javelot: 1. Dimitris Polymerou (Grè) 72 m 80. Marteau: 1. Vadim Burjakov (Bel) 67 m 16.

Filles. 200 m (v.f. 0,8 m/s): 1. Catherine Merry (GB) 23''35. Puis: 8. Mireille Donders (S) 23''98. 400 m: 1. Mariana Florea (Rou) 52''14. 1500 m: 1. Marta Dominguez (Esp) 4'17''26. 3000 m: 1. Gabriela Szabo (Rou) 8'50''97. 4x100 m: 1. Grande-Bretagne 44''31. Puis: 7. Suisse (Emmanuelle Devaud, Ursula Mohler, Mireille Donders, Martina Feusi) 46''06. 4x400 m: 1. Roumanie 3'31''13. 100 m

haies: 1. Diana Allagreen (GB) 13''42. Puis: 9. Emmanuelle Devaud (S), éliminée en demi-finale avec 14''14. 400 m haies: 1. Ionela Tirlea (Rou) 56''43. Puis: 11. Michèle Schenk (S), éliminée en demi-finale avec 60''81. Hauteur: 1. Sabrina de Leeuw (Be) 1 m

89. Triple saut: 1. Elena Lishak (Rus) 13 m 86 (RM junior). Disque: 1. Corrie de Bruin (Ho) 55 m 30. Puis: 14. Karin Hagmann (S) 42 m 62. Javelot: 1. Mikaela Ingberg (Fin) 56 m 64. Héptathlon: 1. Kathleen Gutjahr (All) 5650. (si)

## Payet remporte le Trophée des Combins

Fionnay-Panossière, quatrième manche du grand prix de la montagne 1993.

Magnifique! Telle est l'impression des 434 participants à la 27e édition du Trophée des Combins 1993. Cette course de montagne contre la montre partant de Fionnay, altitude 1500 m, aboutit au refuge de Panossière, dans le cadre grandiose des Combins, à une altitude de 2675 m. Elle s'est déroulée sur deux jours, le samedi matin par un temps pluvieux et le dimanche sous un soleil radieux.

L'épreuve a été remportée par le médaillé d'argent du championnat du monde de la montagne, Jean-Paul Payet, Argenteuil (France) en 53'41''. Norbert Moulin conserve cependant de justesse le record du parcours établi en 1991 en 53'39''.

L'Autrichienne Elsbeth Heinze a signé un nouveau record féminin en 1 h 07'45''.

Chez les vétérans 1, Mike Short, vainqueur dans sa catégorie du grand prix de la montagne 1992, a établi le meilleur temps en 57'39''.

## Les résultats

Ecolières: 1. May Sophie, Sarreyer, 1 h 29'10''; 2. Moulin Estelle, Vollèges, 1 h 49'16''; 3. Baillifard Mélanie, Le Sappey, 2 h 04'49''; 4. ex aequo André Sylvie, Fionnay, et André Caroline, Fionnay, 2 h 11'26''; 6. Follonier Isabelle, Conthey, 2 h 44'13''.

Ecoliers: 1. Perraudin Thomas, Villette, 1 h 17'31''; 2. Troillet Florent, Lourtier, 1 h 22'14''; 3. Ecoffey David, Sarreyer, 1 h 24'15''; 4. Moulin Xavier, Vollèges, 1 h 26'59''; 5. Bruchez Pierre, Lourtier, 1 h 27'40''.

Juniors dames: 1. Rithner Ariane, Choëx, 1 h 25'22''; 2. Azzalini Lucienne, Le Châble, 1 h 29'08''; 3. Dänendinger Nadia, Concise, 1 h 35'39''; 4. ex aequo Fellay Sylvie, Lourtier et Délezé Barbara, Le Cotterg, 1 h 36'09''.

Dames: 1. Heinze Elsbeth, Götzi, 1 h 07'45''; 2. Mabilard Catherine, Troistorrents, 1 h 09'34''; 3. Javerzac Martine, Bergerac, 1 h 11'53''; 4.

Farquet Mélanie, Le Châble, 1 h 16'20''; 5. Bessard Janick, Ovronnaz, 1 h 17'58''.

Juniors hommes: 1. Rappaz Alexandre, Massongex, 1 h 03'19''; 2. Luisier Yves, Cointrin, 1 h 07'35''; 3. Rithner Xavier, Choëx, 1 h 09'15''; 4. Martinet Yannick, Leytron, 1 h 11'26''; 5. Farquet Ernest, Le Levron, 1 h 12'12''.

Seniors: 1. Payet Jean-Paul, Argenteuil, 53'41''; 2. Moulin Norbert, Vollèges, 54'16''; 3. Icart Thierry, Saint-Martin de Queyrières, 54'33''; 4. Bifrare Jean-Pierre, Le Bry, 58'23''; 5. Crétin-Maitenay Patrick, Les Rousses, 58'25''.

Vétérans 1: 1. Short Mike, Granois, 57'39''; 2. Marchon Michel, Broc, 58'48''; 3. Bucher Ruedi, Tentlingen, 59'05''; 4. Crettenand André, Orsières, 1 h 03'56''; 5. Pellouchoud Lucien, Orsières, 1 h 04'22''.

Vétérans 2: 1. Glannaz Michel, Farvagny, 1 h 06'47''; 2. Defago Léon, Monthey, 1 h 07'09''; 3. Blerch Kurt, Freudenstadt, 1 h 08'05''; 4. Dumas René, Romont, 1 h 08'14''; 5. Schweizer Werner, Gland, 1 h 08'49''.

## Résultats de la course des enfants

Ecolières 11 ans et moins: 1. Voutaz Daphné, Sembrancher, 14'30''; 2. D'Andrés Sophie, Martigny, 15'02''; 3. Maret Sally, Montagnier, 19'47''; 4. Voutaz Ophélie, Sembrancher, 20'18''; 5. Payot Tess, Martigny, 20'39''.

Ecoliers 11 ans et moins: 1. Heinze Florian, Götzi, 11'27''; 2. Voutaz Jonas, Sembrancher, 11'31''; 3. Favrod Cédric, Bex, 14'54''; 4. Vuadens Patrice, Martigny, 15'20''; 5. Bruchez Marc, Verbier, 15'35''.

Ecolières 12 ans et plus: 1. Heinze Cornélia, Götzi, 13'59''; 2. Délezé Roxane, Le Châble, 17'48''.

Ecoliers 12 ans et plus: 1. Perraudin Thomas, Le Châble, 11'46''; 2. Saudan Fabrice, Martigny, 13'28''; 3. Froidevaux Sébastien, Perrefitte, 13'56''; 4. Borcard Raynald, Grandvillard, 15'00''; 5. Favrod Pierre-Alain, Bex, 15'18''.

## MARCHE

## Montheysans en terre saint-galloise

En ce dimanche de fête nationale, ce n'est pas pour célébrer le 1er Août que nos marcheurs montheysans se sont déplacés à Saint-Gall, mais bel et bien pour y disputer les championnats de Suisse d'athlétisme 1993.

Sur 10 000 m et en l'absence des deux ténors de la marche actuelle, le Montheysan de Sainte-Croix Aldo Bertoldi, et le Fribourgeois Pascal Charrière, actuellement en camp d'entraînement à Saint-Moritz afin de préparer les championnats du monde de Stuttgart sur 50 km, le samedi 21 août prochain, c'est le Montheysan Urbain Girod, après une course en solitaire, qui remporte le titre 1993 devant le Tessinois Daniele Carobbio et les Montheysans Jérôme Genet médaille de bronze, Olivier Bianchi quatrième et le toujours jeune Sylvestre Marclay cinquième, qui revient tranquillement après un mois d'absence suite à des blessures. Chez les dames et sur 5000 m, triplé lausannois grâce à Heidi Mäder, Christine Celant et Colette Denervaud qui s'adjugent sans trop de problèmes les trois premières places, alors que la Monthey-

sanne Mireille Pasche termine au dix-huitième rang, tout en réalisant son meilleur chrono de la saison, et Sandra Ançay à la douzième place.

Ce ne sont donc pas des fusées ou des feux d'artifice, mais bel et bien deux médailles qui sont encore tombées dans l'escarcelle du club de marche de Monthey, en ce premier dimanche d'août.

## Résultats

10 000 m hommes: 1. Girod Urbain, CM Monthey, 45'41''32; 2. Carobbio Daniele, SAL Lugano, 48'48''43; 3. Genet Jérôme, CM Monthey, 49'43''54; 4. Bianchi Olivier, CM Monthey, 52'23''29; 5. Marclay Sylvestre, CM Monthey, 53'36''82.

5000 m dames: 1. Mäder Heidi, CM Cour Lausanne, 25'48''15; 2. Celant Christine, CM Cour Lausanne, 28'08''42; 3. Denervaud Colette, CM Cour Lausanne, 28'12''27; 4. Bertschi Eva, SAL Lugano, 28'36''75; puis: 10. Pasche Mireille, CM Monthey, 31'08''18; 12. Ançay Sandra, CM Monthey, 31'53''40. (dap)

## LES PRONOS DU P.M.U.



Aujourd'hui 2 sur 4, Tiercé, Quarté+, Quinté+ à Deauville  
Prix de Honfleur (3e) - plat, 1600 m, départ à 15 h 25.

No Chevaux	Jockeys	Corde	Poids	Cote
1 Dickenst	F. Sanchez	11	58 kg	9/1
2 Tiangar	M. Philippon	12	57,5 kg	28/1
3 Elblest	P. Marion	4	57 kg	32/1
4 Mepa Bid	M. Boutin	1	56,5 kg	11/1
5 Eastern Promise	E. Saint-Martin	7	55,5 kg	14/1
6 Signoretto	G. Guignard	9	55,5 kg	18/1
7 Bamara Girl	W. Mongil	16	55 kg	42/1
8 Campanology	T. Jarnet	6	55 kg	6/1
9 Roi des Champs	F. Head	2	55 kg	7/1
10 Flyintor	E. Legrix	10	54 kg	26/1
11 Money Melody	A. Junk	8	53,5 kg	47/1
12 Taxelin	S. Guillemin	14	52 kg	19/1
13 Graveron	O. Benoist	3	51,5 kg	21/1
14 Kosco	M. De Smyter	18	51,5 kg	85/1
15 Proxeine	O. Peslier	5	51,5 kg	8/1
16 Surfing d'Or	P. Bruneau	17	51,5 kg	42/1
17 Attaris	C. Nora	15	48 kg	16/1
18 Il Severino	T. Blaise	13	48 kg	23/1

## L'analyse de la course et les bases

Les chevaux en présence dans ce Prix de Honfleur se tiennent de très près et le moindre incident de course peut faire la différence. Toutefois, il est possible de faire confiance aux favoris logiques de la course «Campanology» (8), qui fait partie de la redoutable écurie d'André Fabre et «Roi des Champs» (9) qui a sans doute lui aussi été réservé pour le meeting de Deauville. Pour la combinaison en quatre chevaux pour le 2 sur 4, ajoutez encore «Graveron» (13) bien placé au

poids et «Proxeine» (15). Pratiquement irréprochable depuis le début de l'année, elle devrait une nouvelle fois terminer dans la combinaison gagnante.

En deuxième choix, nous vous conseillons de retenir en bonne place «Signoretto» (6), «Eastern Promise» (5) qui dispute avec un certain bonheur les courses de ce genre, «Flyintor» (10) en forme et «Surfing d'Or» (16) qui pourrait surprendre dans le bas du tableau.



AUDIO COURSES

156 74 97 97 Les résultats des courses en direct.  
156 74 97 98 Les derniers tuyaux d'Henri Belouin.  
156 74 97 99 Les pronos champs réduits.

# JAZZ ON THE TOP

Portes du **Soleil**

## MORGINS

### 7 A OÛT 93



DESIGN: D. Nantemod / Photos: J. Straessle

## JAZZ ROCK ON THE TOP

19 H 00 D. MOLLAT JAZZ STET (CH/GER)  
 20 H 30 REAJE (BRASIL)  
 22 H 00 TRIBE OF ONE (Rock/CH)  
 24 H 00 SALOME (Soft-Rock/F)

19 H 00 OPEN AIR  
 18 - TÉLÉSÈGE COMPTIS  
 SOMMET FOILLEUSE 1850 M

Informées: CRACKERS & YA-YA

(percussions et danseuses africaines)



TÉLÉMORGINS SA  
 Service Culturel MIGROS



Samedi prochain, au sommet du télésiège de la Foilleuse, aura lieu le 2<sup>e</sup> Jazz Rock on the Top. Montagnards et citadins se retrouveront sous les étoiles, face aux Dents-du-Midi pour danser jusqu'au petit matin sur des airs de jazz, musique brésilienne et rock. Les changements de scène seront égayés par des percussions africaines avec danseurs et jongleurs.

### VALDUVET

1<sup>ère</sup> manufacture valaisanne de duvets

**SION** 027/31.32.14 Rte de Riddes 21, 200m des Casernes  
**MONTHÉY** 025/71.62.88 Av. de la Gare 42, Bât. la Verrière (côté Migros)  
**SIERRE** 027/55.23.33 Av. Max-Huber 12 (côté Rest. Bocalino)  
**MARTIGNY** 026/22.97.44 Rue de la Dranse 2 (face au Manoir)  
**BRIG** 028/23.76.44 Furkastrasse 15

Duvets nordiques toutes dimensions -  
 Draps housses - Garnitures de lit -  
 Peignoirs - Linges de bain

**Pour vous Mesdames**

Pour tout achat supérieur à **Fr. 150.--** un cadeau vous sera offert (jusqu'à épuisement).

Epuration du duvet et remplacement de la fourre 160 x 210 **Fr. 135.--**  
 En Promotion : Duvet nordique 160 x 210 en canard neuf 90 % argenté **Fr. 265.--**

### A-1 L'OCCASION

expertisée avec garantie.

Exposition ouverte le samedi

Marque	Portes	Couleur	Prix
Ford Escort Ghia 1.6i	5	gris métallisé	11 800
Ford Escort Ghia 1.6i	5	rouge métallisé	15 500
Ford Escort GLX 1.6i	5	blanche	16 900
Probe GT turbo	3	gris métallisé	17 800
Probe GT turbo	3	gris métallisé	24 800
Scorpio GL 2.9i	5	gris métallisé	18 900
Scorpio GL 2.9i 4x4	5	noir métallisé	29 800
Sierra CLX 2.0i Combi	4	blanche	15 900
Sierra CLX 2.0i	4	blanche	17 900
Sierra CLX 2.0i	5	blanche	21 900
Sierra Trophy 2.0i	5	blanche	22 900
Sierrea XR 2.9i 4x4	5	noir métallisé	23 900
Sierra Cosworth 2.0i 4x4	4	noir métallisé	43 500
Autres			
BMW 518i	4	brune	6 200
Chevrolet Beretta 2.3 GTZ	4	blanche	20 300
Mazda 323 GTX Formula 4	3	noir	19 500
Nissan 200 SX	3	beige métallisé	19 300
Nissan 200 SC	3	noir métallisé	20 300
Opel Ascona 2.0i	4	gris métallisé	9 100
Opel Kadett 1.6 Dream	4	vert métallisé	12 900
Opel Vectra 2.0 Frisco	4	gris métallisé	19 800
Opel Vectra 2.0 GT	4	blanche	
Peugeot 405 Mi 16	4	blanche	22 400
Renault R21 TXI	5	rouge	23 900
Toyota Celica 2000	5	blanche	16 900
Volvo 440 turbo	5	rouge	14 800
VW Passat	5	rouge	20 800
Jeeps + utilitaires			
Daihatsu Rocky TD	3	gris métallisé	22 900
Véhicules de direction			
Escort Cosworth 2.0i	3	vert métallisé	
Explorer XLT 4x4	5	gris métallisé	
Sierra Cosworth 2.0i	5	smokestone	

**Garage de Collombey** 1868 Collombey  
 Tél. (025) 71 22 44

Tous les genres et tous les âges y trouveront leur compte avec en prime une multitude de petits estaminets pour calmer les estomacs et étancher les gorges sèches. L'écologie n'est pas oubliée puisque l'unique accès au concert se fera par le télésiège, descente nocturne et croissants offerts aux rescapés de la nuit. Tout ça pour 18 balles! Pas mal...

### ECOLES THELER

#### Sion

formation reconnue par l'OFIAMT

Une base indispensable!

**Préapprentissage**  
Mieux qu'une dernière année de CO

**Secrétariat & Langues**  
Une formation pratique branchée sur l'actualité durée: une année

**Commerce et Administration**  
Une formation sur 2 ans, permettant l'accès aux administrations ( CFF, PTT, Swissair, Douanes, Swisscontrol, ou autres ) ainsi qu'aux écoles supérieures: Ecole de Tourisme, Ecole d'informatique, maturité, Ecole hôtelière

classes à effectif limité  
 + professeurs disponibles  
 + enseignement dynamique  
 + élèves suivis  
 + ambiance chaleureuse

= rendement de qualité

#### Sion

formation continue

Perfectionnement

**Informatique Bureautique et Langues**

( allemand / anglais )  
 Cours d'initiation et de perfectionnement

Pour les personnes en recherche d'emploi, les frais des cours peuvent être remboursés par la caisse de chômage, sous certaines conditions.

durée de formation : 1 trimestre ou plus

**Cours intensifs de français**

Programme intensif de 24 h. de cours par semaine pour étudiants de langue étrangère. Préparation à l'Alliance française et aux examens du GSEL.

durée de formation : 1 trimestre ou plus

#### Visp

formation continue perfectionnement en allemand

**"Deutsch für Fremdsprachige"**  
 Cours d'allemand intensif du lundi au vendredi de 9h à 15h 30  
 Durée : 1 trimestre minimum  
 Diplôme : Goethe Institut ( tous les niveaux )

**"Deutsch für Fremdsprachige" combiné avec l'informatique**  
 du lundi au vendredi  
 9h - 11h 45 : allemand  
 13h 30 - 15h 30 : informatique  
 Durée : 1 trimestre minimum  
 Diplôme : Goethe Institut  
 Certificat d'utilisateur en informatique

Pour les personnes en recherche d'emploi, les frais des cours peuvent être remboursés par la Caisse de chômage, sous certaines conditions.

Autres sections : Maturité fédérale  
 Commerce - Langues - Informatique  
 cours du jour et du soir

**ECOLES THELER** - Sion / Visp Rue des Amandiers 9 1950 Sion / Tél. 027/ 22 23 84

# Le marché du mardi - Petites annonces privées

## A vendre

**1 four à pizza professionnel** très bon état, bas prix. ☎ (077) 28 56 42.

**1 lit 160x190 + 2 chevets + 1 coiffeuse**, literie complète Fr. 1000.-. ☎ (027) 55 97 31.

**1 sem. à Champex pr 2 pers. ds 1 studio** du 25.9 au 2.10.93 Fr. 380.-/sem. cédé Fr. 200.-/sem. ☎ (027) 56 43 57.

**Appareil de vision nocturne** (amplificateur de lumière) binoculaire de char, jumelle, monoculaire, dès Fr. 499.-. ☎ (077) 22 96 85 demandez Pierre.

**Abricotine cause départ.** ☎ (026) 44 26 83.

**Après déménagement, fourneau à accumulation** av. thermostat, bureau, grande table rustique, bouquins et autres objets. ☎ (027) 38 10 69.

**Ardoises de Kalpetran** pour toiture ou dalage. ☎ (027) 38 24 21 soir.

**Billet pr 2 pers. Croisière sur le Rhin**, Amsterdam-Bâle, val. Fr. 3480.-, cédé Fr. 2000.-. ☎ (025) 71 78 54.

**Bloc de cuisine complet larg.** 2.85 m. Fr. 1200.- à discuter. ☎ (027) 55 75 87 soir.

**Caméscope VHS-C pal HQ**, autofocus 760 GR 200 M x6, avec acc. Fr. 1050.-. ☎ (026) 22 51 18.

**Char 4 tonnes 1 lot caisses à fruits** et plateaux neufs, citerne 500 l. ☎ (027) 31 11 48.

**Chbre bébé trans. ch. enfant modèle Nicolas** de Sauthon exc. état Fr. 950.-. ☎ (027) 31 43 77.

**Disques durs 420 MB IDE W. digital caviar** 13 ms (neufs) Fr. 820.-. ☎ (027) 43 51 30.

**Ensemble compl. pr gd bureau palissandre/cuir**, val. Fr. 24 000.-, cédé Fr. 9500.- à disc. + mob. médical ☎ (026) 22 49 22.

**Fenêtres en mélèze**, simple vitrage, en très bon état, + VW K 70. ☎ (026) 83 28 70.

**Friteuse Bartscher** à gaz, 6 L., 1 bac, état neuf, Fr. 1500.- à disc. ☎ (027) 23 51 07.

**Haut-parleurs Psy, 200 W.**, prix à disc. ☎ (077) 28 37 34.

**2 lits, 90x190 cm**, Fr. 300.- les deux ☎ (026) 64 12 74.

**Mac. LCII 4 / 80, écran couleur 545.7, gar. 6 mois**, Fr. 3000.-. ☎ (027) 25 12 23.

**Machine à laver + séchoir Zug**, ☎ (026) 44 35 88.

**A vendre montre RADO** pour dame, Fr. 500.- ☎ (026) 22 80 14, midi.

**Natel C Panasonic** avec répondeur Fr. 1000.- ☎ (027) 40 25 77.

**Natel C Motorola NMT 900** Fr. 1000.-. ☎ (026) 22 64 06 h. de bureau.

**Natel C Motorola fixe** Fr. 700.-. ☎ (026) 22 60 04.

**Ordinateur comp IBM 286** Ram 640 KB, écr. coul. VGA, 1 drive 1,2 MB, dis. dur 43 MB, imp. OKI microline 391 Elite, 24 aigu., 132 colonnes avec ou sans prog. de comptabilité, prix à disc. ☎ (027) 56 12 24 bureau ou 55 88 36 dès 19 h.

**PC 486 HD 212 MB, 8 MB Ram**, carte son 16 bits, etc. Fr. 2900.-. ☎ (027) 38 35 10.

**PC portable Toshiba T1600** cédé Fr. 2000.-. ☎ (027) 36 62 63 de 8 h 30 à 11 h.

**Planche à voile F2 Comet** Fr. 340.-, snowboard W. Duck Cruscher + chaus. Fr. 680.-. ☎ (027) 55 07 29.

**Potager à bois avec four exc. état.** ☎ (037) 38 22 28 dès 18 h.

**Poussette combi Perego motifs pastel** à siège auto + barrière lit bas prix, lit, sommier lat. + matelas 140 cm, table ovale, salon massif L. 135. ☎ (027) 41 49 66.

**Pressoir Suter EX 850** automatique. J.L. Jomini Chexbres. ☎ (021) 946 24 46.

**Robe de mariée T. 40-42** ☎ (026) 23 30 02 le matin.

**Robe de mariée T. 38** superbe perles, n. Fr. 2400.- cédée Fr. 900.-. ☎ (027) 86 61 07 repas.

**Sur palettes 2200 ardoises 30x26** Fr. 900.-, 130 m<sup>2</sup> plaque d'éternit neuve 30x60 Fr. 1000.-, 8 volets jalousie neufs d.v. 125x108, Fr. 700.-. ☎ (027) 38 12 79.

**Synthétiseur KN 800** boîte à rythme, val. neuf Fr. 3800.- cédé Fr. 1800.-. ☎ (027) 31 64 70 soir.

**Table de dessin, marabu stud. SN**, lampe, dum, 1520/1020 mm, prix à discuter. ☎ (027) 86 67 50 soir.

**Technics KN 1000 + disquettes** Fr. 3400.-, év. contre Roland E 70. ☎ (027) 36 33 83.

**Très beau miroir doré feuille or, 1 m 35 sur 85, Fr. 800.-.** ☎ (025) 81 28 59.

**Une vingtaine de saris inobus + 1 tête à tête.** ☎ (027) 36 58 51.

**Urgent, téléviseur Philips Match-Line** neuf, écran 80 cm, Fr. 900.-. ☎ (027) 31 33 81 ou 36 52 88.

## On cherche

**A louer ou acheter app. 2 1/2 - 3 1/2 pièces** quartier ouest. ☎ (027) 22 22 65.

**Achète studio, balcon sud, Leukerbad.** ☎ (022) 348 93 72, soir.

**Che d'occasion, cuves à chapeaux flottants**, acier inox 316, 1500 lt et 1 pressoir 2000 lt. ☎ (021) 800 30 45 - 800 41 77.

**Cherche chalet non meublé à l'année**, VS central. ☎ (027) 56 39 39.

**Cherchons fille au pair** pr s'occuper de 2 enfants. ☎ (027) 27 16 58.

**Collectionneur achète appareils de photo** Leica. ☎ (027) 23 11 59.

**Etudiante cherche chambre et pension** pr 93-94 à Slon, région St-Guérin. ☎ (027) 86 22 67.

**Jeep 4x4 pouvant tracter au moins 2000 kg** prix modéré. ☎ (026) 44 32 48.

**Nettoyage et repassage de 9 h à 11 h et 14 h à 16 h.** ☎ (027) 23 79 88.

**Paie bon prix disques 45 tours**, année 60 (4 titres). ☎ (038) 24 00 87.

**Pour bébé, lit pliable + parc en bois** de préf. à roulettes. ☎ (027) 31 46 43.

**Pousse-pousse, 1er âge d'occasion** ☎ (027) 36 17 85.

## Demandes d'emploi

**Assistante dentaire diplômée** cherche emploi 50% région Sion-Sierre. ☎ (027) 58 12 29.

**Employé de commerce bilingue (fr.-all.)** cherche emploi ou travail à domicile. Offres: case postale 37, 3972 Miège.

**Etudiant 22 ans, chche travail** pour août, permis de cond. ☎ (027) 31 44 48.

**Jeune fille en fin d'étude de droit** cherche travail pour juillet et août. ☎ (027) 43 24 49.

**Jeune homme cherche place** comme aide de cuisine ☎ (026) 44 30 45 dès 12 h.

**Jeune menuisier avec CFC** cherche emploi. ☎ (027) 86 49 37 ou 86 29 68.

**Suisseuse 24 ans CFC vendeuse** cche place ou serveuse avec exp. Conthey et env. ☎ (027) 86 21 69 repas.

**Yu., permis, cche place garç. maison, aide cuis. ou autre** pr 9/10.93 ☎ (026) 68 11 58.

## Véhicules

**Opel Kadett 1300 S 84**, exc. état, non exp. Fr. 2600.- ou Fr. 3400.- exp. ☎ (026) 64 18 10 le soir.

**Achète auto, bus ou camionnette**, marque japonaise, ou Peugeot, km + état sans importance, non exp., ☎ (026) 67 13 36.

**Achète bus Toyota, voiture japon. ou Peugeot**, même mauvais état ☎ (077) 28 77 26.

**Alfa 33 4x4 1986**, 80 000 km, exp. Fr. 4500.- à disc. pneus été-hiver sur jtes RK7, vitre élec. ☎ (027) 58 12 80.

**Alfa 90 2,5 inj.** 1985, grise, exp. options, crochet rem., pneus neufs, Fr. 5000.-. ☎ (027) 31 51 21.

**Audi Quattro turbo 200 CV** 122 000 km, mot. révisé, t.o., j. alu, hiv. CD, int. cuir, Fr. 13 500.- à disc. ☎ (027) 27 23 52.

**BMW 320 1979** 213 000 km, expertisée, bleu métallisée, toit ouvr. moteur 6 cyl., 123 CV. ☎ (025) 62 10 71 dès 20 h.

**BMW 323i**, 85, 4 p., climat., jtes alu, exp., Fr. 7500.- ☎ (077) 28 59 53.

**BMW 520i**, 83, 6 cyl., exp. 4.93, t.o., équip. été-hiv., HP 300 W, 114 000 km, Fr. 4500.- à disc. ☎ (026) 46 19 49-22 77 51.

**Break Fiat exp.** Fr. 1500.-. ☎ (027) 58 38 89 soir.

**Bus camping Toyota Lite Ace 1984** exp. 115 000 km, Fr. 4500.- à disc. ☎ (025) 81 17 19.

**Camionnette Mercedes 1978** non exp. 100 000 km, Fr. 2500.-. ☎ (026) 36 17 09.

**Caravane Hobby 750**, 7 pl. (5x1 + 1x2 lits) WC élet. a/broyeur, 7,50 m. + 1/2 auvent Fr. 8500.- ☎ (025) 71 92 74 prof (025) 65 18 36 soir.

**Chevrolet Corvette**, bordeaux noir, 1987, exp., 65 000 km, cédé Fr. 28 000.- cause dép. repr. évent. ☎ (025) 71 78 54.

**Citroën AX 4x4 6.92**, 12 500 km, t.o., vert mét., crochet remor., RK7, 5 p., série spéciale, valeur Fr. 18 600.- cédée Fr. 13 500.- (027) 58 17 29 FAX 58 41 29.

**Daihatsu Cuore 5 portes** 1992 23 000 km, Fr. 8880.-. ☎ (026) 44 12 05 repas.

**Fiat Regata**, 87, exp., 64 000 km, Fr. 5500.- ☎ (077) 28 59 53.

**Fiat Ritmo 125 TC** exp. accidentée, rabaisée, avec pièces pr course. ☎ (027) 36 28 54.

**Ford Granada GL** 1982 exp. embrayage et freins neufs Fr. 2800.- ☎ (027) 55 64 00.

**Ford Escort 1.6 exp. 83**, RK7, bon état, équ. hiver, Fr. 2500.-. ☎ (077) 28 56 42.

**Ford Orion inj.**, 1985, acc., 150 000 km, gris, crochet, équ. hiver-été, Fr. 600.-. ☎ (027) 58 46 50.

**Ford Sierra XR 4x4 I**, 87, rouge, 107 000 km, exp., ABS, options, très belle, Fr. 10 300.- ☎ (025) 65 24 81 midi.

**Fourgon Mercedes 408 an. 72**, benzine, exp. Fr. 4500.-. ☎ (027) 31 34 54.

**Golf 81 exp.** très bon état, Fr. 3000.-. ☎ (027) 22 49 12 dès 18 heures.

**Golf GTI G60** 32 000 km, bleu nuit, kit CH, RK7, 5 portes, équ. hiver, Fr. 22 000.-. ☎ (027) 86 29 68 bureau ou 86 62 25 privé.

**Golf GTI 16V**, 88, 60 000 km, kit CH, RK7, toit ouvrant, Fr. 13 500.-, j. alu. ☎ (026) 44 12 08 repas.

**Golf GTI 16V 88**, 5 p., 104 000 km, exp., t.b.e., Fr. 11 500.- à disc. ☎ (026) 23 29 42.

**Golf GTI**, noire mod. 92, 9000 km. ☎ (027) 38 35 57.

**Honda Civic 16 V 4x4 1991**, 27 000 km, Fr. 15 000.-. Seat Ibiza 1,5 44 000 km, 1989, Fr. 7000.-. ☎ (027) 86 16 01.

**Isuzu Gemini GTI 16V 92**, 57 000 km, exp. noir, jtes alu, Fr. 10 000.-. ☎ (027) 23 15 24 jour.

**Lancia Delta HF Integral 1990** 37 000 km, options, très belle, Fr. 19 900.-. ☎ (027) 22 32 24.

**Mazda 929**, aut., 84, exp., Fr. 4800.- ☎ (077) 28 59 53.

**Mazda E 2000** exp. an. 84, 97 000 km, Fr. 7500.-. ☎ (026) 31 51 31 dès 8 h 30 - 9 h 30 - 17 & 18 h.

**Mercedes 300 E 1986**, 180 000 km, clim., nbres options. Valeur à neuf Fr. 70 000.- cédée Fr. 25 000.- ☎ (077) 28 16 81.

**Motorhome Fiat/Elnagh**, 1981, 58 000 km, aménagé, entièrement révisé, expertisé du jour, Fr. 8000.-. ☎ (039) 31 42 05 ou (0033) 81 44 31 02.

**Nissan Micra 85** 59 000 km, exp. Fr. 3600.-. ☎ (025) 81 51 57.

**Nissan Sunny SGX 4x4**, 90, 56 000 km, à disc., ☎ (026) 23 26 79, dès 19.00.

**Nissan Terrano 3 p.** 100 000 km exp. peint. + état neuf Fr. 17 000.- (027) 55 95 41.

**A donner Opel Manta** pour bricoleur. ☎ (027) 55 64 00.

**Opel Ascona 1,6 Diesel** 1983/84, exp. 7.93, Fr. 5900.-. Fiat Uno IE 45 88, exp. Fr. 5700.-. ☎ (077) 28 72 87.

**Opel Astra CD 92** 24 000 km, t. ouv., bleu laiton Fr. 20 000.- à disc. ☎ (027) 25 28 62.

**Opel Astra GSI 16V**, 04.92, 15 000 km, Fr. 22 300.-. ☎ (022) 738 07 57.

**Opel cabrio bordeaux** mod. 92, 1000 km, prix neuf Fr. 34000.- cédée Fr. 24 500.-. ☎ (025) 65 12 66.

**Opel Kadett D 1200**, 1979 exp. 4 portes, orange, 145 000 km, Fr. 2500.-. ☎ (026) 46 36 04.

**Opel Kadett 1.3 86**, Mexico, tr. b. état, exp. prix à disc. ☎ (025) 65 23 68.

**Opel Rekord 2.0 I bleue 1978** en bon état, 120 000 km, Fr. 2000.-. ☎ (027) 58 33 27 ou 58 36 19.

**Peugeot 309 GR Profil** exp. 8.5.93, 112 000 km, pneus hiver + chaînes, Fr. 4000.-. ☎ (026) 38 15 45.

**Porsche 911 SC** mod. 76, or métal, 112 000 km, exp. Fr. 17 500.-. ☎ (027) 31 28 84.

**Pour bricoleur ou pour pièces Toyota Tercel** casse radiateur + culasse. ☎ (026) 38 15 79.

**R5 Alpine turbo 83** exp. Fr. 4000.-. ☎ (027) 31 34 54.

**Renault 20 TX 81** 88 000 km, cause dble emploi, exp. à disc. ☎ (027) 38 28 80.

**Renault 5 mod. 88**, 106 000 km, expertisée. Prix à discuter. ☎ (026) 85 21 80.

**Renault Clio RT 1,4 5 p.**, 13 500 km, 1992, Fr. 14 000.-. ☎ (027) 86 58 31.

**Scirocco GTX 85**, beige mét. 180 000 km, exp. Fr. 4500.-. ☎ (027) 58 34 38.

**Subaru 1800 4WDmatic 87** exp. ttes options 110 000 km crochet remorque Fr. 8000.- ☎ (027) 40 25 77.

**Subaru XT turbo 4x4 70 000 km**, révisée, Fr. 10 000.-. ☎ (027) 41 26 40 ou 41 75 31.

**Suzuki LJ 80 V 12.81**, 88 000 km, exp. Fr. 2700.- à disc. ☎ (027) 25 12 87.

**Suzuki Swift 1,3 GTI** noire, 91, 33 000 km, susp. sport, pn. hiver s/jtes, exp. Fr. 14 200.-. ☎ (025) 77 13 67.

**Toyota Starlet 1,3 XLI 92** cause décès, parf. état, pneus hiver 26 000 km, Fr. 10 900.-. ☎ (027) 86 52 50 soir.

**Vend échange Haflinger L** état de neuf, valeur Fr. 10 000.- paie survalue. ☎ (021) 311 34 40.

**VW Golf GL 1500**, exp. tr. bon état. Fr. 2200.- ☎ (025) 71 84 31.

**VW Jetta GTX 1988**, 95 000 km, p. neufs, 4 p. hiver/jtes, t.o., Fr. 10 500.-. ☎ (026) 83 12 97.

**VW Transporter T Dies. Pick-Up 86**, mot. 45 000 km., exp. du j. ☎ (025) 65 23 68.

**VW Vento VR6** 18 000 km, Fr. 26 500.-. ☎ (027) 38 19 52.

## Deux-roues

**Aprilia AF1 125** mod. 90, exp. Fr. 5000.- à disc. ☎ (026) 83 23 61.

**BMW K 100 RS 1988**, 27 000 km, sacoches, Fr. 9000.-. ☎ (025) 63 14 95.

**Cagiva Tamanaco 125**, mod. 1992, 10 000 km, prix à disc. ☎ (027) 86 20 67 soir.

**Ducati PASO 750 1991** rouge, 4000 km. ☎ (077) 28 13 93.

**Florett Kreidler 50 cc** très bon état, 3 vit., Fr. 300.-. ☎ (026) 22 84 47.

**Honda 125 Custom Shopper**, 13 000 km, comme neuve, expertisée, Fr. 2500.- ☎ (025) 71 92 74 prof (025) 65 18 36 soir.

**Honda CBR 1000F 87**, 19 000 km, rouge-blanc, exp. Fr. 8000.- ☎ (027) 55 68 15.

**Honda CN 250 Scooter** 1990, 10 000 km, c. neuf, Fr. 4300.-. ☎ (027) 36 44 56.

**Honda CRM 125 1.91**, 8800 km, bon état, Fr. 3500.- à disc. ☎ (027) 41 14 52 le soir.

**Kawasaki KLR 650** 22 000 km, parfait état, Fr. 4300.-. ☎ (027) 38 35 10.

**Kawasaki KLR 650 06.88**, 16 500 km, ét. neuf, exp. dj Fr. 4500.-. ☎ (025) 81 39 07.

**Pneus Michelin neufs** 1 x A89 130x60 ZR 17, 1 x M89 180x55 ZR 17, val. Fr. 800.- cédé Fr. 500.-. ☎ (027) 31 51 21.

**Suzuki 125 TSX** 11 000 km, an. 85, Fr. 2000.-. ☎ (027) 86 79 48.

**Suzuki GSX 750 R** 85 31 000 km Fr. 4000.- à disc. ☎ (027) 56 41 64.

**Suzuki 750 D** 77 57 000 km exc. état exp. Fr. 2500.-. ☎ (027) 56 41 64.

**Suzuki TS 125 85**, exp. 14 000 km, Fr. 1700.-, TBE. ☎ (026) 22 05 65, 19 h à 20 h.

**Yamaha 1000 Exup** 89, 20 000 km exp. pneus frein batterie à neuf. Val. Fr. 9500.- cédée Fr. 8000.- ☎ (027) 55 15 00.

**Yamaha 125 2A8**, 81, 20 000 km, exp., Fr. 500.- ☎ (026) 22 08 66, bureau.

**Yamaha 350 YPVS**, 89, 24 000 km, Fr. 2900.- exp. ☎ (077) 28 37 34.

**Yamaha DT 125** exp. très soignée, Fr. 2500.- à disc. ☎ (026) 22 55 87 midi et soir.

**Yamaha FZ 750 Fazer**, 90, 10 000 km, peint. neuve, état impeccable, prix à disc. ☎ (026) 22 42 38, soir.

**Yamaha Enduro TT 600 90**, 10 500 km, Fr. 4900.-. ☎ (027) 22 41 72.

**Yamaha FZR 1000 Exup**, exp. 1600 km, 89, TBe, rouge et blanche, Fr. 9200.-. ☎ (027) 43 25 06 dès 20 h.

**Yamaha TDR 125 93**, 3500 km, Fr. 6500.- à disc. ☎ (027) 31 11 42.

## Accessoires autos

**2 collecteurs échap. pr Alfa 75 3.0 V6 + 4 jtes alu** 7x15, 5 trous, le tout Fr. 900.-. ☎ (027) 86 61 07.

**4 pneus + jtes Uniroyal 175/70 été** pr Audi 80, très bon état, Fr. 500.-. ☎ (027) 83 12 06.

**Equalizer dig. stér. Kenwood KGC-9042**, 10 bdes, ampli JVC KS-A154, 4 sort. 2x25 W, 2x50 W, Fr. 800.- ☎ (026) 22 42 38, s.

**Porte-skis Nissan** neuf Fr. 50.-. ☎ (026) 22 35 51 ou (027) 86 67 45.

## Immobilier vente

**Anzère**, app. 2 1/2 pièces meublées + cave à 2 pas de la télécabine. ☎ (038) 42 59 61.

**Aproz**, app. 4 1/2 pièces rénovées + garage évent. à louer. ☎ (027) 36 25 89.

**Bellwald + Münster / vallée de Conches**. A vendre app. vac. 2 - 4 1/2 pièces, style valaisan. ☎ (026) 23 08 08.

**Cherche à acheter VS central**, chalet d'altitude simple. ☎ (027) 23 36 80.

**Glarey/Sierre**, app. 4 1/2 pièces + garage, prix à discuter. ☎ (027) 55 61 44 de 18 h à 20 h.

**Grône**, terrain de 520 m<sup>2</sup> équipé en face du golf Fr. 140.- m<sup>2</sup>. ☎ (027) 58 33 27 ou 58 36 19.

**Lens**, anc. petite maison village avec cachet. Fr. 130 000.- urgent cause maladie. ☎ (022) 752 27 06 ou (027) 36 44 67 dès 19 h.

**Liddes**, maison granges à transformer terrain de 200 m<sup>2</sup>, Fr. 50 000.- paie. part. en tableaux poss. ☎ (077) 28 72 16.

**Mayens-de-Saxon**, chalet en finitions, prix modéré ☎ (026) 22 55 18, soir.

**Montana**, centre, du propr. 2 1/2 pièces au chem. F + garage, Fr. 280 000.-. ☎ (027) 41 27 94 ou 88 23 58.

**Ovronnaz**, app. 3 1/2 pièces + balcon, pl. parc, env. 90 m<sup>2</sup>, Fr. 240 000.-. ☎ (027) 86 35 76 soir.

**Ovronnaz**, app. 3 1/2 pièces balcon, terrasse, garage, + pl. parc. ☎ (027) 86 20 19.

**Particulier vend petite propriété 9800 m<sup>2</sup>** pré jardin, bois à 2 km de Monthey, source privée, habitation 600 m<sup>2</sup>, idéal pour détente en pleine nature Fr. 350 000.-. ☎ (021) 963 60 17.

**Raccard** rénové val d'Anniviers, studio à Anzère, Fr. 49 000.-. ☎ (027) 38 14 28.

**Saxon**, maison mitoyenne, 2 chambres, abri voiture, salle bain, cave, cuisine agencée occasion unique ☎ (026) 44 10 31.

**Saxon**, magn. villa familiale groupée de 6 1/2 p., 152 m<sup>2</sup>/hab., 4 chambres, garage, pelouse, terrasse 23 m<sup>2</sup>, pr Fr. 1140.-/mois + aide féd. ☎ (027) 86 73 86.

**Sion**, rue de Stade app. 4 1/2 pièces immeuble moderne, zone de verdure. ☎ (027) 22 93 47 réf. JMP.

**Vérossaz**, villa mitoyenne 4 1/2 p. + terrain aménagé, prix à dis. ☎ (025) 65 30 34.

## Immobilier location

**Sion** rue du Scex 3 1/2 p. Fr. 950.- libre 1.10.93 ☎ (027) 55 21 24 ou 55 53 40 (midi et soir).

**A l'année**, Montana, 2 pièces meublées ☎ (021) 691 51 24.

**Agettes**, app. 3 pièces non meublées pl. parc ds immeuble neuf, Fr. 1100.- s.c. ☎ (027) 21 62 56 bur.

Tous les vendredis, votre publicité dans le **BULLETIN OFFICIEL DU CANTON DU VALAIS** 18 000 exemplaires diffusés dans le Haut et le Bas-Valais Publicitas Sion Tél. (027) 29 51 51, int. 211

## ECOLE DE LANGUES

**ANGLAIS-ALLEMAND FRANÇAIS-ITALIEN-ESPAGNOL**

- Cours en minigroupes ou leçons particulières
- Cours en journée ou en soirée
- Cours intensifs (prise en charge par la caisse de chômage, sous certaines conditions)

le monde des langues - les langues du monde

**ilingua**

école de langues (027) 23 35 35 Avenue des Mayennets 5, 1950 Sion



**PEUGEOT**

Concessionnaire

**VULTAGIO FRÈRES S.A.**

Avenue Maurice-Troillet 84

SION

Tél. (027) 22 39 24

Fax (027) 23 41 54

# JOURNAL PLUS

**Nouvelliste** et Feuille d'Avis du Valais

**vidéotex**

**ECHO VAL**

Ecrivez ci-dessous le texte de votre annonce en majuscules (une lettre, signe ou espace par case). Reportez le montant correspondant sur un bulletin de versement à Publicitas Sion, c.c.p. 19-485-8.

**L'annonce ne paraîtra qu'après réception du montant**

Veillez faire paraître l'annonce ci-dessous dans la rubrique\* ..... du Nouvelliste du mardi ..... et sur vidéotex  supplément Fr. 3.-

Pour un modeste supplément de Fr. 3.-, votre annonce sera aussi diffusée sur les écrans vidéotex. (Les



**Immobilier location**

**Sierre**, appartement 4 1/2 pièces Fr. 889.- c.c. Libre dès le 1.8.93. ☎ (027) 55 02 66.

**Arbaz**, app. 2 1/2 pièces meublées ou non vue impr., balcon, chem. ☎ (027) 38 24 21 soir.

**Ardon**, de suite app. 3 1/2 pièces grande cuisine, 2 balcons, Fr. 780.-/mois c.c. ☎ (027) 86 16 43 ou (026) 44 39 24.

**Ayent**, app. 4 1/2 pièces ascenseur, cave, galetas, pl. parc, Fr. 860.-, libre de suite. ☎ (027) 38 11 34.

**Bramois**, appart. 3 pièces, Fr. 750.- + ch. Grd studio, cuis. sep., Fr. 690.- c.c. ☎ (027) 31 50 79.

**Bramois**, app. 3 1/2 pièces de suite. ☎ (027) 31 62 14.

**Briey sur Chalais**, chalet 3 ch. + séjour à l'année. (027) 58 26 47.

**Che** à louer app. 3 ou 4 pièces à Martigny ou Fully, dès nov. 93. ☎ (026) 23 12 95 repas.

**Chalais**, appartement 1 1/2 pièce refait à neuf. (027) 55 44 53 (dès 9h) ou 55 25 71.

**Sion**, centre ville, chambre meublée indépendante Fr. 290.- ☎ (027) 55 18 29.

**Chandolin**, Val d'Anniviers, app. 3 pièces meublées, + ch. ☎ (027) 65 25 69.

**Chât-Conthey**, 4 1/2 pièces y c. pl. parc, Fr. 1050.- c.c., dès 1.9.93. ☎ (027) 36 42 12 ou 22 15 15.

**Conthey**, studio meublé ds villa pl. parc. ☎ (027) 36 11 44.

**Crans**, studio à l'année cuis. sep., part. équip. libre de suite Fr. 550.- c.c. ☎ (027) 43 25 51.

**Fully**, la Fontaine, joli 2 pièces ind. garage, terrasse, libre de suite. ☎ (026) 46 24 28.

**Grimisuat**, 5 pièces rénové Fr. 1000.- s.c. dès sep. 93. ☎ (01) 256 39 10 demander Nicolas.

**Les Granges-Salvan**, gd 3 p., véranda/cave/rénov./libre. Fr. 750.- c.c. ☎ (026) 61 16 81.

**Les Marécottes**, superbe attique 3 1/2 + mezzanine, cheminée, balcon, ent. agence, Fr. 1285.- c.c. ☎ (026) 61 21 68.

**Martigny**, local-dépôt 4x6 m., Fr. 280.- par mois. ☎ (026) 22 19 17.

**Martigny**, 2 pièces, ds villa, Fr. 650.- ☎ (026) 22 55 18, soir.

**Martigny**, grand 2 1/2 pièces libre de suite, Fr. 790.- + charges. ☎ (026) 85 14 40.

**Martigny**, 2 1/2 pièces meublées, ds ptte villa, pelouse privée, pl. parc ☎ (026) 22 10 59.

**Mayens-de-Sion**, bord rte, chalet Fr. 250.-/sem. ☎ (027) 43 25 08.

**Miège-VS**, 2 1/2 pièces 80 m² meublées sud, couple, mari bricoleur. ☎ (021) 728 77 25, 19-21 h.

**Montana**, app. 2 1/2 pièces imm. de la poste, meublées, à l'année, Fr. 750.- + ch. ☎ (077) 28 62 49 ou (027) 43 59 33 soir.

**Sion**, centre ville 1 place de parc. Fr. 100.- ☎ (027) 55 18 29 (h. des repas).

**Pont-de-la-Morges**, 1 1/2 pièces Fr. 650.-, c.c., cave, galetas, pl. parc. ☎ (027) 36 53 85.

**Ravoire sur Martigny**, app. 4 pièces à l'année, rez, jardin, garage, libre dès le 1.9.93, Fr. 750.- + ch. ☎ (026) 23 12 87.

**Saxon**, 3 1/2 pièces neuf Fr. 961.- c.c. Ardon, grand 2 1/2 pièces Fr. 830.- c.c. ☎ (026) 44 28 56.

**Saxon**, 4 1/2 pièces cuisine neuve chauffage élec. Fr. 875.- c.c. de suite. ☎ (026) 44 31 81.

**Saxon**, gd studio, meublé, neuf, pl. parc, Fr. 530.- + Fr. 50.- ch. ☎ (077) 28 19 03.

**Sierre**, studio meublé, cave, libre de suite. ☎ (027) 55 44 53 (dès 9 h) ou 55 25 71.

**Sierre-Centre**, studio meublé rénové, calme, 1 pers. Fr. 400.- c.c. ☎ (027) 55 01 13.

**Sion**, 2 1/2 pièces Fr. 890.- c.c., rue de Conthey. ☎ (027) 55 12 31.

**Sion**, 2 1/2 pièces cave, galetas, pl. parc, Fr. 850.- sit. calme. ☎ (027) 22 30 64.

**Sion**, 3 1/2 pièces 2 min gare, août gratuit 2 salles d'eau, lave-linge, séchoir, garage, Fr. 1500.- c.c. ☎ (027) 31 69 49.

**Sion**, appartement 3 1/2 p. en duplex cheminée, pelouse, parc 2 autos, Fr. 1100.- c.c., libre 1.10 (027) 55 54 29 (dès 19 h).

**Sion**, app. 5 1/2 pièces Fr. 1200.- ☎ (026) 83 12 16 de 11 h 30 à 14 h et dès 18 h 30.

**Sion**, centre ville, studio meublé, libre tout de suite. ☎ (027) 22 57 03.

**Sion**, centre mansarde meublée ind. Fr. 350.- c.c. ☎ (021) 653 25 66 soir.

**Sion**, centre ville, dépôt 25 m² et 50 m². ☎ (027) 23 11 59.

**Sion**, ch. des Collines, studio entièrement rénové. ☎ (028) 23 13 05 - (027) 23 11 36.

**Sion**, ch. des Amandiers, beau studio meublé, cave + pl. parc, imm. récent, calme, Fr. 620.- + charges. ☎ (027) 31 39 03.

**Sion**, dans maison privée, app. 3 1/2 pièces et sympa, avec balcon, cadre de verdure et vue, pl. parc, pr célibataire ou couple, libre de suite. ☎ (027) 22 42 32.

**Sion**, près des Casernes, 2 1/2 pièces grde pelouse, de suite, prix mod. ☎ (027) 31 36 96.

**Sion-Est**, joli 3 1/2 pièces balcon, parc, Fr. 1210.- c.c., dès 15.9. ☎ (027) 31 24 37.

**Sion-Vissigen**, près hôpital, gd et joli 3 1/2 pièces pl. parc, balcon, calme, Fr. 1060.- + ch., libre dès 15.9. ☎ (027) 22 05 83.

**Sion/centre ville**, gd 2 1/2 pièces Fr. 880.- c.c., dès le 1.9 ☎ (027) 23 72 79.

**St-Léonard**, app. 3 1/2 pièces Fr. 1020.- libre, 01.09 ou à convenir. ☎ (027) 31 53 85.

**St-Maurice**, app. 3 1/2 pièces neuf 3 balcons, libre 1.10.93, Fr. 860.- c.c. pr 7 mois. ☎ (025) 65 17 89.

**St-Maurice**, 3 pièces, gde terrasse couverte, dès 1.9.93, loyer actuel Fr. 760.- ☎ (025) 65 1890.

**St-Maurice**, villa mit. sit. tranq. du constr. garage, pl. parc, cuis. agencée, Fr. 1800.- par mois. Visite et rens. au (025) 65 15 95.

**Vernayaz**, 2 1/2 pièces rénové balcon, pl. parc, Fr 620.- + ch., 1er mois grat. ☎ (025) 26 34 46.

**Vissoie**, 2 pièces meublées avec cave, dès 1er août, état de neuf. ☎ (027) 65 21 21.

**Zurich**, cherchons locataire début août dans 3 1/2 pièces idéal étudiant. ☎ (01) 435 33 44.

**CASLANO Lago de Lugano** maisonnettes ou appartements. Depuis Fr. 22.- par personne. ☎ (091) 71 41 77.

**Costa Brava - Begur**, maison 6 pers. + garage, piscine, 10 min mer, Fr. 600.-/sem. dès 14.8. ☎ (026) 22 06 18.

**Famille cherche à louer camping-car** 4-5 pers. du 11.09 au 30.09. 93. ☎ (027) 88 20 61.

**Lac Majeur Stresa**, joli app. panoramique tout confort, libre dès le 29.8. ☎ (0039) 322 659 28.

**Provence, Montbrun**, très grande maison pleine nature, confort, dès le 22/8 Fr. 550.-/sem. ☎ (027) 23 55 33.

**Saint-Tropez**, bord de mer mobilhomes tout confort à louer. ☎ (021) 881 24 78.

**Zermatt 2 appartements de vacances** à louer dès 11.9.93, 4 lits tout confort, situation ensoleillée, vue sur le Cervin, 1 semaine tout compris Fr. 610.-. ☎ (028) 67 26 10.

**Animaux**

**A vendre canaris moineau** du Japon, mandarins. ☎ (027) 58 38 89 soir.

**A vendre gentil jument de promenade** 8 ans + 1 poulain de 2 ans. ☎ (027) 27 18 71.

**A vendre colombes blanches** Fr. 50.- le couple. ☎ (025) 71 43 12.

**A vendre chinchilla** Fr. 70.-. ☎ (027) 31 41 70.

**A vendre 3 chiots caniches nains mâles** pr début août, abricot-blanc. ☎ (027) 63 48 02.

**Caniches** ☎ (037) 61 79 06.

**A donner 2 jolis chats tigrés**, propres ☎ (026) 22 19 91-36 15 82, soir.

**Cherche tortues terrestres** ☎ (026) 22 54 60 dès 18 h.

**A vendre 2 chiots femelles Berger allemand** sans papier, vaccinés, vermifugés. ☎ (027) 56 11 32.

**A vendre chiots Chow-chow roux**, pure race. ☎ (025) 71 48 15.

**Divers**

**A louer Vieux-Ronquoz à Sion**, terrain de 2400 m² verger, framboisiers, pot. ☎ (027) 36 34 88.

**A vendre bons meubles Decarte Saxon** prix intéressant. ☎ (026) 22 37 28 midi-soir.

**Elève class. prof. au conservatoire** donne cours de piano. ☎ (027) 23 17 05 - 38 27 84.

**Location REMORQUES**

au jour, semaine, mois 600, 1250, 2500 kg, porte-voitures.

Tél. 027/365 444

La Mandrinoise Conthey

**Vacances**

Sainte Marie la Mer, appart. 2 p. bord de mer, à la sem., libre. (027) 55 47 72 (20 h).

**ANNONCES DIVERSES**

**FUST**  
TV • HIFI • VIDEO  
NATEL • FAX • TELEPHONES

**Louez votre Natel-C**

**Hit**  
Roadstar 808 Handy Natel-C. Affichage LCD Super Twist. 110 min de conversation. Commutation Battery Saving. Mémoires pour 50 numéros. Poids: 280 g seulement.

**68.-**  
Location/mois\*

Prix Fust: 1950.-  
Service inclus pendant toute la durée de la location

Autres modèles, par exemple:  
**ROADSTAR 505 N** Loc.: Fr. 54.-  
Prix Fust: Fr. 958.-  
**PHILIPS PRW 9540** Loc.: Fr. 75.-  
doté d'un répondeur téléphonique

\* Durée minima de location 12 mois \*  
\* Choix immense, toutes les marques en stock  
\* Service de réparation pour toutes les marques  
\* En permanence, modèles d'exposition et de démonstration, ainsi que fins de série \* Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez dans les 5 jours un prix officiel plus bas) \* Demandez nos prix avantageux au comptant

**Sion, av. de Tourbillon 47**  
(027) 22 17 66

**Le hit de l'été!**  
Esthetic Bodyline S.A. lance une action exceptionnelle pour toutes femmes souffrant de cellulite. Pour plus de renseignements, contactez-nous au tél. (027) 22 33 00.

**Massages relaxants**  
par masseur diplômé. Egalement à domicile.  
Tél. (077) 28 75 41.  
036-107738

**Nouveau Apéro Show**  
17-19 H.  
lundi à samedi

**Sphinx**  
MARTIGNY

A vendre **bois de feu foyard sec ou mi-sec** en quartiers de 1 m. Livré par camion.  
Tél. (021) 864 50 71 (le soir).  
22-129697

**CREDIT PHONE SERVICE**  
Votre demande par téléphone sans vous déplacer.  
(Réponse sous 48 heures maxi)

VALEUR	24 MOIS	36 MOIS	48 MOIS
10000 FRS	489.-	349.-	279.-
20000 FRS	977.-	697.-	557.-
30000 FRS	1465.-	1046.-	836.-
40000 FRS	1954.-	1394.-	1115.-

Y COMPRIS ASSURANCE - DÉCÈS SUR SOLDE DE DETTE - FRAIS ADMINISTRATIFS

**027/23 39 79**  
de 8 à 21 heures  
**Patrick Mirivel Finances S.A.**  
Conseil financier  
Pré-Fleuri 2C 1950 Sion

A vendre **appareil de massages**  
avec ozone, neuf et fauteuil relaxation.  
Tél. (027) 23 54 34, heures des repas.  
036-106995

**Caisse-maladie**  
Pourquoi payer plus?  
Dès Fr. 91.- par mois.  
Tél. (025) 79 19 84.  
036-096452

**Prothèses dentaires**  
Fabrication, réparation, remise à neuf.

**Alban Jossen**  
Rue des Remparts 8  
1950 Sion  
☎ (027) 23 43 64  
privé (027) 31 65 48.  
036-107765

**TV, VIDÉO Hi-Fi**  
Plus de 100 TV et vidéos couleurs neuves, des meilleures marques au prix le plus bas, 1 an de garantie, Philips, Grundig, Sony, JVC, Panasonic, Orion, Salora et d'autres.  
TV grand écran 51 cm, 50 programmes, télécommande Fr. 450.-, idem 63 cm Fr. 800.-, 70 cm Fr. 850.-, avec stéréo et télétexte Fr. 850.-, vidéos VHS VPS, télécommande, 50 programmes de Fr. 400.- à 600.-  
☎ (037) 64 17 89.  
22-129993

**stampo S.A.**  
FABRIQUE VALAISANNE TIMBRES CAOUTCHOUC  
Dateurs - numéroteurs Gravure Encres spéciales  
Tél. 027 22 50 55  
FAX 027 22 96 31  
SION - Tourbillon 40

**BATEAUX**  
Permis voile - moteur théorie + pratique  
**Fr. 650.-**  
Ecole de voile du Bouveret A. Laborde  
(025) 81 49 01

Pour mise en forme **massages de détente, antistress, relaxants, sportifs**  
par masseuse diplômée.  
Tél. (027) 56 13 69 (également sa et di).  
Route des Lacs 5, 3960 Sierre.  
036-107582

Quelle que soit la **gravité de votre problème**  
nous pouvons y remédier.  
☎ (027) 86 41 63.  
036-107906

**Crédito a Emigrantes**  
Permis B ou C Rápido - Discreto  
**ALVERCREDIT S.A.**  
Conseilheiro de Créditos  
(027) 23 79 77  
(027) 36 37 97

**Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais**

**Abonnez-vous!**

**NOUS VOUS OFFRONS:**  
- 1 mois gratuit  
- 1 annonce gratuite de 2 lignes dans le marché du mardi ainsi que sa diffusion sur vidéotex durant une semaine.

**EN PLUS, ACTUELLEMENT,**  
- 1 billet de votre choix pour le Festival Tibor Varga (renseignements No 155 28 20 appel gratuit)

Le soussigné souscrit dès ce jour à un abonnement annuel au «NOUVELLISTE». Celui-ci se renouvelle tacitement à son échéance sauf révocation écrite.

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_

No de tél. (indispensable): \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Ce coupon est à détacher et à retourner à l'administration du NOUVELLISTE ET FAV, rue de l'Industrie 13, 1951 SION.

**N** **LE TRAIT D'UNION DES VALAISANS**

chaque ménage des districts de SION, HÉRENS et CONTHEY reçoit

**informations SION informations**  
**CENTRE** **informa informati informatio information informations**

● 26 000 exemplaires ●  
**Prochaine parution: 17 août 1993**

**DANS CHAQUE NUMERO :**

une page **AUTOMOBILE...** un **CONCOURS** Place du Midi...

**mettent en valeur votre publicité**

**POUR VOS ANNONCES:**  
délai: 10 jours avant parution  
renseignements et réservations:  
**PUBLICITAS SION (027) 29 51 51 int. 220**

# OCCASIONS



Union professionnelle suisse de l'automobile section Valais

Marque/modèle	Année	Prix	Km	Garage	Localité	Téléphone
<b>AUDI</b>						
100 Quattro	1992	38 000.--	6.000	Olympic	Sierre	(027) 55 33 33
80	1987	12 800.--	72.000	Olympic	Sierre	(027) 55 33 33
80 4 p.	1987	10 800.--	122.000	Emil Frey SA	Sion	(027) 31 50 50
80 V6 174CV	1992	38 900.--	12.000	Olympic	Sierre	(027) 55 33 33
90 Quattro 136 CV	1985	11 800.--	99.500	Olympic	Sierre	(027) 55 33 33
Avant	1983	8 900.--	140.000	de Vernayaz	Vernayaz	(026) 64 19 18
Quattro	1986	18 900.--	72.000	de Vernayaz	Vernayaz	(026) 64 19 18
<b>BMW</b>						
325	1989	19 500.--	75.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71
520i	1991	27 500.--	25.000	Hediger	Sion	(027) 22 01 31
530 M techn.	1988	34 900.--	55.000	du Camping SA	Conthey	(027) 36 21 58
<b>CHRYSLER</b>						
2.2 GTS. climat.	1988	13 200.--	63.000	du Camping SA	Conthey	(027) 36 21 58
<b>CITROEN</b>						
2CV 6	1981	3 500.--	120.000	Moix	Sion	(027) 31 48 38
BX 14i	1989	8 500.--	82.000	Moix	Sion	(027) 31 48 38
BX 19 TRI	1987	9 800.--	62.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71
<b>DAIHATSU</b>						
Charade turbo	1986	5 200.--	46.000	Maillard SA	Monthey	(025) 71 65 75
<b>FIAT</b>						
Tipo 16 V	1991	17 300.--	42.000	Theytaz Frères SA	Sion	(027) 31 37 53
<b>FORD</b>						
Escort 1.6 CLX	1990	14 800.--	35.000	Kaspar SA	Martigny	(026) 22 63 33
Escort 1.6i Saphir	1990	11 300.--	55.000	Kaspar SA	Martigny	(026) 22 63 33
Escort 1.6 Ghia	1991	16 800.--	25.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71
Escort automatique	1985	5 200.--	85.000	Kaspar SA	Martigny	(026) 22 63 33
Escort XR3i	1985	4 800.--	70.000	de la Sarvaz	Saillon	(026) 44 19 61
Mustang 289 (collection)	1966	9 800.--	85.000	Maillard SA	Monthey	(025) 71 65 75
Orion 1.6i Ghia	1988	10 900.--	45.000	du Bisse	Ardon	(027) 86 13 57
Scorpio 2.9	1990	20 300.--	67.000	du Nord SA	Sion	(027) 22 34 13
Scorpio 2.9 Ghia	1989	20 900.--	71.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71
Scorpio 2.9 Ghia ABS	1989	21 800.--	69.000	Emil Frey SA	Sion	(027) 31 50 50
Sierra 2.9 Ghia	1989	15 900.--	63.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71
Sierra 2.9i 4x4 ABS l.o.	1989	16 500.--	60.000	du Pont	Riddes	(027) 86 39 87
Sierra 2.0 CLX	1990	17 300.--	36.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71
Sierra 2.0 GL	1988	10 800.--	75.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71
Sierra 2.9 XR4i	1990	19 800.--	41.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71
Sierra 4x4	1989	16 900.--	91.350	Croset	Monthey	(025) 71 65 15
Sierra break 4x4	1992	22 800.--	8.000	du Rawyl	Sierre	(027) 55 03 08
Sierra Cosworth 4x4	1990	33 500.--	52.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71
Sierra Cosworth 4x4	1990	30 500.--	20.000	du Pont	Riddes	(027) 86 39 87
<b>HONDA</b>						
Accord 2.2i 16ALB	1991	25 300.--	57.000	Emil Frey SA	Sion	(027) 31 50 50
<b>HYUNDAI</b>						
Pony 1.5	1990	11 950.--	30.000	Croset	Monthey	(025) 71 65 15
Sonata 2.4i. climat.	1990	12 900.--	76.000	du Camping SA	Conthey	(027) 36 21 58
<b>ISUZU</b>						
Jeep 2.2 moteur neuf	1985	12 400.--	120.000	de l'Ouest	Sion	(027) 22 81 41
<b>LANCIA</b>						
Y10 4x4	1991	12 600.--	11.400	Croset	Monthey	(025) 71 65 15
<b>MAZDA</b>						
323 GT-R 4WD	1992	29 800.--	14.000	du Rawyl	Sierre	(027) 55 03 08

Marque/modèle	Année	Prix	Km	Garage	Localité	Téléphone
<b>MAZDA</b>						
323 LX	1992	15 500.--	13.000	Hediger	Sion	(027) 22 01 31
<b>MERCEDES</b>						
190 2.6 aut.	1987	25 900.--	62.000	du Rawyl	Sierre	(027) 55 03 08
190E 2.3	1987	22 000.--	96.000	Hediger	Sion	(027) 22 01 31
280 S	1979	4 900.--	190.000	de Vernayaz	Vernayaz	(026) 64 19 18
300 T aut.	1988	38 500.--	123.000	Olympic	Sierre	(027) 55 33 33
Puch 300 GSE	1990	58 500.--	36.000	Emil Frey SA	Sion	(027) 31 50 50
<b>MG</b>						
MGB GT 3 p. moteur changé	1973	14 000.--	148.000	Emil Frey SA	Sion	(027) 31 50 50
<b>NISSAN</b>						
Micra 1.2 3 portes	1991	9 950.--	22.800	Athena SA	Sierre	(027) 55 77 22
Micra 1.2 5 portes	1990	10 850.--	20.000	Athena SA	Sierre	(027) 55 77 22
NX 100 Targa	1991	8 000.--	43.700	Theytaz Frères SA	Sion	(027) 31 37 53
Primera GLX 20i 16V	1992	19 900.--	18.000	de l'Ouest	Sion	(027) 22 81 41
Sunny 1.6 4x4	1991	15 800.--	36.700	Athena SA	Sierre	(027) 55 77 22
Sunny 1.8 GTI 3 portes	1989	13 500.--	38.000	Athena SA	Sierre	(027) 55 77 22
Terrano 30i 4x4	1991	26 900.--	58.000	de l'Ouest	Sion	(027) 22 81 41
<b>OPEL</b>						
Monterey V6	1993	42 900.--	8.600	Olympic	Sierre	(027) 55 33 33
Omega	1988	11 400.--	102.000	Kaspar SA	Martigny	(026) 22 63 33
Omega aut.	1990	21 500.--	26.000	du Camping SA	Conthey	(027) 36 21 58
Vectra 16V 4x4	1990	26 900.--	46.000	Hediger	Sion	(027) 22 01 31
<b>PEUGEOT</b>						
106 XT	1991	13 900.--	9.000	Hediger	Sion	(027) 22 01 31
205 Cabriolet	1989	15 900.--	40.000	Aymon Frères	Champlan	(027) 38 30 65
205 GR	1988	8 000.--	60.000	Aymon Frères	Champlan	(027) 38 30 65
309 Flair	1992	17 800.--	15.000	Croset	Monthey	(025) 71 65 15
309 Flair	1991	14 500.--	18.000	Aymon Frères	Champlan	(027) 38 30 65
309 GT rouge	1992	14 500.--	60.000	Aymon Frères	Champlan	(027) 38 30 65
405 Break	1989	15 800.--	99.000	Croset	Monthey	(025) 71 65 15
405 GLI	1989	14 000.--	50.000	Aymon Frères	Champlan	(027) 38 30 65
405 SRI	1993	22 900.--	6.000	Hediger	Sion	(027) 22 01 31
205 Junior	1986	6 800.--	85.000	Aymon Frères	Champlan	(027) 38 30 65
<b>RANGE ROVER</b>						
Range Rover	1984	13 500.--	120.000	de Vernayaz	Vernayaz	(026) 64 19 18
Range Rover	1988	11 400.--	80.000	du Nord SA	Sion	(027) 22 34 13
Vogue Inj.	1985	17 500.--	93.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71
<b>RENAULT</b>						
19 Cabrio 16V	1992	30 000.--	16.000	du Nord SA	Sion	(027) 22 34 13
25	1989	16 500.--	74.000	du Camping SA	Conthey	(027) 36 21 58
25 TX V6 aut.	1989	14 900.--	77.300	Olympic	Sierre	(027) 55 33 33
Hovama	1987	14 900.--	47.000	de Vernayaz	Vernayaz	(026) 64 19 18
<b>SEAT</b>						
Ibiza Turbo 118CV	1988	8 400.--	82.000	de l'Ouest	Sion	(027) 22 81 41
<b>TOYOTA</b>						
Starlet 1300 i	1989	9 900.--	59.000	de l'Ouest	Sion	(027) 22 81 41
<b>VOLVO</b>						
440 GLE	1990	17 800.--	35.000	Maillard SA	Monthey	(025) 71 65 75
<b>VW</b>						
Corrado VR6	1992	32 500.--	42.000	Olympic	Sierre	(027) 55 33 33
Golf GTI	1988	13 000.--	60.000	de la Sarvaz	Saillon	(026) 44 19 61
Golf GTI 16V	1986	10 800.--	110.000	du Rawyl	Sierre	(027) 55 03 08

Un véhicule d'occasion est un véhicule qui a déjà roulé et qui a été plus ou moins bien entretenu. Lorsque l'on achète un tel véhicule, l'on n'est jamais certain de connaître son passé, de savoir son histoire. A-t-il été accidenté? Son installation électrique est-elle en bon état? Son système de freinage est-il encore performant?

Sa carrosserie n'est-elle pas rouillée? A moins d'être un mécanicien averti, il n'est pas possible d'obtenir une certitude à ce sujet. Aussi, pourquoi hésiter à acheter un véhicule d'occasion auprès d'un garagiste UPSA qui, lui seul, fournit une garantie lors de la vente de tout véhicule d'occasion.

faites confiance aux professionnels

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS



Nous cherchons pour notre boutique LEVI'S STORE à Sion

**un(e) vendeur(euse)-responsable avec CFC**  
**un(e) vendeur(euse)**

Date d'entrée: début octobre 1993.  
Ecrire sous chiffre C 022-129543, Publicitas, Lausanne, avec photo et curriculum vitae.

### Secrétaire

confirmée, allemand, français, anglais, cherche travail à plein temps dans régie immobilière ou petite société.  
Régions: Villeneuve, Montreux, Aigle, Monthey ou environs.

Tél. (025) 81 35 24 ou (022) 341 04 70.

18-088359

### Je cherche jeune fille

pour garder 2 enfants et aider au ménage, résidant dans la région Sion-Anzère.  
Horaire spécial: env. 11 h. 30 - 20 heures.  
L. Mettler  
Botyre, 1966 Ayent.  
Tél. (027) 38 30 03.  
036-107960

Commerce d'alimentation cherche

### apprentie vendeuse

Date d'entrée à convenir.

Ecrire avec documents usuels à:  
**Société coopérative Union, 1912 - Leytron**

036-108033

### Hôtel-restaurant à Sion

cherche

### un jeune cuisinier

Entrée à convenir.

Faire offres avec certificats et prétentions de salaire sous chiffre X 036-108059 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-108059

### Portugais permis C

permis car - camion remorque, avec expérience, cherche

### travail

Libre tout de suite.

Tél. (027) 31 13 09.

036-108099

### Offre travail

contre pension et logement à jeune femme en difficulté avec enfant.

Tél. (037) 42 19 88.

17-031502

Cherchons

### concierge

pour résidences à Crans-sur-Sierre. Appartement de 3½ pièces à disposition.

Ecrire sous chiffre D 028-765455, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

### Urgent!

Cherche

### serveur(se)

Connaissances du métier, tout de suite pour 3 mois.  
Faire offres au Restotel Keller S.A., 1862 Les Mosses, ☎ (025) 55 16 31.

036-107982



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555  
1951 Sion  
Tél. (027) 297 667

Nous faisons partie de la communauté suisse des entreprises de distribution d'imprimés publicitaires et d'échantillons à tous les ménages suisses.

Dès le 1<sup>er</sup> septembre 1993, nous envisageons d'étendre notre réseau de distribution à tous les ménages du Valais romand.

Vous êtes écolier(ère), étudiant(e), ménagère, retraité(e) ou vous avez un horaire de travail irrégulier et vous êtes intéressé(e) par un

## gain accessoire

intéressant et régulier

Nous cherchons des personnes consciencieuses pour la distribution d'imprimés, de journaux ou d'échantillons à tous les ménages, quelques heures durant la journée une ou deux fois par semaine.

Si vous habitez l'une des localités suivantes:  
**VÉROSSAZ ou VERNAMIÈGE.**

N'hésitez pas à nous contacter, nous vous donnerons tous les renseignements complémentaires que vous pourriez désirer.

Vous êtes jeune, **méthodique** et passionné par votre profession.  
Votre but est de donner satisfaction au client en lui proposant **rapidement** des solutions optimales.  
Vous ne comptez pas vos heures pour atteindre cet objectif.  
Vous êtes un gagnant pour être parmi les meilleurs.  
Alors, venez compléter notre équipe comme

## ingénieur civil EPF dessinateur génie civil & B.A. avec formation sur Autocad

dans bureau d'ingénieur bas-valaisan.  
Pour **traitement de dossiers complets**

**VEHICULES  
AUTOMOBILES**

**J'ACHETE JE VENDS**

TOUS VEHICULES AUTOMOBILES  
027 / 55 24 24 (H. BUREAU)  
WILLY FOURNIER - ILE FALCON - SIERRE

**A vendre**  
**Honda CBR 1000**  
88, rouge-noire, 20 000 km, Fr 6000.-  
Tél. (025) 81 19 79 (soir)  
036-108065

**A vendre**  
**Toyota Starlett Xli**  
neuve, 3 p., rouge, net Fr. 13 000.- (voiture provenant d'un concours)  
**Subaru 1800 Super Station**  
4 WD, 1988, env. 110 000 km, t.o., radiocassette, 4 roues hiver, Fr. 11 500.-  
**Fiat Panda 4 x 4**  
1986, 92 800 km, radiocassette, Fr. 4400.-  
Tél. (026) 31 36 67.  
036-107098

**VOUS CHERCHEZ?**  
tracteurs  
Ford 50 CV; John Deere 50 CV; Fiat 66 CV, 4x4 Bas prix.  
036-108071

**VOUS CHERCHEZ?**  
tracteurs  
Ford 50 CV; John Deere 50 CV; Fiat 66 CV, 4x4 Bas prix.  
036-108071

**Garage Frossard**  
Utilitaires, toutes marques, turbo, diesel et essence, jeeps 4x4, bus, camionnettes, divers.  
Garanties, expertisées.  
Z.i. du Rio Gredon 1806 Saint-Légier Tél. (021) 943 47 00.  
195-727627

**OFFRES ET DEMANDES  
D'EMPLOIS**

**On cherche sommelière**  
connaissant les 2 services. Entrée tout de suite. Sans permis s'abstenir.  
Tél. (027) 22 02 98.  
036-107649

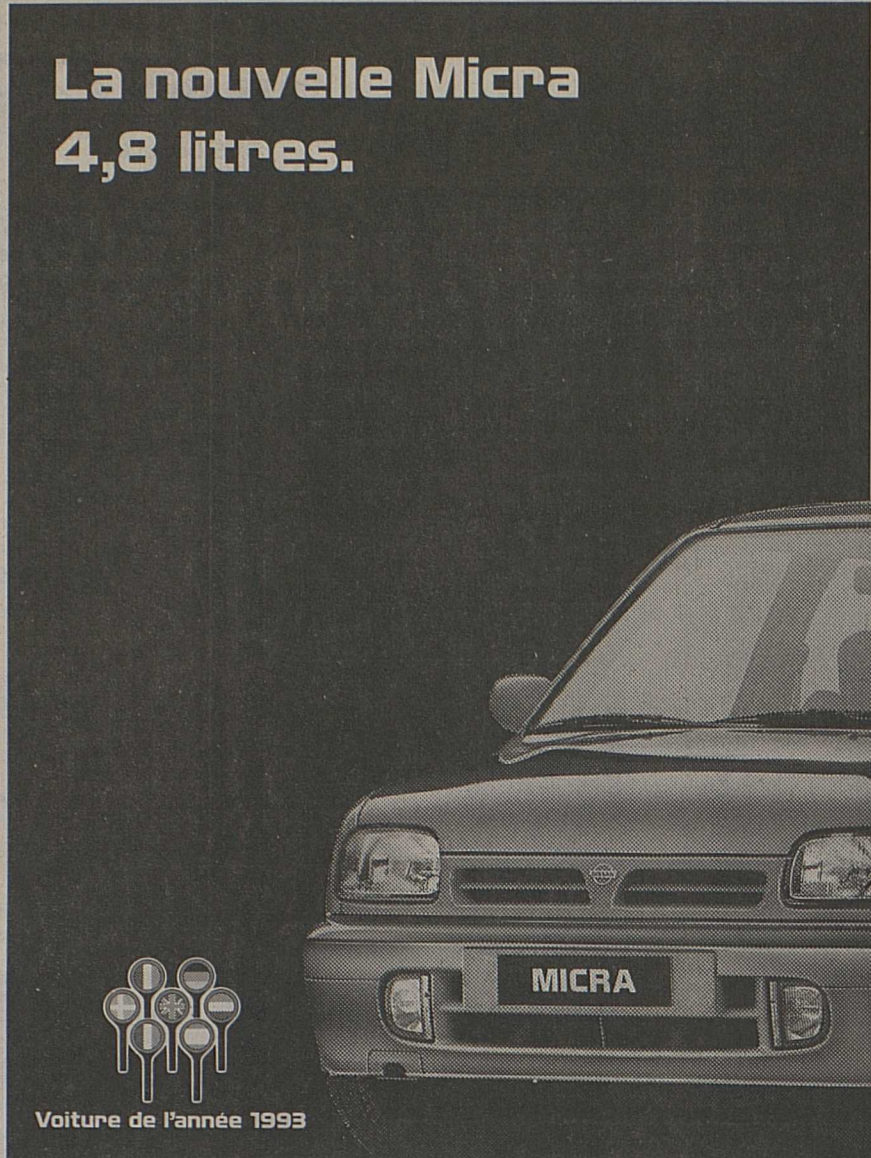
**Fiduciaire de la place de Sierre** cherche **apprentie de commerce**  
S'adresser sous chiffre C 036-107938 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-107938

Nous cherchons pour date à convenir  
**jeunes caissières avec expérience**  
- vous êtes sympathique, vous recherchez le contact avec la clientèle;  
- vous êtes Suisse ou parlez parfaitement le français;  
- votre disponibilité vous permet de travailler seule, en soirée et le dimanche.  
N'hésitez plus, faites-nous parvenir vos offres écrites avec documents usuels au:  
**Relais du St-Bernard, BP + Shell Service, J.-P. Hurni, 1920 Martigny, 036-107730**

**BIAR S.A. à LOURTIER** cherche pour son atelier mécanique  
**mécanicien méc. générale**  
Nous demandons:  
- CFC  
- connaissances CNC  
Nous offrons:  
- horaire flexible  
- travail varié et stable  
- ambiance jeune.  
Veuillez adresser vos offres à:  
**BIAR S.A., 5 rue des Epineys, 1948 LOURTIER. Tél. (026) 38 15 33, demander M. Fellay.**  
036-107638

**Vous pouvez aider à aider!**  
Appelez le **155 18 80!**  
**SWISSAID**

**Nouvelliste**  
Imprimerie Moderne de Sion S.A.  
1950 Sion, rue de l'Industrie 13  
Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 565  
Service des abonnements  
(027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906  
Chèques postaux 19-274-0



**La nouvelle Micra 4,8 litres.**

Agences régionales: Conthey: Garage du Camping SA, 027/36 23 23. Sierre: Garage Athena SA, 027/55 77 22.  
Agences locales: Ardon: Garage du Moulin, 027/86 49 26. Bex: Garage Kohli SA, 025/63 11 34. Chermignon: Garage de Chermignon, 027/43 21 45.  
Monthey: Garage Dubuis S., 025/71 36 90. Savièse: Garage Lazer SA, 027/25 31 31.

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

cherche **jeune sommelière**  
Tél. (026) 22 11 44.  
036-107749

**Bex,** on cherche pour tout de suite **sommelière**  
à temps partiel ou fixe.  
(025) 63 21 38.  
036-107943

**Patrick Mirivel Finances S.A.,** recrute **conseiller(ère) de vente** (complet ou partiel). Rémunération par commission.  
Tél. (027) 23 39 79, 8 h - 21 h.  
036-107476

**Duo SOS Music**  
disponible pour mariages, cagnottes, soirées privées.  
027) 55 73 73.  
036-084155

**Vos annonces**  
027 29 51 51

**FUST CUISINES BAINS**  
Pas de rénovation de cuisine/salle de bains sans une offre FUST 100% concrète!  
Venez voir l'une des expositions-cuisines FUST (sans oublier les dimensions). Conseil à domicile sur demande.  
Entreprise générale Fust  
Rénovation de cuisines/salles de bains comprenant maçonnerie, peinture, électricité, installations sanitaires, carrelage, etc. à un prix fixe garantie à 100%.  
**Fust CUISINES/BAINS**  
ELECTROMENAGER, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO  
Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 23 13 44  
Fust-Center Eynholz-Viép, Kantonsstrasse 79 028/ 46 73 54  
Villeneuve, Centre Riviera 021/960 25 11  
Lausanne, Grand-Pont 2 021/ 23 65 16

La nouvelle Micra est une voiture économique conforme aux règles. Avec 4,8 litres de consommation d'essence (trafic interurbain), elle est plus pingre qu'aucune autre. Et 80% de pièces recyclables en font une véritable écologiste.

Mais vous serez surpris de constater avec quel confort et quelles performances routières elle vous gâte - dans le moteur de 1 litre se cachent 54 CV et même 75 CV dans le moteur de 1,3 litre. III. Micra 1,3 Super S.

**NISSAN**  
Micra 1.0 i / 1.3 i



Agences régionales: Conthey: Garage du Camping SA, 027/36 23 23. Sierre: Garage Athena SA, 027/55 77 22.  
Agences locales: Ardon: Garage du Moulin, 027/86 49 26. Bex: Garage Kohli SA, 025/63 11 34. Chermignon: Garage de Chermignon, 027/43 21 45.  
Monthey: Garage Dubuis S., 025/71 36 90. Savièse: Garage Lazer SA, 027/25 31 31.

**ANNONCES DIVERSES**

**Repasser mieux et plus vite, c'est possible**  
Un fer professionnel pour chacune!



Le meilleur moyen de se donner du temps pour autre chose que le repassage.  
Le repassage est la tâche ménagère qui prend le plus de temps. LauraStar diminue de moitié le temps nécessaire à cette corvée grâce à l'unique système à repasser professionnel compact et complet sur le marché. La vapeur sous pression de LauraStar repasse tous les tissus avec une efficacité et des égards jamais atteints. Il ne nécessite pas d'entretien, fonctionne à l'eau du robinet et bénéficie, grâce à son montage en Suisse, d'une garantie de 2 ans. Vous pouvez le voir en démonstration à La Placette à Sion jusqu'au 14 août 1993.  
Roger Michel □

**M. Adrien Rudaz vous propose, MERCREDI 4 AOÛT 1993**  
**le traditionnel marché aux fromages**

**RACLETTE SUISSE** (jusqu'à kg épuisement du stock) **11.-**

**FROMAGE A RACLETTE DU VALAIS** kg **15.90**

**YOGOURT ARTISANAL** le 6 pack **4.50**

**ACTION** Pour vos framboises **CRÈME DOUBLE DE GRUYÈRE**

**Fromagerie "La GRENETTE"**  
Grand-Pont 18, 1950 Sion, tél. (027) 22 29 03 fax (027) 22 30 09  
LIVRAISONS AUX RESTAURANTS sur un simple coup de fil!

**Direction**  
André Luisier, président du groupe Nouvelliste et du holding Rhône Media S.A.; Hermann Pellegrini, directeur des éditions; Francis Zufferey, directeur administratif.

**Rédaction centrale**  
François Dayer, rédacteur en chef responsable; Roland Pupppe, rédacteur en chef des éditions; Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint; Jean-Cosme Zimmermann, Gérald Théodoloz, Jean-Paul Riondel, Michel Pichon, Jean-Marc They-

**Reception des annonces**  
Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25, téléphone (027) 29 51 51.  
Téléfax (027) 23 57 60  
Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.  
Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.  
Avis mortuaires: la veille du jour de parution

**Renseignements techniques**  
Surface de composition d'une page: 289x440 millimètres.  
Corps fondamental: 8 (petit).  
10 colonnes annonces de 25 mm de largeur. 6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

**Tarif de publicité**  
Annonces: Fr. 1.10 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.  
Réclames: 4 fr. 70 le millimètre.  
Gastronomie: 2 fr. 45 le millimètre.  
Publireportage: 2 fr. 35 le millimètre.  
Avis mortuaires: 1 fr. 50 le millimètre (colonne de 44 mm).  
Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnement d'espace.

## TSR

- 7.35 Alice au pays des merveilles  
8.00 Journal canadien  
8.25 Symphonie  
8.55 Coup d'pouce emploi  
9.00 Top Models  
9.20 L'odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau  
10.10 Le cercle de feu  
10.35 Le médecin de campagne  
11.25 Cuisine passion  
11.50 La fête dans la maison Un espoir.  
12.15 Hélène et les garçons Emotions.  
12.45 TJ-flash  
12.50 Docteur Doogie Une nuit au téléphone.  
13.10 Notre belle famille Le mariage n'est pas une plaisanterie.  
13.35 Le renard Le commanditaire.  
14.35 Des filles disparaissent Film de Douglas Sirk.  
16.15 La famille des collines  
17.05 Il était une fois... les Amériques  
17.30 La saga d'Archibald  
17.55 Beverly Hills Noir et blanc en couleur.  
18.40 Top Models  
19.00 TéléDuo  
19.15 Journal romand  
19.30 TJ-soir  
19.57 Météo  
20.05 Surprise sur prise Les victimes: Thierry Lhermitte, Lio et Emmanuelle Mottaz.  
20.40 Papy superstar Film de Serge Penard. 85' - France - 1991 Avec Jean Lefebvre, Pierre Tornade, Joseph Poli. Retraité des chemins de fer, Victor Colinet consacre ses loisirs à la musique, sa passion de toujours. Avec deux amis, ils forment un trio à cordes.  
22.05 Les trésors du western

## 22.10 La horde sauvage

Film de Sam Peckinpah. 130' - USA - 1969 Avec William Holden, Ernest Borgnine, Robert Ryan, Warren Oates. Western mythique pour son extrême violence, «La horde sauvage» est aussi un film intimiste sur le vieillissement des héros en décalage avec l'époque qui s'annonce. En 1913, à San Raphael, une petite ville du Texas, Pike Bishop et ses complices attaquent le bureau de la gare pour s'emparer des fonds. Hold-up sanglant. Bishop et sa bande fuient au Mexique. C'est là qu'ils découvrent que le contenu des sacs volés n'a aucune valeur.  
0.20 TJ-nuit  
0.25 La lucarne du siècle Objectif d'avant la nuit, Allemagne. (4/6)  
0.50 Pas si bêtes! Le crabe violoniste.  
0.55 Coup d'pouce emploi  
1.00 Télétexte

## TV5

6.00 Peau de banane 6.30 Télématin 7.55 Infos 8.00 Journal canadien 8.25 Infos 9.15 Matin Bonheur 11.30 Questions pour un champion 11.55 Infos 12.00 La chance aux chansons 12.40 Météo 12.45 Journal TSR 13.40 Madame Le Juge 15.10 Les voiles du futur 16.00 Journal 16.15 Vision 16.30 40° à l'ombre 18.30 Journal 19.00 Le jeu des dictionnaires 19.30 Journal belge 20.00 Le chemin des écoliers 20.30 Tell quel 21.00 Journal F2 21.30 Envoyé spécial 23.00 Frou-Frou 0.30 Soir 3 0.50 Reflets, images d'ailleurs 1.40 La chance aux chansons 2.20 Le jardin des bêtes 2.30 40° à l'ombre 4.30 Questions pour un champion 5.00 Le chemin des écoliers 5.30 Tell quel

## TF1

- 5.00 Musique  
5.15 Histoires naturelles  
6.00 Intrigues  
6.30 Côté cœur  
7.00 Journal  
7.20 Disney club été  
8.20 Télé-shopping  
8.55 Club Dorothée vacances  
11.30 Santa Barbara Mason fait un petit écart de boisson. Cela lui permet de faire le point avec l'aide de Julia...  
11.55 La roue de la fortune  
12.25 Le juste prix  
12.55 A vrai dire Informations consommation.  
13.00 Journal  
13.35 Les feux de l'amour  
14.30 Médecin à Honolulu Tel père, tel fils.  
15.20 Hawaii, police d'Etat Le bleu lui va si bien.  
16.10 Une famille en or  
16.40 Club Dorothée vacances  
18.05 C.H.I.P.S. Supercycle.  
18.55 Premiers baisers Guillaume le conquérant.  
19.25 Hélène et les garçons Au-dessus des limites.  
20.00 Journal  
20.45 Le gendarme de Saint-Tropez Film de Jean Girault. 100' - F - 1964 Avec Louis de Funès, Michel Galabru, Jean Lefebvre, Geneviève Grad. Le gendarme Cruchot, promu maréchal des logis, arrive à Saint-Tropez, suivi de sa fille Nicole qui a tôt fait de s'adapter aux habitudes locales.  
22.25 Le triplé gagnant Téléfilm de Claude Barrois. Avec Raymond Pellegrin, Thierry Rode, Jean-Michel Martial, Catherine Leprince. Le crime de Neuilly. Dans un appartement cosu de la très chic banlieue parisienne, un couple illégitime est surpris en pleines embrassades par un mari jaloux. Panique. L'amant se retrouve agrippé à la corniche du quatrième étage, brise le carreau d'un appartement voisin et s'y engouffre. Là, une jeune femme git, à moitié nue...  
23.55 Journal Aussi 1.20, 3.05, 3.40, 4.15, 4.45.  
0.05 Paire d'as Une affaire de famille. Le père de Mike annonce sa visite et en profite pour présenter sa nouvelle fiancée et tenter d'obtenir le paiement d'un billet gagnant de la loterie. Le billet disparaît. La fiancée est soupçonnée...  
0.55 Reportages Deux femmes dans la police.  
1.30 Via Mala  
3.05 Histoires naturelles  
3.45 Côté cœur Le temps perdu.  
4.15 Passions L'apprenti cambrioleur.  
4.50 Musique

## TSR 22 h 10

## La horde sauvage



Dans une ville du Texas, Pike Bishop et ses complices attaquent le bureau de gare pour s'emparer des fonds. Le hold-up tourne au carnage. Les voleurs fuient au Mexique et découvrent que le contenu de leurs sacs ne vaut rien! Ils collaborent alors avec un dictateur.

## M6

- 5.00 World Philharmonic Orchestra  
6.25 Boulevard des clips  
7.05 M6 express  
8.05 Boulevard des clips  
9.30 Boulevard des clips  
10.55 Docteur Marcus Welby  
12.35 La petite maison dans la prairie  
13.25 Roseanne  
13.55 Destination vacances  
17.05 Multitop  
17.35 Rintintin junior  
18.00 O'Hara  
19.00 Deux flics à Miami  
19.54 6 minutes  
20.00 Cosby Show  
20.40 Le mardi c'est permis  
20.45 Le rêve d'un enfant

## 20.50 Les aventures de Tintin

- L'île noire. Le sceptre d'Ottokar.  
22.25 Mission impossible  
23.25 Destination danger  
0.15 6 minutes  
0.25 Flashback  
0.50 Boulevard des clips  
1.45 Fréquentstar  
2.45 E=M6  
3.10 Le glaive et la balance  
4.10 Culture pub

## AUTRES CHÂÎNES EN RACCOURCI

## RTP - Portugal

18.30 RTP1 Júnior Para crianças e jovens 19.30 Passarela Telenovela 20.00 Telemat Notícias em directo do Canal 1 da RTP 20.30 A Banqueira do Povo Telenovela 21.15 Ala-Arriba 22.35 RTP-Financial Times Noticiário económico

## EUROSPORT

8.30 Step Reebok 9.00 Golf de la PGA européenne 1993 10.00 Golf de la PGA européenne 1993 Open des Pays-Bas 11.00 Athlétisme Championnats d'Europe junior 12.00 Eurogoals Magazine hebdomadaire 13.00 Natation Championnats d'Europe. Finale plongeon 3 m dames. En direct de Sheffield 15.30 Beach Volley En direct de Marseille 16.00 Eurogoals Magazine hebdomadaire 17.00 Natation Championnats d'Europe. Natation finales. En direct de Sheffield 19.00 Eurofun 19.30 Eurosportnews 20.00 Football Championnat de France Division 2. Sous réserves: Rouen - Rennes 22.00 Boxe 23.00 Eurotennis 1.00 Eurosportnews

## ARTE

- 17.00 Montreux Jazz Festival  
18.30 La création d'une vache  
19.00 Rencontre Marina Picasso et Richard Berry.  
19.30 Des images qui ont fait l'histoire Le miracle de Berne.  
19.45 Cinémémo Moments de bonheur. Une émission de David Collison avec la collaboration de Jean Baronnet, Alfred Behrens et Michael Kuball.  
20.30 8 1/2 journal  
20.40 L'Espagne Une nation et des morceaux de nations. Soirée thématique proposée et conçue par Isy Morgensztern et Serge Raffy.  
20.50 On ne vit qu'une fois Abécédaire de la Movida. Documentaire de I. Morgensztern, D. M. Trelles, M. Bergonzat et T. Celal.  
22.00 La rumba de Barcelone  
22.50 Montalban et la Catalogne Regards croisés.  
23.40 Séville, un parfum de nards et de narcisses  
0.30 Milladoiro, musique celtique de Galice

## FRANCE 2

- 5.55 Léo et Léa  
6.20 Dessin animé  
6.30 Télématin  
8.40 Amour, gloire et beauté  
9.05 Amour, gloire et beauté  
9.30 Les enfants de la guerre Avec Jacques Bonnaffé, Thérèse Liotard, Marie Dubois. Les soldats de plomb.  
10.00 Les tortues Ninja Le Grybyx.  
10.25 Hanna Barbera Dingue Dong  
11.20 Flash info  
11.25 Motus  
11.55 Pyramide  
12.25 Que le meilleur gagne  
13.00 Journal  
13.45 Tatort  
15.15 Tiercé en direct de Deauville  
15.30 Les deux font la paire Faux amis.  
16.15 Des chiffres et des lettres  
16.45 L'équipée du Poney Express  
17.30 Giga  
18.30 Riptide L'orangeaie.  
19.20 Que le meilleur gagne plus  
20.00 Journal

## 20.50 Coup de foudre

Film de Diane Kurys. 113' - F - 1982 Avec Miou-Miou, Isabelle Huppert, Guy Marchand, Jean-Pierre Bacri. En 1942 à Perpignan, Léna épouse Michel à la va-vite pour échapper à la déportation. A la même époque à Lyon, Madeleine pleure son compagnon, un jeune résistant abattu par la milice. Dix ans plus tard, les destins de ces deux femmes se croisent à Lyon. Léna y vit avec Michel, devenu garagiste, et leurs deux enfants. Madeleine y est restée après s'être mariée avec Costa, comédien instable dont elle a un fils. A l'occasion d'une fête scolaire, les deux femmes font connaissance. Elles se revoient, s'apprécient. Madeleine, plus combative que Léna, encourage celle-ci à être plus ambitieuse. L'indépendance que les deux femmes puisent dans leur amitié perturbe leurs conjoints et fait jaser.  
22.40 De quoi j'ai l'air? présenté par Bruno Masure. Thème: Traditionnel ou moderne. Les invités: Jean-Paul Gaultier, Lova Moor et Philippe Sollers.  
23.55 Journal  
0.15 Un privé sous les tropiques  
1.05 Jazz à Antibes N°18 Claude Luter. 1.  
1.30 Les amours des années cinquante Les Scorpionnes.  
2.30 Les estivales de la chance aux chansons  
3.40 Dessin animé  
3.50 24 heures d'info  
4.05 Envoyé spécial la nuit  
4.40 Dessin animé  
4.50 Et la vie continue

## FRANCE 3

- 7.30 Bonjour les petits loups  
8.15 Les Minikeums  
10.05 Continentales d'été  
11.05 Couleurs de France  
11.30 Le jardin des bêtes  
11.58 Titres de l'actualité  
12.05 Estivales  
13.00 Agatha Christie Le quatrième homme.  
14.00 Dynastie La fête.  
14.45 Au pays des kangourous Un continent à part. Cette série documentaire est centrée autour des forces qui ont façonné le continent et la vie qui s'y abrite: l'isolement, la mer, l'eau, la sécheresse, le feu et les invasions.  
15.40 La croisière s'amuse Sacrée journée.  
16.30 40° à l'ombre présenté par Vincent Perrot en direct de Collioure.  
18.25 Questions pour un champion  
19.00 19/20 Informations  
20.05 Une famille pas comme les autres Quand notre cœur fait boum.  
20.35 Hugo Délière

## 20.45 Guerres privées

Avec Mariel Hemingway, Peter Onorati, Debi Mazar. Au nom de la rose. (6/13). Sydney Guilford, avocate à Manhattan, est spécialisée dans les divorces. Surmenée, elle doit faire face à l'absence de son associé, Eli Levinson, qui soigne sa dépression nerveuse en hôpital psychiatrique, à son ex-mari qui lui doit de l'argent, et à ses clients qui se crépent éternellement le chignon dans son bureau. Charlie Howell vient temporairement aider Sydney à traiter les dossiers d'Eli. Bien sûr, il tombe sous le charme de la belle avocate. Dans cet épisode, Charlie se retrouve dans le rôle de l'arroseur arrosé: un ancien client l'accuse d'avoir mal plaidé sa cause dans une affaire de pension alimentaire entre homosexuels.  
21.30 Planète chaude L'histoire oubliée. 2. Les parachutistes indochinois. De toutes les unités de ce que le Vietnam appelait «l'armée fantôme», les parachutistes indochinois ont été les plus motivés, les plus solides et, en tout cas, ceux qui ont eu le plus de résultats sur le terrain. C'est également le corps où l'amalgame Jaunes/Blancs fut un véritable succès. C'est aussi l'unité qui a payé le plus cher son engagement aux côtés de la France.  
22.30 Soir 3  
23.00 Les chemins des hommes Portrait de Roland Petit (1/2). Avec passion, humour et sensibilité, Roland Petit raconte quarante-cinq ans de carrière, son travail, ses créations, sa vie.  
23.55 Portée de nuit

## TCR

14.25 Si les chiffres m'étaient contés 14.30 Au fil des mots 15.20 Le Zèbre Film de Jean Poirat. 90' - F - 1992 16.55 Cinéma scoop - avant-première 17.15 Si les chiffres m'étaient contés 17.20 L'attaque des fourgons blindés Film de Bruce Beresford. 90' - AUS - 1986 18.50 Si les chiffres m'étaient contés 19.00 Ciné-journal 19.05 Au fil des mots 19.30 Premiers baisers 19.55 Si les chiffres m'étaient contés 20.05 Les eaux printanières Film de Jerzy Skolimowski. 97' - I-GB - 1989 21.40 Montreux Jazz Festival 22.10 Si les chiffres m'étaient contés 22.15 Ciné-journal 22.25 Un fauteuil pour l'enfer Film de Wayne Wang. 95' - USA - 1987 24.00 Talons aiguilles

## RAI 1

6.00 Questo & quello 6.50 Unomattina 9.00 TG 1 9.05 Non son degno di te 11.00 TG 1 11.05 Casa Cecilia 12.00 Buona fortuna 12.30 TG 1 12.35 In viaggio nel tempo 13.30 TG 1 14.00 La scimiatarra del saraceno 15.55 I celebri amori di Enrico IV 18.00 TG 1 18.15 Incontri ravvicinati dal 23. Giffoni Film Festival 18.40 Cose dell'altro mondo 19.10 Padri in prestito 19.40 Almanacco 20.00 Telegiornale 20.30 TG 1 Sport 20.40 Quark Speciale 21.45 Vamos a ballar: Samba 23.00 TG 1 Linea notte 23.05 Emergenza Estate Incontri di solidarietà 24.00 TG 1 0.30 Oggi al Parlamento 0.40 Mezzanotte e dintorni 1.30 Prove tecniche di trasmissione

## TVE - Espagne

6.00 Euronews 7.00 El informativo de la mañana 10.15 Universidad de verano 11.15 Avance informativo, Euronews 11.30 Documentalia 12.30 La primera respuesta 13.30 Canarias en su rincón 14.00 Los primeros 14.30 No te rías que es peor 15.00 Telediario 15.30 Tu mundo y el mio 16.30 No me cortes 17.30 Lingo 18.00 Pinnic 18.30 T y T: Línea recta (1) 19.00 Azucena 19.45 Por tu salud 20.00 El informe del día 20.30 Cifras y letras 21.00 Sin vergüenza 21.30 Telediario 22.00 Tal cual Talk-show 23.30 Dossier 21 0.30 Telediario internacional

## ZDF - Allemagne 2

5.55 JOYrobic 6.00 Morgenmagazin 9.00 ARD/ZDF-Vormittagsprogramm 13.45 Kilimandscharo, bitte umsteigen 8000 Km mit der Eisenbahn durch Afrika 14.30 Percy Stuart 14.55 WISO-Tip 15.00 Heute 15.03 Kinderstudio 16.00 Logo 16.09 Raumschiff Enterprise 17.00 Heute 17.10 Der Landarzt 18.00 Schwimm-EM 19.00 Heute 19.25 Flash - Der Fotoreporter 21.00 Frontal 21.45 Heute-Journal 22.15 Aspekte 23.00 Boomtown 0.20 Heute 0.25 Zeugen des Jahrhunderts

## ORF - Autriche

6.00 Text-Aktuell 9.00 Zeit im Bild 9.05 Westlich von Santa Fe 9.30 Seniorenclub 10.15 Pan-Optikum 10.30 Columbo 11.30 Wunderbilder aus der Tierwelt 12.00 Sport Spot 12.05 Die Sportarena 13.00 Zeit im Bild 13.10 Doogie Howser 13.35 Die Waltons 14.20 Krieg der Spione 16.00 Kinderprogramm 17.00 Mini-ZIB 17.10 Wurlitzer 18.00 Zeit im Bild 18.05 Wir 18.30 Immer wenn sie Krimis schrieb 19.30 Zeit im Bild 20.00 Sport 20.15 MORAIG 20.00 Seitenblicke 21.07 Selfman 21.15 Telefon Butterfield 8 23.00 Salut für Elizabeth Taylor 23.45 Zeit im Bild 23.50 Adieu Bonaparte 1.35 Der Gorilla und der kleine Grenzverkehr 3.05 Text-Aktuell 3.10 Tausend Meisterwerke

## DRS

12.00 Lassies neue Freude 12.25 Ein Heim für Tiere 13.15 Lindenstrasse 13.45 Der Frühling braucht Zeit 15.00 Souvenirs 16.00 Treffpunkt Alfred Waldis 16.45 Janoschs Traumstunde 17.10 Spider 17.15 Wuff! 17.40 Max und Moritz 17.50 Parker Lewis 18.15 Tagesschau 18.20 Gutenacht-Geschichte 18.30 Murphy Brown 19.00 Blaue Wildnis 19.30 Tagesschau 19.50 Schweiz aktuell 20.00 Derrick 21.05 Tiere und ihr sechster Sinn Früchte der Leidenschaft. Wie funktioniert die Paarung? Wie hat die Natur es festgelegt, dass das eine Tier Millionen von Jungen hat und ein anderes nur ein Junges zur Welt bringt? 21.50 10 vor 10 22.20 Der Club

## TSI

6.30 Text-Vision 8.00 Euronews 12.30 George & Mildred 13.00 TG flash 13.05 La più bella 13.35 I Chisholm 14.25 Menabo 1991 16.00 Text-Vision 16.05 Avventure e leggende 16.50 Maguy 17.15 Il disprezzo 18.00 Per i bambini 18.30 Per i ragazzi 19.00 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale 20.30 T. T. T. La legge della giungla. Migliaia di morti all'ombra di ciò che resta della foresta amazzonica. «La legge della giungla», dimostra quante atrocità si nascondono all'ombra di ciò che resta di una grande foresta 21.20 Una poltrona a teatro 22.30 TG sera 22.45 Bianco, nero e sempraverde Avventure in elicottero 23.10 Estival Jazz Lugano 1993 Santana 24.00 Text-Vision

BIEN - ÊTRE

# Décalage horaire: remèdes

Redoutés par tous les voyageurs au long cours, les désagrèments causés par le décalage horaire, ou «jetlag», ne sont pas une fatalité. A défaut d'être évités, ils peuvent être atténués par un comportement adéquat, qui permet une adaptation plus rapide de l'horloge biologique individuelle au nouvel environnement extérieur. Ces questions, entre autres, sont l'objet d'une science actuellement en plein essor, la chronobiologie.

Cette discipline étudie les cycles biologiques de l'organisme. Ses progrès permettent de lutter toujours plus efficacement contre le «jetlag», a déclaré Fridolin Holdener, médecin chez Swissair. Première constatation: la fatigue provoquée par un décalage horaire résulte de la désynchronisation entre le rythme de l'activité quotidienne (éveil, sommeil) par rapport aux rythmes internes de l'organisme (sécrétions hormonales, courbe de température, fréquence cardiaque, alternance veille-sommeil).

Cette fatigue se manifeste dès le franchissement de cinq fuseaux horaires. Elle se traduit par des sautes d'humeur accompagnées de phases de langueur, voire de dépression, et d'une baisse des performances physiques et intellectuelles. Pour la combattre, un remède: prévenir. Cela signifie adapter progressivement son rythme de vie à celui de son lieu de destination.

**Prendre le pli**

Les jours précédant un voyage vers l'ouest, il est conseillé de retarder sensiblement l'heure du coucher et du réveil. Durant le vol, il faut se détendre, mais si possible ne pas dormir si le trajet se fait de jour. Avant un voyage vers l'est, il est bon, à l'inverse, d'avancer peu à peu le coucher et le réveil.

Une fois à destination, il faut veiller, dans les deux cas, à adopter rapidement le rythme diurne local, donc renoncer à dormir durant la journée. A condition d'y être exposé au bon moment, la lumière constitue en effet un régulateur important pour horloges détraquées, que ce soit par un décalage horaire ou un travail de nuit. Toutefois, à défaut d'un long sommeil, de courtes siestes durant la journée peuvent être très bénéfiques.

**Perturbations durant douze jours**

Malgré ces précautions, il faut s'attendre à ce que les effets du «jetlag» se fassent sentir durant plusieurs jours, quoiqu'à une moindre intensité. Généralement, un Européen débarquant à New York a besoin de trois jours pour adapter son rythme sommeil-veille

à la nouvelle heure locale, de six jours pour sa température corporelle et de douze pour régler son fonctionnement hormonal.

Les perturbations se manifestent avec encore plus d'acuité à la suite d'un voyage d'ouest en est. Il est en effet plus pénible d'avancer - donc d'accélérer - les rythmes que de les retarder. La durée et l'intensité des désagrèments augmentent également avec l'âge, ainsi qu'en fonction de certaines prédispositions individuelles.

**Dernier conseil**

Les pilules à base de l'hormone mélatonine, présentes sur le marché, ou la pratique de la diète ne sauraient remplacer un contrôle rigoureux du sommeil, seul moyen efficace connu pour lutter contre le «jetlag». (ats)



L'horloge intérieure est beaucoup plus difficile à mettre à l'heure que la montre-bracelet!

jaeger-le coultre

# Ces petits riens...

Par Maria Gessler

**Un sucre pas comme les autres...**

Rien dans son aspect ni dans sa saveur, ne distingue le fructose du saccharose, le sucre de table. Ce sucre simple, présent naturellement dans les fruits et le miel, a pourtant avec ce dernier un grand avantage: il est métabolisé rapidement dans le foie sans provoquer de sécrétion d'insuline, il peut fournir rapidement de l'énergie à toutes les cellules. Et, c'est en outre, le sucre simple qui se transforme le plus rapidement en glycogène, la réserve physiologique du sucre, dans l'organisme. D'où son intérêt pour le diabétique ou pour le sportif d'endurance, qui doit reconstituer rapidement son stock de glycogène. Autre atout: son pouvoir sucrant est supérieur de 1,5 à 1,7 fois au saccharose, on peut donc en mettre moins. Intéressant pour tous...

**Délices de l'été**

Tout bon pour la santé, les fromages frais et plus ou moins caloriques selon qu'ils

affichent 0,20 ou 40% de matières grasses! Mais il faut savoir qu'ils apportent tous à peu de chose près, les mêmes quantités de calcium et de protéines, c'est-à-dire les bons éléments nutritifs du lait qui vient de leur donner naissance. Le sérum, permet d'animer avec bonheur les repas d'été. Légèrement salé et poivré, avec un hachis d'herbes fraîches, c'est le fromage rêvé par temps chaud... nature, enrichi de crème fraîche, de sucre et de fruits, un régal de tous les instants...

**Il défie le temps...**

...et sa célèbre formule entièrement naturelle a encore été perfectionnée. Double Sérum de Clarins, capte ses vertus dans dix-huit éléments actifs tirés du monde végétal et marin et ce surconcentré de précieux extraits stimule les cinq fonctions de la peau. L'hydratation de l'épiderme est activée, sa nutrition est assurée ainsi que la régénération des cellules. Ces dernières voient leurs énergies reprendre du poil de la bête et la peau agréablement surprise par un tel traitement va soudain s'illuminer, resplendir, éclater de jeunesse, efficacement protégée, nourrie et chouchoutée...

**Palais gourmand**

**Volaille en robe**

Recette calculée pour six personnes.

1 blanc de dinde de 1 kg 200 environ, 350 g de gruyère, 6 longues courgettes, 50 g de beurre, 2 cuillères à soupe d'huile, 1 dl de fendant, 1 dl de bouillon de volaille, 100 g de crème fraîche, sel. Tailler la moitié du gruyère en petits bâtonnets. Couper 3 courgettes dans le sens de la longueur, les laisser dégorger dix minutes au sel. Pratiquer une poche dans le blanc de dinde, y glisser les bâtonnets de fromage. L'envelopper ensuite avec les tranches de courgettes bien épongées, les maintenir à l'aide de piques en bois. Tailler le reste des courgettes en petits dés, les faire rissoler dans la moitié du mélange beurre-huile. Dans une sauteuse faire dorer doucement le morceau de dinde dans le reste du mélange beurre-huile, mouiller ensuite avec le fendant et le bouillon. Couvrir et laisser cuire vingt à vingt-cinq minutes. La cuisson terminée, ôter la viande et la réserver au chaud. Faire réduire le jus de cuisson aux trois quarts, ajouter la crème, faire réduire à nouveau et incorporer le reste du gruyère finement râpé, en remuant pour bien mélanger. Servir le blanc de dinde sur un plat chaud, entouré des courgettes rissolées et nappé de sauce. Un plat succulent qui peut être aussi réalisé avec des blancs de poulet, il faudra faire alors des portions individuelles qui cuiront moins longtemps.

**URGENCES**

**Services médicaux**

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, ☎ 111.  
Régions et villages entre Sion et Martigny: ☎ 111 ou natel (077) 28 08 09.  
Région Fully-Conthey: Dr Luisier, Fully, ☎ (026) 46 23 18, natel (077) 28 08 09.  
Saint-Maurice médecin de garde: natel ☎ (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, ☎ 65 12 12.  
Monthey: service de garde, ☎ 71 11 92.  
Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, ☎ (025) 288 288.

**Pharmacies de service**

Loèche-les-Bains: 61 15 15.  
Sierre: Sun Store, ☎ 55 60 96.  
Crans-Montana: J. Bagnoud, Crans, ☎ 41 44 88, natel (077) 28 34 35.  
De Conthey à Fully: natel (077) 28 14 24.  
Sion: Buchs, ☎ 22 10 30.  
Martigny: ☎ 111.  
Saint-Maurice: de Saint-Maurice, ☎ 65 12 17.  
Monthey: de Lavallaz, ☎ 71 21 06.  
Bex et Aigle: du Midi, rue du Midi 12, Aigle, ☎ (025) 26 20 46.

**Ambulances**

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, ☎ (027) 22 61 61.  
District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: ☎ 55 17 17.  
Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, ☎ (027) 22 61 61.  
Sion: Police municipale, ☎ (027) 23 33 33.  
Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), ☎ (026) 220 144, ambulances Yerly, ☎ (026) 83 18 13 (Orsières).  
Saint-Maurice: ☎ (025) 71 62 62 et (026) 220 144.  
Monthey: ☎ 71 62 62.  
Aigle: ☎ 26 27 18.

**Auto-secours**

Sierre: garagistes sierrois, ☎ 55 55 50. Auto-Secours sierrois, ☎ 55 24 24.  
Sion: TCS, ☎ 140. Garage Touring-Farquet, 1958 Saint-Léonard, ☎ jour 31 27 96, nuit 31 58 19 ou 31 23 48.  
Auto-Secours accidents séduinois, ☎ 23 19 19.  
Martigny: Auto-secours des garagistes

tes Martigny et environs, 24 heures sur 24, ☎ 22 89 89 (jour et nuit).  
Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, ☎ 22 81 81. Garage City-Rhône, route du Simplon 128, 1920 Martigny, ☎ (026) 22 86 86.  
Saint-Maurice: Garage de la Cascade, E. Bourgos, ☎ (026) 64 16 16.  
Monthey: ☎ 71 17 82.  
Brigue: patrouilleurs TCS, ☎ (022) ou (031) 140.  
Membres TCS: ☎ 140.

**Taxis**

Sierre: Association des taxis sierrois, gare de Sierre, ☎ 55 63 63. Val Taxi Sierre, ☎ jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11.  
Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, ☎ 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, ☎ 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, ☎ 41 34 65, le jour; ☎ (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.  
Saint-Léonard, ☎ 31 12 69.  
Sion: station centrale de la gare, ☎ 22 33 33. Martigny: Taxi AAA, Michel Pillier, jour et nuit, station gare CFF, ☎ 22 32 31. Verbier: May Taxis (24 h sur 24), ☎ (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. Le Châble: Taxi Alpina, ☎ (026) 31 35 55. Saint-Maurice: taxiphone, ☎ 71 17 17.  
Monthey: station place Centrale de la gare, ☎ 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, ☎ 71 17 17.  
Bex: taxiphone, ☎ 71 17 17.

**Divers**

La main tendue: ☎ 143.  
SOS jeunesse, ☎ (027) 23 18 42.  
SOS futures mères: permanence 24 h sur 24 h, Sion, ☎ (027) 22 12 02 et Chablais, ☎ (025) 65 30 30.  
Service de dépannage du 0,8%: ☎ (027) 22 38 59.  
Sage-femme: service VS, centrale romande, ☎ (021) 728 90 70, de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures.  
Baby-sitting: Sion, ☎ 38 37 03 et Martigny, ☎ 85 22 33. Fully, ☎ (026) 46 36 16.  
Réparations prothèses dentaires: Alban Jossen, Sion, ☎ 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, av. de la Gare, 1950 Sion, ☎ (027) 22 79 84.  
ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée, 24 heures sur 24, ☎ (026) 23 20 30.  
Groupe d'appui à l'allaitement maternel: Francine Ambord, (027) 31 34 50, Marylène Moos, (027) 38 42 06, Denise Lamon (027) 58 25 18.  
Alcooliques anonymes: ☎ (027) 22 96 22.

**CINÉMAS-SPECTACLES**

**Crans**

**Cinécran** (027) 41 11 12  
A 16 h 30 et 21 h - 14 ans  
**Alive (Les survivants)**  
Version originale.  
De Franck Marschall, avec Ethan Haawke, Vincent Spano.  
A 18 h 45 - 14 ans  
**Tout ça... pour ça...**  
de Claude Lelouch, avec Marie Sophie L., Eveline Bouix, Fabrice Luchini.

**Sierre**

**Bourg** (027) 55 01 18  
Ce soir: **relâche**  
Dès mercredi  
**Robocop III**

**Casino** (027) 55 14 60

A 20 h 30 - 14 ans  
La vie, l'amour et le hasard, une comédie de mœurs soignée, de Claude Lelouch  
**Tout ça... pour ça!**  
avec Marie-Sophie L., Evelyne Bouix, Fabrice Luchini, Vincent Lindon.

**Sion**

**Arlequin** (027) 22 32 42  
A 20 h 30 - 7 ans  
**Denis la Malice**  
de John Hughes («Maman, j'ai raté l'avion»). Un cyclone, un cirque, attention, Denis est un vrai diable à l'imagination fertile. «Denis la Malice» est considéré comme le grand «hit» de l'été 1993 et offre un plaisir géant aux jeunes et aux autres...

**Capitole** (027) 22 32 42

A 20 h 30 - 14 ans  
**Tout ça... pour ça...**  
de Claude Lelouch, avec Marie-Sophie L., Vincent Lindon, Gérard Darmon, Evelyne Bouix, Francis Huster, Alessandra Martines et Fabrice Luchini. Loin des engrenages du destin, une comédie d'été, pleine de jolies femmes et de vieux copains.

**Lux** (027) 22 15 45

A 20 h 30 - 12 ans  
**Alarme fatale**  
de Gene Quintano, avec Emilio Estevez et Samuel L. Jackson, Whoopi Goldberg et Bruce Willis. Deux

inspecteurs de police, un Noir et un Blanc lancés dans de tumultueuses aventures affrontent tous les dangers pour venir à bout de trafiquants à la gâchette facile. Un gag par seconde...

**Martigny**

**Casino** (026) 22 17 74  
**Festival d'été**  
Ce soir mardi à 20 h et 22 h - 12 ans  
Première vision  
Une brassée d'air frais pleine de saveur et de piquant  
**Beaucoup de bruit pour rien**  
de Kenneth Branagh (Grande-Bretagne) avec Denzel Washington d'après Shakespeare.  
Mercredi à 20 h et 22 h 15 - 14 ans  
Première vision  
Portrait d'un souvenir de famille  
**Leo**  
de Jean-Claude Lauzon (Canada), avec Maxime Collin et Ginette Reno.

**Corso** (026) 22 26 22

Ce soir mardi à 20 h 30 - 7 ans  
Un joyeux délire!  
**Super Mario Bros**  
d'Annabel Jankel et Rocky Morton, avec Bob Hoskins et Dennis Hopper. Un film survitaminé avec effets très spéciaux, rythme bien cadencé et personnages hilarants.

**Monthey**

**Monthéolo** (025) 71 22 60  
Ce soir mardi à 20 h 30 - Admis dès 7 ans  
Le grand «hit» de l'été 1993! Un plaisir géant pour jeunes et moins jeunes!  
En grande première suisse!  
Planquez-vous! Un cyclone! armé... Adorable et malheureusement en vacances!  
**Denis la Malice**  
La toute dernière supercomédie de Nick Castle («Maman, j'ai raté l'avion»).

**Plaza** (025) 71 22 61

Ce soir mardi à 20 h 30 - Admis dès 10 ans - Grand succès!  
Gags et rires en cascades!  
Whoopi Goldberg («La sœur de Sister Act») cherche un mari  
**Made in America**  
Une comédie époustouflante de Richard Benjamin.

Un chaleureux compagnon nous a quittés.

Avec tristesse, les personnes ci-après font part du décès, des suites d'un accident, de

**Monsieur Nestor PRAZ**

1926

à Beuson, Nendaz.

Son frère et ses sœurs:

Narcisse PRAZ, à Saurigues (France) et ses enfants, à Genève; Eliane BARUCHET-PRAZ, au Bouveret; Micheline GACHNANG-PRAZ, ses enfants et petits-enfants, à Sion;

Sa tante:

Madame Judith BORNET, à Brignon;

Ses filleuls;

Ses cousins et ses nombreux amis.

Veillée d'adieu au domicile du défunt et maison des aïeux à Beuson, aujourd'hui mardi 3 août 1993, dès 19 heures.

La cérémonie précédant l'incinération aura lieu à l'église de Basse-Nendaz, le mercredi 4 août 1993, à 16 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**Le recteur, les professeurs et les élèves du collège de l'abbaye de Saint-Maurice**

ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur René GAILLET**

père de M<sup>lle</sup> Odile Gaillet, professeur.

Dans l'espérance de la résurrection, ils recommandent le défunt à vos charitables prières.



**La direction et le personnel de l'entreprise André Roduit brûleur et installations thermiques à Sion**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur René GAILLET**

beau-père de M. André Roduit et grand-père de M. Philippe Roduit, leurs patrons.



*Ce qui fait la valeur d'un homme, c'est sa bonté.*  
Prov. 19 : 22.

Ont l'immense tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Hansi HOFMANN- MICHELOUD



enlevé accidentellement à leur tendre affection dans sa 49<sup>e</sup> année:

Son épouse:  
Madame Huguette HOFMANN-MICHELOUD, à Grimisuat;

Ses enfants:  
Christophe HOFMANN et son amie Edmée MARQUIS, à Delémont;  
Mickaël HOFMANN, à Grimisuat;  
Grégoire HOFMANN, à Grimisuat;  
Kathia CLIVAZ, amie de la famille;

Sa belle-mère:  
Madame Marie MICHELOUD, à Sion;

Ses frères et sœurs:  
Monsieur Théo HOFMANN et Madame et Monsieur Léon WIRTHNER, à Sion;  
Monsieur et Madame André et Cécile HOFMANN-BUCHER et leurs enfants, à Sion;  
Monsieur et Madame Hermann et Françoise HOFMANN-REY et leurs enfants, à Lens;  
Monsieur et Madame Horst et Myriam BUCHS-HOFMANN et leurs enfants, à Munich;  
Monsieur Bruno HOFMANN, à Sion;  
Monsieur et Madame Charly et Christiane HOFMANN-VUIGNIER et leurs enfants, à Champlan;  
Monsieur et Madame Pierre-Antoine et Annik HOFMANN-MÉTRAILLER et leurs enfants, à Granois;

Ses beaux-frères et belles-sœurs:  
Monsieur et Madame Tanguy et Anne-Marie MICHELOUD-CLAIVAZ, leurs enfants et petite-fille, à Sion;  
Madame Christiane MICHELOUD, à Sion;  
Monsieur Bernard MICHELOUD et son fils, à Sion;  
Monsieur et Madame Hervé et Danièle MICHELOUD-PFEFFERLÉ et leurs enfants, à Sion;  
Monsieur et Madame Régis et Chantal MICHELOUD-LATHION et leurs enfants, à Sion;  
Monsieur et Madame Frédéric et Chantal REICHENBACH-MICHELOUD et leurs enfants, à Bramois;  
Monsieur et Madame Philippe et Christiane MICHELOUD-PERROUD et leurs enfants, à Moléson;

Ses oncles, ses tantes et les familles alliées:  
WIRTHNER, AMACKER, IMSAND, WICKY, de LUIGI;

Ses filleuls:  
Fabienne MAYOR, Nora HOFMANN, Antoine MICHELOUD.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Grimisuat, le mercredi 4 août 1993, à 10 h 30.

Le défunt repose à la chapelle funéraire de Champlan où la famille sera présente aujourd'hui mardi 3 août 1993, de 18 h 30 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La direction et le personnel  
de Coop Valais-Wallis**

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Pierre-Alain DUCHOUD

fils de leur fidèle collaboratrice et collègue du service boulangerie, M<sup>me</sup> Marie-Angèle Duchoud.

La messe de sépulture aura lieu à l'église du Sacré-Cœur à Sion, aujourd'hui mardi 3 août 1993, à 10 h 30.

*Aimez-vous les uns les autres  
comme je vous ai aimés.*

Madame Suzanne BELLENOT-BALDI, à Peseux;  
Marceline et Guido CALDELARI-BELLENOT, à Sierre;  
Françoise et Michel SCHILD-BELLENOT, à Cortaillod;  
Silvio CALDELARI et son amie Nathalie, à Sierre;  
Fabrice CALDELARI, à Sierre;  
Valérie SCHILD et son ami Jérôme, à Cortaillod;  
Madame Linda BELLENOT, à Fontaines;  
Monsieur et Madame Georges BELLENOT, à Grône;  
Monsieur Pierre BELLENOT et son amie, à Boinod;  
Madame Denise BLANC-BELLENOT, au Mont-sur-Lausanne;

ainsi que ses nièces, neveux, cousines, cousins, parents et amis ont l'immense chagrin de faire part du décès subit de

## Monsieur Marcel BELLENOT

enlevé à leur tendresse, dans sa 77<sup>e</sup> année.

2034 Peseux, le 31 juillet 1993  
Chansons 10.

Le culte sera célébré au temple de Peseux, aujourd'hui mardi 3 août 1993, à 14 heures, suivi de l'incinération sans suite.

Domicile mortuaire:  
pavillon du cimetière de Beauregard, à Neuchâtel.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**Le FC Grimisuat**

a la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Hansi HOFMANN

membre de la commission juniors, papa de Grégoire, joueur de la première équipe, et de Christophe, membre du FC.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-108379



**Le Ski-Club Grimisuat-Champlan**

profondément touché par le décès de leur ami

## Hansi HOFMANN

membre du comité

présente à son épouse Huguette, à ses enfants et à sa famille ses condoléances sincères.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-108275



**La classe 1944 de Grimisuat**

a la douleur de faire part du décès de

## Hansi HOFMANN

son cher contemporain et ami.

Rendez-vous aujourd'hui mardi 3 août à 19 heures, devant la chapelle funéraire de Champlan.

036-108381



**L'agence immobilière Invas à Sion**

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Hansi HOFMANN

père de M. Mickaël Hofmann, ancien et estimé collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-108347



**Le Chœur mixte de Champlan**

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Hansi HOFMANN

directeur

membre de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-108289



*L'ange de Yavé appela Abraham et dit:  
«Parce que tu ne m'as pas refusé ton fils,  
ton unique, je te comblerai de bénédictions...»*  
Ge 22, 15-17.

## Mary BORNET- TAVELLI

s'est endormie paisiblement dans sa 87<sup>e</sup> année, le 1<sup>er</sup> août 1993, à Sierre.

Font part de leur peine et de leur espérance:

Ses enfants:  
Cathy BORNET-WYSS, ses enfants Christine et Pascal GENITO-BORNET et sa petite-fille, à Nyon;  
Françoise et Marc ZUFFEREY-BORNET, leurs enfants Grégoire, Mireille et Patrick, à Sion, Nendaz et Saint-Pierre-de-Clages;  
Anne et Michel LÉGER-BORNET, leurs enfants Stephen et Sarah, à Savièse;  
Marie-Hélène BORNET, ses enfants Pierre et Cory DUBUIS, Jean-François et Mathieu DUBUIS et ses petits-enfants, à Sierre, Neuchâtel et en Angleterre;  
Nicole et Philippe FELLAY-BORNET, leurs enfants Pierre et son amie Marima BLANC et Catherine, à Yvonand et Lavey;

Ses sœurs, ses belles-sœurs et beaux-frères;  
Ses cousines et cousins, ses nièces et neveux;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église Sainte-Croix à Sierre, le mercredi 4 août 1993, à 10 h 30.

Arrivée du convoi mortuaire à l'église à 10 h 20.

La défunte repose au centre funéraire du cimetière de Sierre où la famille sera présente aujourd'hui mardi 3 août 1993, de 19 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs ou de couronnes, pensez à la Ligue vaudoise contre le cancer, c.c.p. 10-22260-0.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La direction et le personnel  
du Garage du Nord S.A. à Sion**

ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Arsène MUDRY

leur estimé collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-108234



**La classe 1970 de Sion**

a le regret de faire part du décès de

**Manu DUPRAZ**

son cher contemporain.

036-108369

Pour vos annonces  
mortuaires

**Publicitas  
Sion**

**Téléphone  
(027) 29 51 51**



EN SOUVENIR DE

**Freddy** et de **Henri**  
**CARRUPT** **CRETTON**



1988 - 1993



1985 - 1993

Seuls sont morts ceux qu'on oublie.  
Tes deux amis

Ton fils.



La direction et le personnel de l'entreprise Erval S.A.

ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Eugène DÉCAILLET

beau-père de M. Pierre Fellay, leur collaborateur et ami apprécié.

036-108330



Le chœur mixte L'Echo des Alpes à Arbaz

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Hansi HOFMANN

ancien chanteur et ami de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La classe 1971 de Grimisuat

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Hansi HOFMANN

papa de notre contemporain Mickaël.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-108272



La classe 1969 de Grimisuat-Champlan

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Hansi HOFMANN

papa de son contemporain et ami Christophe.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-108323



EN SOUVENIR DE Joseph ANZÉVUI-RUDAZ

hôtelier - Les Haudères



1963 - 1993

Si le temps atténue la douleur, le cœur, lui, se souvient et n'oublie pas.

Du haut du ciel, veille sur nous.

Que tous ceux qui t'ont connu et aimé aient une pensée vers toi en ce jour d'anniversaire.

Ta famille.

Deux messes d'anniversaire seront célébrées, l'une à la chapelle des Haudères, le jeudi 5 août 1993, à 19 h 30, l'autre à Arolla, le dimanche 8 août 1993, à 17 h 30.



Le FC Grimisuat première équipe

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Hansi HOFMANN

père de son joueur Grégoire.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La classe 1946 de Grimisuat-Champlan

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Hansi HOFMANN

époux de sa contemporaine Huguette.



La classe 1922 de Basse-Nendaz

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Pierre FOURNIER

fils de leur contemporain et ami André.

036-108126



L'entreprise Roland Thurre à Saillon

a le regret de faire part du décès de

### Madame Mathilde GAY

maman de son fidèle collaborateur Willy.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



EN SOUVENIR DE Francis CORTHAY



1992 - 8 août - 1993

On ne sait pas le secret des souffrances, Ce que la joie a coûté de combats, Ce que l'adieu a de désespérance, On ne sait pas...

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Verbier-Village, le jeudi 5 août 1993, à 19 h 30.

036-108211



Madame Denise DÉCAILLET-GAILLARD, sa chère épouse, à Charrat; Madame et Monsieur Jocelyne et Bernard SCHMID-DÉCAILLET, à Martigny, leurs enfants et petits-enfants; Mademoiselle Myriam DÉCAILLET, à Charrat; Madame et Monsieur Ginette et Pierre FELLAY-DÉCAILLET, à Fully;

Les familles de feu Eugène DÉCAILLET, à Salvan; Les familles de feu Francis GAILLARD, à Charrat;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Eugène DÉCAILLET

menuisier

enlevé à leur tendre affection, après une longue maladie, à l'âge de 78 ans, dans la paix du Seigneur.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Charrat, le mercredi 4 août 1993, à 10 heures.

Le défunt repose à la chapelle de Charrat-Vison, où la famille sera présente aujourd'hui mardi 3 août 1993, de 19 à 20 heures.

En place de fleurs et couronnes, pensez à la Ligue valaisanne contre la tuberculose, c.c.p. 19-4960-5.



La direction et le personnel de l'entreprise Ami Carron, menuiserie, à Fully

ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Eugène DÉCAILLET

leur fidèle collaborateur et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La direction et le personnel de Duplifix l'Espace Bureautique S.A. Martigny, Monthey, Sion

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Eugène DÉCAILLET

père de Myriam et Ginette et grand-père de Floriane et Daniel, leurs fidèles employés et collaborateurs.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-108235



Le Martigny-Sports

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Bernard DEBONS

beau-frère de François Dorsaz, membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La Fédération des agents et représentants du Valais

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur René GAILLET

représentant

membre d'honneur de la section.

L'ensevelissement a lieu aujourd'hui mardi 3 août 1993 à 17 heures à l'église de Saint-Léonard.

036-108211



La classe 1949 de Charrat

a la douleur de faire part du décès de

### Monsieur Eugène DÉCAILLET

papa de sa contemporaine Ginette.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Toi qui aimais tant la vie et les gens, que ton courage et ta volonté nous servent d'exemple.

Son épouse: Marie-Rose DEBONS-COMINA, à Sion;

Ses enfants: Jacqueline et Daniel PITTELOUD-DEBONS, aux Agettes; Christiane et Serge CHAPELLU-DEBONS, aux Agettes; Michel DEBONS, à Sion;

Ses sœurs, frères, belles-sœurs et beaux-frères: André et Liliane DEBONS-CLAIVAZ, leurs enfants et petits-enfants, à Vétroz, Fully et Saxon;

Georges DEBONS, à Sion; Evelyne et Rolf LUTHY-DEBONS et leurs enfants, à Thalwil; Huguette et François DORSAZ-DEBONS et leurs enfants, à Martigny;

Irène et Roger (Paul) BALLY-DEBONS, leurs enfants et petits-enfants, à Genève et Sion;

Jean-Jacques et Elisabeth DEBONS-BERTHOUSOZ et leurs enfants, à Sion;

Josiane et Marcel BERTHOD-COMINA, leurs enfants et petits-enfants, à Bramois;

Roger et Alberte COMINA-PERRUCHOUD, leurs enfants et petits-enfants, à Bramois et Vercorin;

Bernard COMINA et ses enfants, à Montreux;

Thérèse et Alberto COLOMBO-COMINA, leurs enfants et petits-enfants, à Sion;

Jérôme et Marie-Jo COMINA-ARLETTAZ et leurs enfants, à Monthey;

Raymond et Françoise COMINA-MEYER et leurs enfants, à Bramois;

Ses filleules et filleuls;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Bernard DEBONS

dit Caçane

enlevé à leur affection le 2 août 1993, au seuil de sa 64<sup>e</sup> année, après une douloureuse maladie supportée avec courage, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement sera célébrée dans l'intimité de la famille.

Le défunt repose au centre funéraire de Platta à Sion où la famille sera présente aujourd'hui mardi 3 août 1993, de 18 à 20 heures.

La messe de septième aura lieu à l'église du Sacré-Cœur à Sion, le mardi 10 août 1993, à 18 h 15.

R. I. P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La direction et le personnel des entreprises Grichting & Valterio S.A. et Les Creusets S.A.

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Bernard DEBONS

père de leur dévoué collaborateur Michel.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-108334



La direction et le personnel de la Maison P. Emery & Fils S.A. à Sion

ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Bernard DEBONS

beau-père de notre collaborateur Serge Chapellu.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-108364

Pour vos mortuaires Publicitas Sion Téléphone (027) 29 51 51

# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

CHABLAIS

MARTIGNY

SIERRE

SION

HAUT-VALAIS

Couacs au passeport-vacances 5

Un télésiège à La Fouly 6

Circonstances du naufrage 8

Une auberge pour tous 10

Un tragique 1<sup>er</sup> août 12

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211

**Insolite**

**S.O.S. mots croisés**

LONDRES. - Un service téléphonique d'urgence vient de voir le jour en Grande-Bretagne à l'intention des cruciverbistes acharnés qui butent sur une définition ou ne supportent pas d'attendre la parution de la solution dans le journal du lendemain, rapporte le «Daily Telegraph».

Dès les premières heures de la matinée, un système informatisé permettra d'obtenir par répondeur les solutions de tous les problèmes de mots croisés publiés par les quotidiens nationaux britanniques. Elles seront trouvées par un groupe de spécialistes qui se mettra au travail dès le début de la nuit sur les premières éditions de journaux, puis enregistrées.

Le service devrait être étendu à l'ensemble de la Grande-Bretagne dans le courant du mois. Il en coûtera 25 pence (55 centimes) pour la première réponse et 15 pence pour les suivantes. (ats)

**Au pied de mon arbre**

LONDRES. - Les Britanniques soucieux d'écologie pourront bientôt se faire inhumer au pied d'un arbre dont leur dépouille alimentera la croissance plutôt que de se perdre dans des crématoriums ou des cimetières.

Le client pourra choisir son arbre dans une «Forêt de la mort» située dans le nord de l'Angleterre. Des fleurs sauvages seront semées sur la tombe et, pour ceux qui le souhaitent, un petit champignon de verre, de bois ou de métal contenant le nom du défunt sera planté sur le site, a précisé au «Guardian» le promoteur du projet, directeur d'une galerie d'art de Leeds. (ats)

## Chasse pacifique en montagne



Un chamois se dresse sur l'arête rocheuse.

Dans un monde toujours plus axé vers les progrès de la technique, l'homme sent instinctivement son équilibre compromis. Pour le recouvrer, c'est vers la nature qu'il se tourne: vers ces lois mystérieuses qui régissent la vie de la faune et de la flore; vers cette beauté indescriptible d'une scène surprise au petit matin sur l'alpe, lorsqu'un chamois se dresse soudain sur une arête rocheuse; vers l'écllosion d'une fleur sauvage; vers le chuintement d'une source; vers tout ce monde situé au-delà des limites de l'activité quotidienne.

Rien n'est plus passionnant

que d'observer les animaux en liberté. Et, lorsque le chasseur d'images parvient à immortaliser une harde de chamois au-dessus de l'abîme, des chevreuils à l'orée d'une forêt, des marmottes jouant aux abords de leurs terriers ou des cerfs en rut dans la douce lumière d'octobre, le plaisir sera renouvelé chaque fois qu'il reverra sa prise de vue.

Si la chasse photographique permet l'évasion dans la nature, elle exige tout d'abord un profond respect de la faune et de la flore. Et surtout de la persévérance car il faut apprendre à connaître cette

faune des montagnes particulièrement discrète et méfiante, étudier ses habitudes et souvent bénéficier de circonstances favorables pour obtenir un bon cliché. Il suffit parfois d'un détail, d'une branche qui craque, d'une pierre qui roule ou du vent qui se met soudain à souffler dans la direction de l'animal convoité pour réduire à néant une patiente approche ou des heures d'affût. C'est, en somme, un duel entre l'homme et l'animal mais ici, ce dernier garde toujours sa chance car, même surpris par l'objectif, il aura la vie sauve. Pour le chasseur d'images, les

photographies réussies prennent ainsi la signification de trophées.

Chasser l'image en montagne c'est aimer l'effort hors des routes, au-dessus des sentiers, là où cesse le monde de l'homme et où commence celui des hautes forêts, des rocs, des névés. Aimer d'abord, photographier ensuite. Comprendre c'est connaître et connaître c'est aimer, surtout lorsqu'il s'agit d'animaux qui ne demandent, en retour des joies qu'ils nous apportent, que de pouvoir continuer, selon leurs propres lois, à nous charmer et à nous réjouir.

G. Laurent

**En bref**

**1<sup>er</sup> Août fumant**

Les feux, pétards et autres fusées utilisés à l'occasion de la fête nationale ont provoqué plusieurs accidents et incendies dans la nuit de dimanche à lundi.

La Suisse alémanique a été le théâtre de nombreux incendies. Malgré les dégâts parfois importants, on ne déplore aucun blessé.

**En berne**

Au moins 1300 enseignants n'auront pas d'emploi cet automne en Suisse. Le canton de Berne estime à 385 ses chômeurs complets ou partiels dans l'instruction publique.

Les normaliens et les femmes surtout sont pénalisés. Selon les syndicats, le chômage s'accroît en raison des restrictions budgétaires des cantons.

Voir page 15

**Humeur**

«Nous nous sentons Européens, nous voulons vraiment faire partie de la communauté...»

Non, ce ne sont pas des Helvètes floués par le non du 6 décembre qui s'expriment ainsi mais bien des... Turcs!

**Ankara...fe!**

Facile à comprendre. Avec 8800 kilomètres de côtes superbes et sauvages, le pays dispose d'un fabuleux atout. Qu'on en juge: une image retransmise par satellite identifiait quelque 25000 bateaux en mouvement dans la mer Egée, en Méditerranée ou en mer Noire, naviguant tous dans les eaux turques.

La saison touristique durant huit mois, on imagine sans peine l'apport en devises (des milliards de dollars) que représente un tel «flot». Scandinaaves, Anglais, Français, Italiens jettent leur dévolu sur Kusadasi, Bodrum, Marmaris, Fethiye, Kalkan, Kas ou Kekova pour une raison précise: la vie y est (encore) bon marché et les prix pratiqués dans les marinas raisonnables. Ajoutons à cela un accueil sans conteste chaleureux.

«Oui, nous nous sentons Européens...»

Partout, la même affirmation, le même clin d'œil complice. Pourtant, avant de prétendre entrer dans la Communauté européenne, les Turcs savent bien qu'il leur faudra résoudre de multiples problèmes. Chypre, par exemple. Celui des faux, ensuite, qui constituent une véritable industrie floutant l'univers de la mode et trahissant le monde de l'horlogerie (suisse en particulier).

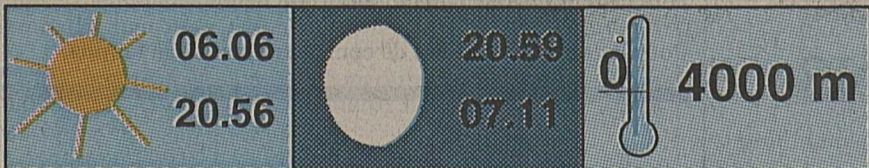
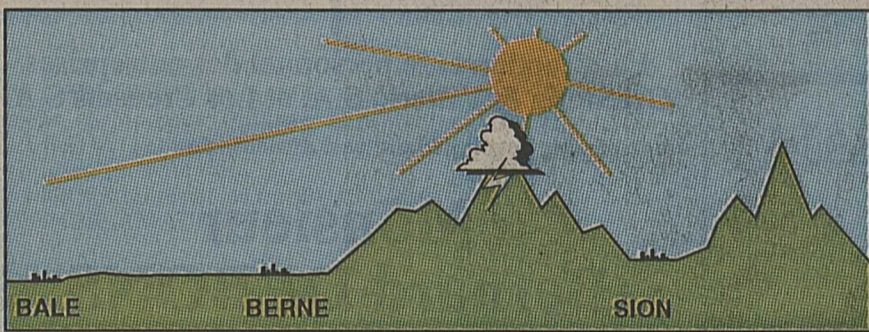
Et surtout, la question kurde!

Car, lorsqu'on évoque le problème, les visages se tendent et le mot terrorisme s'en vient balayer d'un trait le droit d'un peuple à être reconnu et respecté.

Européens, il serait bon que les Turcs le soient un jour. Parce que, à leurs portes, l'Iran, l'Irak et la Syrie ont de quoi inquiéter. Savoir Ankara (vraiment) du côté de Paris, Londres, Rome ou Berlin rassurerait l'Occident à l'heure où la montée de l'islam suscite de vives craintes.

Pour en arriver là, la capitale de l'Etat turc devra revoir sa politique. Et choisir avec détermination ses ambassadeurs.

Michel Pichon



AUJOURD'HUI	DEMAIN	APRES-DEMAIN
Les vents du sud-ouest amènent de l'air chaud en direction des Alpes. Les trente degrés seront à nouveau dépassés en de nombreux endroits du canton aujourd'hui. Un risque d'orages isolés subsiste pour ce soir. Même temps tropical demain.		

**Evolution**  
Demain et jeudi: bien ensoleillé et très chaud, plus orageux demain soir.  
Vendredi: plus variable.  
Samedi: retour du soleil.

**Hier**  
A Sion: bien ensoleillé, cumulus anodins, 33 degrés.  
A 14 heures: 17 à La Sage, 22 à Crans-Montana, 29 à Fey, 30 à Séville (peu nuageux partout), 24 à Pully et à Vouvry, 25 à Lugano, 29 à Viège (beau partout).

**Nous fêtons...**  
... Jean-Marie Vianney, le curé d'Ars, 1786-1851, un prédicateur et confesseur, le patron de tous les curés.

**Qualité de l'air**

